



## AMIGUETES

“El escándalo de la empresa Enron (contabilidad creativa, pasarelas entre el poder político y el poder económico, información confidencial, manipulación al alza de los precios, fraude a los accionistas y a los trabajadores, etcétera) reveló que el capitalismo de amiguetes no era propiedad de los países emergentes o en vías de desarrollo, como se nos había dicho, sino que estaba instalado en el corazón del sistema.”

(De la nota “El fin de la permisividad” de Joaquín Estefanía, publicada en el diario español El País.)



Temporal record en Buenos Aires. Hoy sigue el alerta meteorológico

**En un día la lluvia de un mes**

Página/13

**32**

Polo, por Antonio Dal Masetto

Se pagaron 680 millones de las reservas

**Con el Banco Mundial no hay default**

Página/5

La CGT rebelde decidió levantar la huelga por las condiciones climáticas

**HOY PARO HOY**

**SUSPENDIDO POR LLUVIA**

Opinan Mario Wainfeld, Luis Bruschtein, Jorge Guinzburg, Rudy, Ana Acosta, Daniel Paz, Fabián Gianola

BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha 23 MAY 2002

D 10.355

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, martes 14 de mayo de 2002 - Año 15 - N° 4841

Precio de este ejemplar: \$1,20 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23

Opcional Revista con CD Pablo Milanes: \$7 - Opcional Revista con CD ROM Historia Argentina: \$15

Opcional Tapa de Diccionario: \$5 - Opcional Estuche de Debates: \$3

## EXCLUSIVO

El funcionario que se ocupa de los bienes del Estado descartó la insólita solución para el corralito planteada por Duhalde.

No se pueden devolver los 33.000 millones atrapados en el corralito con bienes del Estado, entre otras cosas porque esos bienes apenas llegan a los 1600 millones **Páginas/2/3**

**DUHALDE**  
NEGOCIOS INMOBILIARIOS

**VENDE**

España 218 L. de Zamora

com.ar

4245-7725/2966

**DUHALDE**  
NEGOCIOS INMOBILIARIOS

**ENDE**

España 218 L. de Zamora

E-mail: duhaldeprop@ssdnet.com.ar

4245-7725/2966



# Otro bloop

Por Cledis Candelaresi

Después de un anuncio improvisado, que consistió en proponer la entrega de tierras y propiedades del Estado a los ahorristas por sus plazos fijos, el Presidente recibió un informe que detalla que, en caso de superar infinidad de trabas operativas, la recaudación total no superaría el 5 por ciento de las colocaciones reprogramadas.

públicas para diseñar un negocio o resolver alguna operatoria complicada es un recurso tan remanido como infructuoso. Durante la gestión de Fernando de la Rúa, el ex ministro de Infraestructura, Nicolás Gallo, integró las propiedades ferroviarias más valiosas a un fondo fiduciario que tendría por fin garantizar el repago de obra pública en cuotas, ambiciosa iniciativa denominada "sistema inglés" que quedó en la nada. A fin de año el ex ministro presidente Adolfo Rodríguez

Después de anunciar por televisión y radio la improvisada propuesta para desmantelar el corralito financiero utilizando bienes del Estado a cambio de los plazos fijos, Eduardo Duhalde recibió ayer un informe oficial que desvaneció esa fantasía. Al margen de otras dificultades operativas, la iniciativa resultaría totalmente insuficiente para cancelar plazos fijos por un total de 33.000 millones de pesos. El Organismo Nacional de Administración de Bienes del Estado tiene a disposición propiedades que a diciembre pasado sumaban 1600 millones de pesos (por entonces equivalentes a dólares), monto que con devaluación mediante podría aproximarse a aquella cifra. Si a esto se sumaran los más codiciados edificios en el exterior que tiene la Cancillería o algunos también valiosos de las Fuerzas Armadas, con suerte podría duplicarse aquel monto y, en ese caso, apenas se superaría el 10 por ciento del monto que se necesitaría cubrir. Hasta el ministro de Economía, Roberto Lavagna, evaluó esa opción como "un capítulo más y pequeño dentro de un montón de alternativas". El Presidente, entonces, tendrá que seguir buscando atajos para desprenderse de la brasa ardiente del corralito.

La propuesta surgió de lo que podría denominarse ala política del Gobierno, luego de que Roberto Lavagna perdiera su pulseada con los bancos para imponer el Plan Bonex II. Ante este vacío y con el afán de no perder la iniciativa, Duhalde optó por abrazar una idea a simple vista disparatada y hasta la convalidó en público antes de discutirla con el Palacio de Hacienda y con los banqueros, sin cuyo consentimiento es utópico que prospere.

Echar mano de las propiedades

EL DOLAR SUBIO UN ESCALON: 3,30

## Tensión en la city

A pesar de una importante intervención del Banco Central, el dólar subió 10 centavos en las casas de cambio en el mercado libre y un 2 por ciento en el segmento mayorista. En el mercado libre, la divisa terminó a 3,20 para la compra y 3,35 pesos para la venta. En el mayorista, el cierre vendedor fue a 3,27 pesos, por encima de los 3,21 del último viernes. El BCRA evitó convalidar estas subas en la operatoria "por cuenta y orden" de la entidad monetaria, que finalizó estable en 3,09 pesos para la compra y 3,19 para la venta.

Según fuentes del Central, la entidad monetaria vendió 46 millones de dólares (20 millones en el mercado mayorista y 26 en el minorista), mientras que adquirió otros 20 millones a los exportadores. Sin embargo, desde los bancos estimaron que las ventas del BC ascendieron a unos 60 millones de dólares. En todo caso, se trata de montos superiores a los registrados en las últimas semanas y dan cuenta del esfuerzo del Central para controlar al dólar, en medio de la incertidumbre

por el fracaso en las negociaciones con los bancos por el Plan Bonex II y el levantamiento del corralito.

Para aliviar las tensiones en el mercado cambiario, el BCRA licitará esta tarde Letras por 100 millones de pesos y 40 millones de dólares. En la última operación, el costo ascendió al 98 por ciento anual en pesos y al 40 por ciento en dólares. Para incrementar la demanda del público minorista, el Central bajó los requerimientos para anotarse en la licitación. En vez de 10 mil pesos, a partir de hoy, el piso será de apenas mil pesos. En la misma proporción descendieron los mínimos para llevarse Letras en dólares.

A pesar del alza del dólar, las acciones mostraron una caída del 0,4 por ciento. El volumen de negocios sumó 60,8 millones de pesos, de los cuales 47 millones correspondieron a Cedear (certificados de acciones extranjeras). Como estos papeles están nominados en dólares, a los inversores les sirven como resguardo.



Los ahorristas siguen protestando con la ilusión de recuperar el dinero atrapado en los bancos.

Por David Cufre y Claudio Zlotnik

El fracaso del Bonex II derribó el plan que Roberto Lavagna traía en la valija, y ahora el equipo económico está desconcertado. No hay una idea clara de cómo resolver el problema del corralito y no habrá definición sobre el tema durante esta semana. Lavagna indicó anoche que Eduardo Duhalde tomará una decisión sobre las nuevas medidas a su regreso del viaje por Europa. En el Palacio de Hacienda sintieron que la sugerencia del Presidente de pagar los depósitos con activos estatales sumó más confusión (ver nota aparte). Los primeros bocetos sobre los que trabaja el ministro contemplan la rehabilitación de la operatoria por la cual los plazos fijos podrían utilizarse para comprar bienes registrables pero sin extraer dinero en efectivo del sistema. También figura la alternativa de suscribir bonos de manera voluntaria. En los principales bancos rechazan estos mecanismos argumentando que conducen a la hiper y señalan que Lavagna tendrá que pensar soluciones mejores.

La frustración en las negociaciones entre el ministro de Economía y los bancos recalentó el mercado cambiario. En el segmento mayorista, el dólar se vendió a 3,27 pesos, mientras que en el mercado libre se consiguió a 3,35 pesos, un alza del 3 por ciento respecto del cierre del viernes pasado a pesar de una fuerte intervención del Banco Central (ver aparte).

La muestra de la desorientación existente en Economía lo da el hecho de que los funcionarios se habían comprometido a enviar ayer mismo a los banqueros una nueva propuesta sobre el corralito. Pero los financistas aguardaron en vano un pronunciamiento. Lo único claro es que "el Gobierno retiró la opción del Plan Bonex de la mesa de negociación", según afirmó Lavagna.

Convencido de que una demostra en la definición de una propuesta empeorará las expectativas, anoche en Economía se trabajaba sobre el borrador de un decreto. En principio, y como si se tratara de un preparado, la intención de los funcionarios consistía en formular una mezcla de iniciativas anteriores.

♦ **Parte 1.** Reinstaurar la posibilidad de que los depósitos reprogramados sirvan para adquirir bie-

nes registrables (inmuebles, motos, autos), tal como ocurrió hasta el 15 de abril último. El vendedor recibiría el dinero en una cuenta a la vista. También se estaría analizando la posibilidad de otorgar beneficios impositivos a los compradores.

♦ **Parte 2.** Para aquellos que no quieran adquirir un bien tendrían la chance de suscribir un bono a 10 años (en dólares) o a 5 años (en pesos). Se trata de los "Bonos" que en algún momento ideó Jorge Remes Lenicov y cuya suscripción venció el 30 de abril. El ahorrista que no elija por ninguna alternativa quedará con sus depósitos re-

Los financistas se resisten a ambas posibilidades. Desde el Congreso también buscan encontrarle la salida al corralito. Diputados justicialistas y de la oposición de la Comisión de Economía coincidieron en la necesidad de consensuar un menú de opciones que van desde el corralito original de Domingo Cavallo—en el cual estaban permitidas todas las transacciones bancarias—hasta el lanzamiento de títulos públicos optativos. En cuanto a las cajas de ahorro—desde las cuales salieron 50 millones de pesos diarios en promedio durante abril—, los legisladores se mostraron a favor de "dejar las cosas como están", según reseñó uno de ellos a *Página/12*. En base a esta idea, los 1000 a 1500 millones de pesos que huirían por mes de los bancos serían perfectamente rescatados del mercado por el Banco Central en caso de que aquellos fondos se dirijan a la compra de dólares.

Después de la ruptura en las negociaciones, los banqueros se muestran escépticos. *Página/12* dialogó ayer con dos de los financistas más influyentes y ambos estuvieron de acuerdo en el diagnóstico: "Si Lavagna flexibiliza el corralito, la Argentina se encamina hacia la hiperinflación". De acuerdo con esa visión, la posible adquisición de bienes mediante dinero acorralado presionaría sobre el tipo de cambio ya que esos fondos terminan en las cuentas a la vista de los vendedores. A su vez, y siempre bajo la visión de los banqueros, la fuga de dinero de esas cuentas desemboca en una expansión monetaria que rápidamente se reflejaría en una mayor inflación. Para los financistas, la solución pasaría por un Plan Bonex II totalmente a cargo del Estado, sin la corresponsabilidad propuesta por el ministro Lavagna.

Mientras se define la suerte del corralito, desde el Banco Central se sigue con lupa la situación de los bancos. Anoche se llevó adelante un nuevo encuentro del "Comité de crisis", del cual surgió una medida para aliviar a las entidades: el Estado les posterga el pago de los intereses por los redescuentos otorgados. En la city calcularon que el monto ascendería a 5000 millones de pesos por año.

Sobre el final del encuentro hubo satisfacción entre los funcionarios del Central. Había pasado otra jornada sin que los bancos pidieran auxilio financiero, según confirmaron a este diario voceros de la entidad.

SEMANA SIN DEFINICIONES  
**En Economía todavía no tienen plan**

programados a cinco años.

♦ **Parte 3.** Continuarían las restricciones a la extracción de dinero en efectivo, de hasta 1200 pesos mensuales. Si bien la intención de Economía era levantar el corralito sobre las cuentas a la vista en forma paulatina, el quiebre de las negociaciones con los bancos hizo fracasar esta postura.

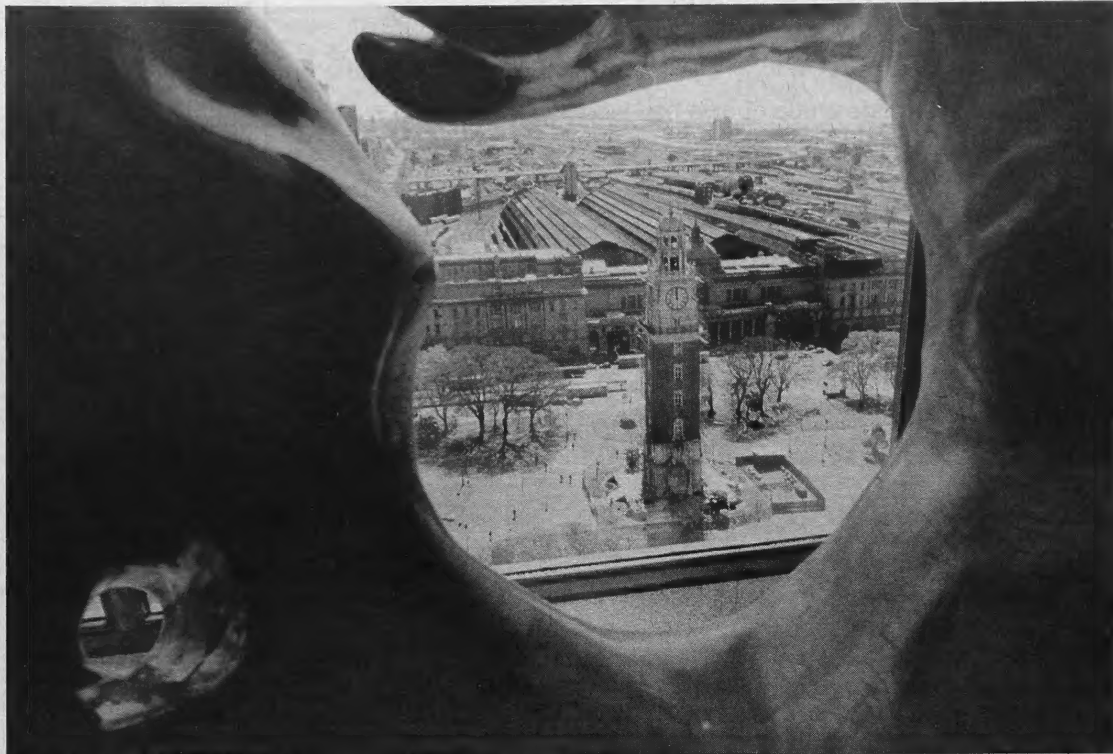
♦ **Parte 4.** Habilitar el Plan Fideicomisos para los bancos privados. De esta manera, los ahorristas cobrarían a medida que su entidad financiera vaya cobrando los créditos. Hay dos trabas para este diagrama. Una es que, como se trata de acuerdos entre privados, correrían un riesgo mayor los ahorristas que tengan dinero en los bancos menos sólidos. El otro problema radica en qué tratamiento se le dará a la banca pública, ya que la calidad de la cartera es peor que la de las entidades privadas.

♦ **Parte 5.** El corralito original de Cavallo es el que cuenta con menores chances. Recrea la posibilidad de permitir todo tipo de transacciones bancarias sin que ello implique la salida de dinero en efectivo del sistema financiero, salvo los topes establecidos. Para ello, habría que desprogramar los plazos fijos y permitir los cruces de depósitos entre bancos.

MILLONES DE PESOS LOS BIENES DEL ESTADO

# de Duhalde con el corralito

Gustavo Ercole



El ministro de Economía, Roberto Lavagna, evaluó esa opción como "un capítulo más y pequeño dentro de un montón de alternativas".

Saá también pensó en utilizar bienes públicos como garantía del pago de deuda y, más recientemente, funcionarios de organismos multilaterales sedujeron con una propuesta de este tenor al ex jefe de Gabinete Jorge Capitanich.

La envergadura del tema en juego y la exposición pública del propio Presidente forzaron a los técnicos oficiales a improvisar un inventario que permitiera avanzar en firme. Pero sobre la base de este trabajo, la primera dificultad que surgió a la vista es la poca disponibilidad de bienes y la incertidumbre acerca de su valor real.

Según la ley 24.146, los campos, terrenos u edificios que administra el Onave deben ser cedidos gratuitamente a cualquier intendencia del país que los solicite. Muchas de estas propiedades están en este trámite y para que la Nación pueda disponer de ellas sería necesario abrir una complicada negociación con cada comuna con el fin de que resigne el predio o construcción que ya solicitó.

El otro gran inconveniente es que esas propiedades no tienen asigna-

dos en ambiciosos proyectos inmobiliarios por ahora en *stand by*—hoy posiblemente deberían venderse como una plaza o un parque, a un precio muy inferior al que si estuviesen habilitados para albergar en el futuro alguna construcción.

Para disponer de ese paquete de bienes, a fin de año valuado en un total de 1600 millones de pesos, la Nación debería desafectarlos de los proyectos municipales y, luego, negociar con esas mismas comunas que le asignen los códigos más apropiados para cotizarlos mejor. Doble cometido políticamente difícil de alcanzar.

A aquel paquete podrían añadirse muchos bienes ociosos o semiprovechados que tienen las Fuerzas Armadas, dentro y fuera del país. El listado podría incluir desde el edificio Libertador a los 6000 metros cuadrados en Washington DC de una propiedad del Ejército Argentino. El ex titular de Defensa, Ricardo López Murphy, había elaborado un proyecto para economizar el uso de muchas de esas propiedades, que antes de la devaluación sumarían en conjunto sumarán unos 1200 millones de dólares. Pero la gran pregunta de entonces y de ahora es quién tiene el poder político para obligar a los uniformados a ese desguace y quién accede, siquiera, a un inventario definitivo y certero.

Barone también sumó ayer al tentativo inventario los bienes de Cancillería dispersos por el mundo, que un decreto habilita vender. Pero esas operaciones, muchas en remotos destinos como Singapur, formarían parte de un proceso engorroso, que la administración duhaldistas ni sabe cómo encarar.

El Onave, que tiene como misión específica la administración de bienes aún en manos del Estado, en los dos últimos años habría vendido bienes por un total equivalente a 300 millones de pesos, magro im-

porte en relación con el necesario para liberar aunque sea una porción de los fondos reprogramados. La recesión, el cambio de gobierno y el corralito hicieron todo más difícil, salvo las cesiones gratuitas a intendentes o los gestos de cortesía con lo más granado del poder duhaldistas.

Semanas atrás, Hilda "Chiche" Duhalde consiguió el hermoso edificio del archivo de la Cancillería sobre Juncal, en el corazón de Reti-

ro, que asignó a los ciegos para la Biblioteca Braille. En los propios despachos oficiales se admite que la donación resulta excesivamente generosa, considerando que se trató de uno de los pocos edificios apetecibles aún en manos del Estado. Pero Onave no se animó a frustrar el gesto filantrópico de la primera dama.

Antes de que la desesperación por abrir el corralito ganara el corazon de Duhalde, sus colaboradores ya habían comenzado a urdir un

## Paquete de propiedades

Eduardo Duhalde y el jefe de Gabinete, Alfredo Atanasof, confesaron la intención de compensar a los ahorristas que tienen plazos fijos reprogramados por encima de 10 mil dólares entregándoles bienes del Estado, como si tal trueque fuera operativamente factible. Desde ayer, el Presidente y el jefe de ministros decidieron buscar algo de racionalidad a esta fórmula en principio descabellada y con ese fin siguieron explorando alternativas que permitieran sostener la propuesta. Así surgió la variante de ofrecer a los bancos un paquete de bienes lo más amplio posible, a cambio de que éstos liberen una porción, aunque sea mínima, de los plazos fijos reprogramados. Luego, las entidades financieras deberían a su vez compensar al Estado, devolviéndole el dinero de los bienes recibidos en condiciones similares a las que hoy están planteadas para los ahorristas (en cuotas y a plazo). Para que este camino sea medianamente razonable, sería necesario encontrar un mecanismo de valuación que evitara entregar propiedades a los bancos a precio de ganga. Luego asumir el riesgo cierto de que estas entidades nunca devuelvan el dinero, sino que usen los bienes para compensar sus millonarias acreencias contra el Estado. Por ahora, pura especulación.

plan con la consigna de "racionalizar" el uso de los edificios públicos hoy afectados a finalidades diversas. Así surgieron las ideas de liberar propiedades bien ubicadas trasladando a todos los empleados de la Anses al edificio del Correo Argentino, o la de subsumir en el semivacío Edificio Libertador varios cuerpos administrativos de los militares. Pero las dificultades operativas y políticas bloquearon hasta estos tímidos intentos.

REMES LENICOV, EMBAJADOR ANTE LA UE, EN BRUSELAS

## Vivirá en un país normal

Por David Cufre

Jorge Remes Lenicov vivirá en un país normal, como quería. Ganará 6900 dólares mensuales y tendrá tiempo para escribir sus memorias. Tal vez extrañe su casa de La Plata, pero a cambio ya no tendrá que quedarse a dormir en el Banco Nación, como hizo varios fines de semana durante los últimos meses. Y definitivamente ganará en tranquilidad y calidad de vida. Claro que nada de eso será producto del éxito de su gestión sino más bien lo contrario. Como no pudo con la crisis, el ministro de Economía perdió su sillón, pero ganó, como ocurre habitualmente con quienes ocuparon el cargo, un lugar más gratificante. En su caso, será embajador ante la Unión Europea, trabajo que lo obligará a mudarse a Bruselas. Según confió uno de sus amigos a *Página/12*, aprovechará el tiempo para escribir un libro sobre la verdadera historia de la crisis y revelará detalles sobre su gestión, como un

aporte para la posteridad.

El proyecto es de tono más académico que literario. Remes Lenicov quiere contar qué hizo, por qué lo hizo y qué opciones tenía. Su ex viceministro, Jorge Todesca, lo ayudaría en la tarea. "Le interesa contar su versión de los hechos", explicó el amigo del futuro embajador. Remes espera con ansiedad que se concrete su nombramiento, aunque ya tiene la palabra de Duhalde de que el puesto es suyo. Sin embargo, debe aguardar a que el Senado apruebe su designación.

Remes está entusiasmado con la idea de escribir un libro sobre un período histórico de la Argentina que considera que merece una profunda revisión. Al ex ministro siempre le gustó mostrar un perfil académico, aunque durante su gestión al frente del Palacio de Hacienda no desplegó demasiada imaginación técnica. A través del libro seguramente intentará disculpar esa falta, contando las limitaciones políticas y externas que lo acorralaron.

Los problemas con los que antes tuvo que lidiar Remes ahora los so-

porta Roberto Lavagna, quien hasta hace poco dormía tranquilo en Bruselas, según confesó en un reportaje con *Página/12*. El actual ministro era antes embajador ante la Unión Europea y representante del país frente a la Organización Mundial de Comercio, cargos que asumirá Remes Lenicov. Otro ex ministro, José Luis Machinea, trabaja en el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en Washington.

Como se ve, es usual que los hombres que se encargaron del manejo de la economía encuentren refugio en puestos más relajados, pero lo que llama la atención esta vez es el enroque. En tren de arriesgar hipótesis, se podría decir que si Lavagna fracasara, podría convertirse en compañero de Machinea, mientras que Guillermo Calvo tomaría la posta en Hacienda. De hecho, al economista que se desempeña como jefe de asesores del BID le ofrecieron el Ministerio de Economía antes que a Lavagna, oferta que rechazó, entre otras cosas, para poder seguir escribiendo, como lo hará Remes de ahora en más en Bruselas.

**Pesos: El Organismo Nacional de Administración de Bienes del Estado tiene a disposición propiedades que a diciembre pasado sumaban 1600 millones de pesos.**

do un código de edificación, clave fundamental para poder cotizarlas. Esta fue una de las advertencias centrales que formuló ayer el titular del Onave, Eduardo Barone, al propio Presidente y al jefe de Gabinete, Alfredo Atanasof. Por aquella omisión, las joyas remanentes del menguado patrimonio público, como los terrenos ferroviarios de Retiro y los de Pacífico—involucra-



# El gasoil no para hasta llegar a 1,40 y la nafta apunta a 1,70

Por Raúl Dellatorre

Las cuatro compañías petroleras que controlan la producción y comercialización dispusieron nuevos aumentos en los combustibles. El propósito admitido en privado por las empresas es alcanzar un precio de 1,70 peso por litro de nafta y 1,40 peso para el gasoil, valor que considerarán de "equilibrio" para un nivel de 3 pesos para el dólar y de 24 dólares por barril para el crudo. Ayer, estos parámetros habían sido excedidos. El precio de la nafta "ecológica" ya orilla 1,40 peso por litro para las distintas marcas, mientras que el diésel especial se aproxima a 90 centavos.

El ajuste de los precios en surtidor se ha convertido en un ejercicio semanal prácticamente desde un mes después de la devaluación, una vez que el dólar mostró que no volvería a ubicarse por debajo de los dos pesos. Paralelamente, se produjo un incremento del precio internacional del petróleo impulsado por las tensiones en Medio Oriente y otros factores políticos que incidieron para bajar la oferta.

Repsol YPF impulsó el incremento en los precios de surtidor a partir de la 0 hora del domingo, en tanto que ayer pusieron en vigencia nuevos valores Shell, Esso y Eg3, esta última perteneciente a Petrobras. Las naftas más caras en cada marca (las llamadas verdes o ecológicas) se ubicaron entre 1,394 y 1,399 peso. La nafta súper fue llevada a un rango de 1,309 a 1,329 peso por litro, en tanto que la común se fijó entre 1,094 y 1,099 peso para las diferentes marcas. Pocas veces hubo semejante paridad de precio entre las distintas compañías.

Los incrementos en las naftas promediaron el 5 por ciento con respecto a los valores vigentes la semana anterior, en tanto que el gasoil recibió un incremento del 7 al

Los nuevos aumentos de combustibles desnudan la política de las petroleras. Las metas fueron fijadas en base a valores del dólar y del barril de crudo que ya han sido superados.



Los ajustes semanales en los combustibles se han convertido en una desagradable costumbre. La nafta "ecológica" bordea 1,40 peso y el diésel los 90 centavos por litro, y van por más.

8 por ciento, pero en este caso manteniendo las diferencias de precios entre marcas. La Ultradiésel de YPF pasó a costar 0,879 pesos por litro, en tanto que la Fórmula Diésel fue llevada por Shell a 0,919 pesos. Esso postergó el ajuste en el precio de su gasoil, y lo propio hizo Eg3 con su nafta ecológica y el Diésel Plus.

A diferencia de las tarifas de los servicios públicos, el mercado de los combustibles está totalmente desregulado, pese a las condiciones monopólicas de la oferta. Ello obliga a los usuarios particulares y el

transporte a sufrir el impacto pleno de la política de precios de las petroleras, pero a corto plazo también lo sentirán los consumidores de electricidad y gas domiciliario.

Las centrales térmicas generan energía en base a la combustión de fuel oil, cuyo precio varía a la par del gasoil. Las distribuidoras de gas son aprovisionadas por petroleras cuyos precios en boca de pozo no sólo son libres sino que, además, están "dolarizados". Pero, como además la producción de hidrocarburos está fuera del régimen de ser-

vicios públicos, puede ocurrir que corten el suministro a la distribuidora por falta de pago, como sucedió con Camuzzi Gas del Sur en las últimas semanas. El Enargás viene soportando con herramientas limitadas la presión de las compañías privadas. El aumento estacional por la incidencia de los nuevos contratos ha sido postergado, en tanto que este fin de semana el Ente "ordenó" que las demás distribuidoras cedan parte de su oferta disponible de gas a Camuzzi Gas del Sur, para evitar cortes del suministro en la

## EE.UU. rompe el mercado

El presidente de Estados Unidos promulgó ayer la ley que incrementará en un 67 por ciento los subsidios recibidos por la agricultura y el sector lácteo en un período de seis años. La ley, aprobada la semana pasada por el Congreso, cosechó fuertes críticas de los socios comerciales de Estados Unidos, que argumentan que aumentar el apoyo financiero a los granjeros estadounidenses viola el compromiso expreso de Bush con el libre comercio. Según estimaron fuentes agropecuarias en Argentina, el perjuicio para el país podría alcanzar a 1400 millones de dólares anuales, por las exportaciones a Estados Unidos que serían reemplazadas por la producción de los "farmers". También el gobierno brasileño reaccionó negativamente ante el nuevo paquete de ayuda. El ministro de Agricultura, Marcus Vinicius Pratini de Moraes, aseguró ayer que los nuevos subsidios otorgados por el gobierno estadounidense inviabilizan las negociaciones para la creación del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA). También comprometen, aseguró el ministro, las negociaciones iniciadas en Doha, en noviembre, en el marco de la Organización Mundial de Comercio.

La nueva embestida proteccionista de Washington supone otorgar unos 180.000 millones de dólares en diez años para la actividad agrícola.

región patagónica.

La libre disponibilidad de los hidrocarburos y sus derivados puede ser otra fuente de conflicto. Al tiempo que anunciaban los nuevos aumentos, Repsol YPF aseguró que no ha exportado gasoil en lo que va del año, mientras que Shell anticipó que estaba a punto de recibir un embarque del mismo combustible, como para demostrar su preocupación por el abastecimiento del mercado local. Las sospechas de prácticas abusivas, bien lo saben las petroleras, están a la orden del día.

Por Claudio Lozano \*

La combinación de recesión, fuerte devaluación del peso y altas tasas de interés con total desaparición del crédito crean el riesgo de una cadena de cierre de empresas o de su transferencia, en un contexto de concentración de la producción y la propiedad. Este es el verdadero debate que deberíamos estar dando como sociedad y no el que hoy protagoniza parte del sistema político tradicional en torno de la denominada "Ley de Quiebras". En la defensa de su versión actual o en su modificación sólo se confrontan los intereses del FMI en su intento de profundizar la extranjerización, con el de los grupos empresarios de capital local sólo preocupados por preservar su patrimonio. Grupos locales pero transnacionalizados, cuyo comportamiento a favor de la apropiación de rentas extraordinarias y de la fuga de capitales ha impugnado y sigue impugnando la posibilidad de afirmar una nueva estrategia de desarrollo.

Desde una perspectiva diferente que privilegie el interés del conjunto de la sociedad y no transforme al sistema político en un simple reproductor de los conflictos e intereses del bloque dominante,

el imperativo es otro. Resulta necesario adoptar urgentes medidas para garantizar las fuentes de trabajo, evitar la extranjerización, preservar una adecuada estructura competitiva y promover la propiedad social. En un país caracterizado por la creciente concentración del ingreso y la riqueza y un Estado a menudo colonizado por los intereses privados, resulta imprescindible desarrollar nuevas formas de propiedad y gestión que tiendan, también en lo microeconómico, a generar las bases de una democracia ampliamente participativa y solidaria.

Con este fin entendemos necesario someter, por una parte, a la consideración de un organismo creado al efecto, la transferencia del poder de control sobre una empresa en los casos que dicha transferencia no se halle ya sometida a la supervisión de un organismo de control, como en el caso de las empresas prestadoras de servicios públicos. La intervención del ente está orientada, en este caso, a verificar que la transferencia no es parte de un proceso de redimensionamiento adverso bajo el punto de vista de la capacidad de generación de empleo

y desarrollo de la tecnología y los mercados. Por otra parte, en los casos de cierre o liquidación de empresas, se otorga a este organismo la facultad de expropiar los activos físicos de la empresa, con pago de la correspondiente indemnización, para transferir los mismos a cooperativas de trabajo o sociedades conformadas por los trabajadores junto con proveedores y usuarios, procurando

importantes de la actividad en que operaran más de 50 trabajadores, sin previa notificación y consentimiento del ente de aplicación de la presente. En caso que el ente de aplicación deniegue la autorización, deberá fundamentar las causas de índole social o económica en que se halla sustentada la decisión.

◆ En los concursos, el juez deberá notificar al ente de aplicación antes

de dictar resolución firme declarando la quiebra de una empresa que en los cinco últimos años de actividad ha tenido una dotación de personal mayor a 20 personas. En caso de cese de actividades o que, sin haber cesado sus actividades, haya reducido su dotación de per-

sonal durante el mismo período de cinco años en más de un cincuenta por ciento, cualquier interesado podrá denunciar al ente de aplicación la situación y éste podrá requerir de los propietarios y demás personas o entidades que considere como legítimos interesados las informaciones que estime necesarias sobre las causas de la situación planteada. Dentro de los sesenta días hábiles el ente de aplicación podrá, en cualquier

## DEBATE POR QUIEBRAS

# No es una puja de buenos y malos

crear una medio rápido y eficaz de preservar las fuentes de trabajo en riesgo de desaparición.

Las líneas fundamentales de lo que proponemos son las siguientes:

◆ Prohibir la transferencia, ya sea por acuerdo entre partes o en el marco de procesos de ejecución o de concursos y quiebras, de acciones o cualquier otro título de propiedad de empresas cuya capacidad productiva las sitúa dentro de las ocho más

ra de estas dos hipótesis, declarar la expropiación por razones de utilidad pública de los activos físicos, marcas y patentes de la empresa en cuestión.

◆ En los noventa días subsiguientes al ente de aplicación procederá a transferir la propiedad, con las adecuadas garantías de pago del precio y previa concertación de un plan de activación productiva, a una cooperativa de trabajo, una sociedad anónima integrada por el personal, por proveedores, por usuarios o por éstos en conjunto, o procederá a vender, dentro de los 365 días, si esto fuera imposible, los activos expropiados.

◆ El Banco Central otorgará una línea especial de descuentos a las entidades financieras que otorguen préstamos para la conformación del capital de trabajo y la realización de inversiones por parte de quienes resulten adjudicatarios de los bienes físicos expropiados. ◆ El ente administrará los fondos que se le asigne anualmente por ley el Congreso de la Nación y los que obtenga del repago de los activos transferidos. Los fondos que requiera su funcionamiento serán asignados en la Ley de Presupuesto.

\* Mesa de Coyuntura del Instituto CTA.



EL GOBIERNO PAGO 48 HORAS ANTES LA DEUDA CON EL BANCO MUNDIAL

# Un buen alumno que quiere volver

Por Claudio Scaletta

El Gobierno pagó al Banco Mundial los 680 millones de dólares que vencían este miércoles. Lo hizo recurriendo a las reservas internacionales del Banco Central. La nueva disminución de reservas amenaza con impulsar al alza la cotización del dólar y aproxima una posible hiperinflación. En el Ministerio de Economía esperan que la pérdida de divisas sea compensada con nuevos fondos una vez que se alcance un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional. En tanto, a pesar de los esfuerzos por honrar sus compromisos externos, Argentina sigue padeciendo todas las consecuencias de un default completo.

Como los buenos pagadores, el gobierno argentino decidió no esperar a último momento para cumplir su obligación con el Banco Mundial. Ayer, 48 horas antes del vencimiento, giró a una cuenta del organismo parte de las reservas internacionales. Para ello, recurrió a una porción del crédito de 4500 millones de dólares que recibió en agosto pasado como parte del "Blindaje financiero". Aunque el publicitado blindaje se acordó en diciembre de 2000, en agosto de 2001 —cuando arreciaban la salida de depósitos y la fuga de capitales— en entonces ministro Domingo Cavallo consiguió una partida especial para reforzar las reservas del Central y con ello, la "paridad técnica" de la convertibilidad. Para evitar que el dinero se destine a otros fines, los fondos adoptaron la forma de "reservas indisponibles del Tesoro Nacional". En otras palabras, se trataba de un aporte directo a las reservas cuyo único destino podía ser el pago de deuda a los organismos.

Según informaron funcionarios del Ministerio de Economía, "Argentina canceló el pago de 680 millones de dólares correspondientes al primer vencimiento del préstamo de emergencia por 2500 millones de dólares que el Banco Mundial otorgó en 1998". El pago con las reservas significó terminar en la peor de las opciones, luego de que circulen versiones de un crédito puente de "países amigos del Cono Sur" —según afirmó Eduardo Duhalde y negaron sistemáticamente los potenciales prestamistas— y de un posible perdón del BM que permitiría postergar plazos. Para el Gobierno, evitar el default con los organismos no significaba sólo preservar la rela-

Entregando reservas en divisas, el Banco Central cumplió con el compromiso de 680 millones de dólares que vencían mañana. El

Gobierno no obtuvo la ayuda de "países amigos" que había anunciado.



Roberto Lavagna quiere entrar con pie firme en la negociación con los organismos internacionales. Cumplió con el Banco Mundial sacrificando el cinco por ciento de las reservas internacionales.

**Reservas: En Economía argumentan que la pérdida de reservas no generará problemas. Una vez que se acuerde con el FMI, suponen, el dinero será repuesto.**

ción con la única fuente de potencial financiamiento futuro, sino también un acto de buena fe a la espera de que tal financiamiento efectivamente llegue.

En el Ministerio de Economía argumentan que la pérdida de reservas provocada no generará mayores problemas. Una vez que se acuerde con el FMI, suponen, el dinero será repuesto. Pero aunque así no fuese, la nueva paridad técnica de la cotización del dólar —la determinada por la relación entre la base monetaria y las reservas interna-

cionales— brindaría todavía un margen suficiente para mantener a la divisa estadounidense en valores razonables.

De acuerdo con los últimos valores proporcionados por el Central, los del pasado jueves 9, las reservas internacionales alcanzan los 11.740 millones de dólares o 37.567 millones de pesos al tipo de cambio del día de casi 3,20 pesos. Frente a estas reservas, la base monetaria (circulación monetaria más depósitos a la vista) era de 21.349 millones. En otras palabras, "la foto" arrojaba un valor técnico del dólar de 1,82 pesos. Según los operadores financieros, la diferencia, como en las épocas de reinado del riesgo país, se debe a la incertidumbre generada por "la película". En el reparto de la obra se cuenta la emisión mensual de 3000 millones de pesos y la posibilidad de que la salida del corralito no se produzca contra fondos girados por los bancos sino, también, mediante la lisa y llana emisión.

Ahora, la nueva foto cambia la paridad técnica, pues las reservas se redujeron en 680 millones de dólares. Pero también cambia la película. Entre mayo y diciembre Argentina debe hacer frente a vencimientos con los organismos internacionales por alrededor de 9600 millones de dólares (incluyendo los valores desembolsados ayer): unos 8200 millones de capital y 1400 millones de intereses. Si el plan es seguir deshaciéndose de reservas para no caer en cesación de pagos con los organismos en espera de un acuerdo con el FMI, la hiperinflación, a pesar de los salarios congelados, está a la vuelta de la esquina. Frente a una posible "traición del Fondo" —que la entidad financiera decida castigar de todas ma-

neras a la Argentina por entrar en default con los acreedores privados— los recursos de reposición de reservas no vendrán, o lo que es lo mismo, se demorarán. En tal escenario, el dólar podría dispararse a valores insospechados. Por eso, como graficó a **Página 12** un reconocido consultor de la city, la jugada de afectar reservas dejó a la Argentina como "en el vuelo transpolar, ya no tiene combustible para volver atrás". La única posibilidad es llegar a destino. Mediante la decisión de ayer, el Gobierno dio un nuevo paso sin retorno en su estrategia de jugar su política económica a la ayuda internacional.

## El BM lleva, el BID pone

El titular del BID, Enrique Iglesias, destacó ayer que la firma de un convenio por 694,2 millones de dólares para planes sociales con el Gobierno es un acto de "confianza" y manifestó su firme convicción de que la Argentina "resolverá sus problemas". En una ceremonia que encabezó el presidente Eduardo Duhalde y a la que asistieron los ministros del área social, además de la primera dama, Hilda González de Duhalde, se firmó la reformulación de cinco programas, y el redireccionamiento de saldos disponibles para la concreción de planes sociales. Al hablar al término de la ceremonia que se desarrolló en el Salón Sur de la Casa Rosada, el Presidente puntualizó que el convenio es "una prueba de confianza a la Argentina en momentos de dificultades". Iglesias dijo por su parte que "es un deber movilizar recursos en un momento de emergencia nacional. En tanto, el Presidente detalló que con los fondos que facilita el BID, se podrá llegar a los barrios, grupos vulnerables, atención de niños y adolescentes en riesgo y "apoyos a la productividad y empleabilidad de jóvenes y reforma y atención de la salud en Salta, La Pampa y Córdoba". Tras la firma del acuerdo, Iglesias, acompañado por las ministras de Educación, Graciela Giannettasio, y de Desarrollo Social, Nélida Doga, y el representante del BID en la Argentina, Jorge Elena, brindó una conferencia de prensa en la que reiteró su confianza en que la Argentina "avanza en la buena dirección". La ministra de Educación señaló que corresponden 164 millones de dólares para la cartera a su cargo que permitirá beneficiar con becas a 350 mil estudiantes de entre 13 y 19 años en todo el país. Las becas serán de 400 pesos, divididas en dos cuotas iguales.

DENUNCIAN AL BANCO BBVA FRANCES

## Querrella binacional

Más de 400 ahorristas del Banco BBVA Francés con sus dineros atrapados en el corralito, por un total de 20 millones de dólares, querellaron en la Justicia a los directivos de esa entidad de origen español por los supuestos delitos de "estafa" y "fraude", se informó en Tribunales. La acción judicial se presentó ayer a la mañana en el juzgado de instrucción de Mariano Bergés, quien lleva adelante una investigación contra siete bancos, entre nacionales y extranjeros, por haberles congelado parcialmente los ahorros de los clientes.

Esta querrella se hará conjuntamente en España —sede de la casa matriz del Banco Bilbao Vizcaya Argentaria (BBVA)— en el juzgado de la Audiencia Nacional a cargo del magistrado Baltasar Garzón, que investiga a esa entidad por supuesto lavado de

dinero, entre otros delitos.

Los querellantes, con el patrocinio del abogado Carlos Wiater y que reclaman la restitución de sus ahorros, acompañaron "documentación del BBVA Francés en la que se aseguraba que los depósitos estaban amparados y garantizados por el BBVA, segundo banco más poderoso de España". "Eso fue un ardid para cautivar a los inversores y el ardid es uno de los componentes de la estafa", argumentó el letrado, quien llamó la atención sobre el hecho de que "todavía hoy el Francés sigue usando el logotipo del BBVA". Wiater comentó también que "si el presidente español (José María) Aznar dice que Argentina debe pagar su deuda, tomando sus propias palabras, a los argentinos nos gustaría que la banca española cumpla con su palabra y restituya los fondos atrapados en el corralito".

## En Brasil abren el paraguas

El presidente del Banco Central brasileño, Arminio Fraga, advirtió ayer que el riesgo de que su país se hunda en una crisis como la que atraviesa la Argentina "es remoto, pero existe". "Hace cinco años, Argentina era la primera de la clase, obtenía las mejores notas y eso fue caminando en la dirección errada, en una secuencia muy perversa que terminó como terminó", recordó Fraga. Para Fraga, el riesgo que existe en Brasil es que la falta de entendimiento político motivada por la campaña electoral comience a forzar una serie de pasos errados que termine en una crisis como la de Argentina. Fraga pidió "coherencia" a los principales candidatos presidenciales. "Es muy común que en una campaña electoral los candidatos prometan todo y den la impresión de que todo es posible al mismo tiempo y eso, lamentablemente, no es verdad", afirmó Fraga. En particular, el presidente del Banco Central advirtió sobre los efectos que una alta volatilidad política podría tener sobre la economía del país. "Los fundamentos de la economía brasileña están bien y van en el camino correcto, pero eso puede cambiar", afirmó Fraga también estimó que durante el período preelectoral pueden reducirse las inversiones externas, pero subrayó que las empresas "verdaderamente" interesadas en invertir en un país piensan en un horizonte de diez años y no en el corto plazo.



DUHALDE SE  
"Todo

Duhalde quiere partir mañana y llevar aprobadas las dos leyes exigidas por el FMI. Atanasof y Matzkin tratarán de convencer al Congreso. Pero sólo parece posible que se vote Quiebras.



Eduardo Camaño, presidente de la Cámara de Diputados, será el encargado de operar un acuerdo. Hoy, en su amplio despacho, habrá una reunión que se anuncia dura, entre peronistas.

## El Gobierno trata de conseguir un paquetito para llevar a Europa

Por Felipe Yapur

Menuda tarea es la que tienen para esta semana el jefe de Gabinete, Alfredo Atanasof, y el ministro del Interior, Jorge Matzkin. Ambos deben conseguir que los senadores aprueben la Ley de Quiebras y que los diputados modifiquen la derogación de la Ley de Subversión Económica que les dejó de regalo la Cámara alta en la madrugada del jueves 9 de mayo. Y todo debe estar listo antes de la 18.30 del miércoles, hora en la que Eduardo Duhalde partirá hacia Europa. Pues bien, todo indica que el Presidente —en el mejor de los casos— sólo podrá llevarse bajo el brazo la Ley de Quiebras, porque difícilmente la de Subversión llegue esta semana al recinto.

Luego del escándalo en el Senado con la derogación de la Ley de Subversión (20.840), el Gobierno de la mano de Matzkin, Atanasof e incluso el ministro de Economía, Roberto Lavagna, abrió canales de negociación con los diputados del radicalismo. La intención es lograr una modificación total a la cuestionada norma y dejarla tal como la habían acordado el Ministerio de Economía con los legisladores a principio de la semana pasada. Pero los radicales no están de acuerdo con apoyar el texto original que modificaba la norma, que desvela a banqueros y exige el Fondo Monetario Internacional. Es más, se oponen incluso a su tratamiento durante la sesión del miércoles.

"Hemos decidido que la Comisión de Legislación Penal estudie las modificaciones propuestas y recién después de que se emita dictamen llevar la ley al recinto", aseguró la

radical y presidenta de la comisión, Margarita Stolbizer. Esto, para el gabinete, es una mala noticia. Y lo es porque legisladores del PJ aseguraron ayer que las negociaciones con la UCR estaban "más que avanzadas". Tan avanzadas estaban para los justicialistas que hasta juraban que los radicales no sólo iban a apoyar la habilitación del tema —que requiere dos tercios de los votos de la Cámara— sino que incluso iban a aportar la misma cantidad de votos para aprobarla "y así evitar cualquier sorpresa en el Senado porque las relaciones están bastante desgastadas", aseguró un hombre de la mesa de conducción del bloque que preside Humberto Roggero.

"De ninguna manera. No hay na-

**Radicales: Lo ocurrido en el Senado endureció la posición de buena parte de los diputados radicales donde la interna le complica la vida a Pernasetti.**

da de eso", se quejó anoche Stolbizer al ser consultada sobre los avances de la negociación. Lo ocurrido en el Senado endureció la posición de buena parte de los radicales de la Cámara baja donde la disputa interna le complica la vida al catamarqueño Horacio Pernasetti. "Si los delarruistas y provinciales no querían habilitar el tema sin despa-cho, mucho menos después de lo que hicieron los senadores", se escuchó en el bloque.

Pero en política nada es tan contundente como parece. Los radicales sostienen que lo único que podría hacerlos cambiar de opinión es

que el PJ vote su proyecto que endurece las penas y mantiene el carácter "culposos" del delito. Por ahora, el oficialismo ofreció acordar con eliminar la palabra "fraudulentamente" que transformaba el delito en doloso y más complicado a la hora de comprobarlo. Para la UCR eso no es suficiente.

Los justicialistas confían entonces en los buenos oficios de Matzkin y Atanasof, quienes hoy irán a la Cámara baja donde tienen planeado encontrarse con los hombres de la UCR. Pero antes, los ministros, y hasta no hace mucho legisladores, deberán solucionar otro problema importante: la desgastada relación entre los bloques del PJ de ambas Cámaras.

Tras la derogación de la 20.840, los diputados del PJ se enojaron mucho con sus colegas del Senado. Las declaraciones fueron muy duras, incluso algunos soslayaron la posibilidad de que el resultado de aquella sesión se debía a la existencia de soborno. El cortocircuito no se hizo esperar. Un grupo de senadores, entre los que se encontraban Carlos

Verna, Oscar Lambert y Ramón Puerta, planteó la posibilidad de no sancionar la Ley de Quiebras en represalia a la actitud de sus compañeros de Diputados. La única posibilidad de que ello no ocurra es que medie una retractación pública "de sus ofensivas declaraciones".

La reunión se realizará en el amplio despacho de la presidencia de la Cámara baja que ocupa el duhalista Eduardo Camaño. Ayer, por caso, ya comenzaron a escucharse desmentidas sobre los dichos de supuestas coimas en la Cámara alta. El argumento para rechazarlas fue que se trataron de simples "operaciones internas". Entre tanto, la conducción del bloque de senadores está trabajando en la posibilidad de "abrir un paraguas de contención" donde caben "la ratificación del CER, la suspensión del impuesto para importar gasoil y la Ley de Quiebras". Esto, en teoría, le permitirá a Duhalde tener el miércoles la primera de las dos leyes que le exige el FMI. Pero claro, antes se tendrán que hacer públicas las retractaciones.

### REFORMA POLITICA EN MENDOZA

## "Abrir el sistema"

El gobernador de Mendoza, Roberto Iglesias, presentó ayer un audaz proyecto de reforma política que enviará a la Legislatura que prevé eliminar las listas sábana, el monopolio de los partidos políticos para la presentación de candidatos y la separación de las elecciones nacionales, provinciales y municipales para evitar el "efecto arrastre".

Según indicó Iglesias, el proyecto busca "abrir el sistema político a la sociedad, restablecer la confianza en el sistema representativo y el vínculo entre electores y elegidos". De este modo, Mendoza se ubicó entre las primeras provincias en poner en marcha el acuerdo firmado con la Nación para achicar costos políticos.

Iglesias adelantó que la propuesta seguramente tendrá críticas y convocó a "aportar ideas a los que criticarán los cambios". Des-

de días atrás, entre la dirigencia política mendocina surgieron reparos al proyecto oficial. La iniciativa contempla separar las elecciones nacionales, provinciales y municipales "para favorecer una mayor reflexión y responsabilidad del elector, evitando el efecto de arrastre", y así "reducir el costo político, ampliando al mismo tiempo las opciones del elector", explicó el radical.

La reforma también prevé que a partir de las próximas elecciones no sólo los partidos políticos podrán proponer candidatos sino también personas o agrupaciones de ciudadanos, aunque sólo se unan a fines de presentarse a los comicios. Además incluye el llamado a una reforma constitucional para reducir la cantidad de legisladores en un número de 20, lo que equivaldría a dejar la mitad de representantes en cada Cámara legislativa.

No podía ser de otra manera para un amante de las figuras y las comparaciones. Ayer Eduardo Duhalde se ingenió otra, de tono futbolero, para describir los sucesivos traspiés con el Fondo Monetario. "Da la sensación de que corren el arco" cada vez que se está cerca del gol, o, dicho de otro modo, cerca de firmar un acuerdo. El dedo del Presidente apuntó directamente al arco opositor, que pone "trabas" a la votación de las leyes de Quiebras y de Subversión Económica exigidas por el organismo internacional de crédito.

El mandatario no hizo otra cosa que blanquear la presión que desde la semana pasada ejerce todo el Gobierno hacia los legisladores para avanzar con el compromiso de 14 puntos asumidos ante el FMI. El tema es hoy la prioridad número uno, y así lo hizo saber el propio mandatario durante un fin de semana en el que apeló a escenarios apocalípticos si no se avanzaba con las leyes. "Ya no existe seguridad jurídica", llegó a decir en la intimidad.

En medio de tanto juego de aprietes, el propio Duhalde salió a decir que se siente víctima de ellos. "Siento una tremenda presión todos los días, pero es una misión que alguien tiene que soportar y, entre ellas, un estado de angustia colectiva que muchas veces se refleja en contra de quienes gobernamos. Yo digo que es una especie de cruz, porque hay que llevarla, esforzarse para ir mejorando y mejorar significa reinsertarnos en el mundo, que nos entiendan."

De paso, el Presidente aclaró, respecto de la Ley de Quiebras, que se buscará preservar los bienes culturales y medios de comunicación, pero a través de otra norma, debido a que aquella "ya tiene texto definitivo". Ayer mismo el diputado Miguel Angel Pichetto presentó un proyecto complementario que contempla a los medios, y que la bancada radical buscará ampliar para contener también a las actividades culturales.

En su afán de bajar los decibeles del conflicto interno, Duhalde no dejó de bendecir a los senadores justicialistas que aprobaron el proyecto de derogación de la Ley de Subversión Económica, pese a que esa no era la idea original y que ahora amenaza una diáspora en el bloque del PJ encabezada por al ahora senador "rebelde" Jorge Yoma.

El cambio de postura del mandatario —el jueves había reprobado la actitud del Senado al entender que con la media sanción se comenzaba a dar luz verde para la impunidad de algunos banqueros investigados por la Justicia— tiene sus razones. La principal fue, de todos modos, redimirse con los legisladores que no se privaron de insultarlo en Olivos por haberlos convertido ante la sociedad en los malos de la película.

Como parte de su estrategia de "contención" salió raudamente a demonizar la figura de Alicia Castro, la legisladora que graficó el encolumnamiento a ciegas del Gobierno con los Estados Unidos entregando una bandera norteamericana al jefe de la bancada, el justicialista Eduardo Camaño.

"Ella estaría contenta" si no se hubiese votado "porque no hubie-

## ESTAFA

En los últimos dos meses, falsos vendedores se presentaron a diversos comercios ofreciendo publicidad en **Página 12**, cobrándola en efectivo. Por ello, ante cualquier duda por favor comunicarse con el Departamento de Publicidad de este diario.

TEL 4342-6000

### † BETTANIN, JUANI

**Q.E.P.D.** Falleció el 11/05/2002 El Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Ing. Agr. Felipe Solá y su esposa, Teresa González Fernández de Solá, participan el fallecimiento de su apreciada amiga Juani y ruegan una oración en su memoria. Sus restos fueron inhumados el 12/05/2002 en el Cementerio de La Plata.



QUEJO DEL TRATO QUE RECIBE DEL FONDO MONETARIO

# esto es una especie de cruz"

El Presidente acudió a una metáfora futbolística: dijo que el FMI le corre el arco a cada rato. Y blanqueó presiones y dificultades. Es su manera de trasladar esas cargas al Parlamento, remiso en votar las leyes contenidas en el acuerdo de 14 puntos.



Presidencia de la Nación

Eduardo Duhalde sigue en plan de hablar mucho acerca de las dificultades de su gestión.

ramos llegado a un acuerdo con el FMI", atacó a la diputada del Frente para el Cambio. En este sentido, Duhalde tomó el argumento "reglamentario" que le hicieron llegar los legisladores: que de no haberse aprobado el proyecto que planteaba la derogación lisa y llana de

la Ley de Subversión Económica, pese a no ser el proyecto del PJ, no se hubiese podido volver a tratar la norma hasta el próximo año.

Claro que a pesar de los flamantes gestos de respaldo de Duhalde, los diputados todavía mastican bronca ya que los consideran tar-

díos. Saben que quedaron en falta y responsabilizan de ello a todo el gabinete, del que -dicen- nunca recibieron una orden para frenar la votación de la derogación de la Ley de Subversión.

Es más, aseguran que, si bien por razones reglamentarias no se hu-

biese podido tratar hasta el próximo año, había algún que otro "atajo" para evitar el papelón: pedir un cuarto intermedio -si es que lograban el acompañamiento de los radicales- o incentivar el abandono de las bancas para levantar la sesión por falta de quórum.

## Sultanes impunes

La versión en ritmo de cumbia del Himno Nacional interpretada por el grupo bailanero Los Sultanes no es un delito, según dictaminó el fiscal federal Luis Comparatore. El fiscal entendió que la curiosa versión del Himno -que el grupo interpretó en el programa de TV "Intrusos"- no merecía ninguna pena. "No se advierte en qué ha consistido el carácter ultrajante" que denunció un particular, dictaminó. El ciudadano Roberto Albín había considerado que Los Sultanes agravaron la canción patria al cantarla "en el tono irrespetuoso e insolente de una parodia bailantera repudiable".

## Denuncian a Castro

El juez federal Jorge Ballestero recibió una denuncia en la que se pide que se investigue si la diputada Alicia Castro se enriqueció ilícitamente. El abogado Norberto Caputo explicó que hizo el escrito luego de ver el programa de Daniel Hadad del viernes pasado en el que, entre otros comentarios sobre el nivel de vida de Castro, se le adjudicaba la propiedad de un departamento en el Edificio Kavanagh. Voceros de la diputada explicaron que Castro hizo su declaración de bienes cuando ocupó su banca y que, quien desee hacerlo, puede consultarla porque es pública.

## DERECHO FAMILIAR DE INCLUSION SOCIAL Plan Jefas y Jefes de Hogar Desocupados.

INSCRIPTOS  
HASTA EL 20 DE ABRIL

# Días de pago de mayo

DNI terminados en	Fecha de Pagos
0	17
1	20
2	21
3	22
4	23

DNI terminados en	Fecha de Pagos
5	24
6	27
7	28
8	29
9	30

Los cobros son personales. Llevar DNI. Igual que para la inscripción, no se necesitan intermediarios ni gestores. El día de pago correspondiente, podés cobrar en la sucursal bancaria asignada.

Los estrictos controles establecidos para la incorporación al plan, determinaron que muchas solicitudes fueran rechazadas, porque los postulantes tenían otro tipo de ingresos o no cumplían con los requisitos exigidos. Otras solicitudes, que contenían errores u omisiones, fueron corregidas y aceptadas. Por eso más de 70.000 beneficiarios cobrarán los días 30 y 31 de mayo. **Informate en la municipalidad dónde y cuándo cobrarás.**

Consultá gratis al  
**0-800-222-2220**  
[www.trabajo.gov.ar](http://www.trabajo.gov.ar)  
[www.desarrollohumano.gov.ar](http://www.desarrollohumano.gov.ar)

 **PRESIDENCIA**  
de la NACIÓN ARGENTINA

  
**POR UNA**  
**ARGENTINA**  
**DE PIE**  
**Y EN PAZ**





Chiche, Duhalde y Atanasof, en la conferencia que anunció el Consejo Nacional de control.

Fue en la Rosada y estuvieron como invitados especiales los integrantes de la Mesa del Diálogo.

## 1400 millones de pesos destinados al Plan Social

Por Laura Vales

El Plan Social del Gobierno movilizará, de aquí a fin de año, un presupuesto de mil cuatrocientos millones de pesos. Tendrá el padrón de beneficiarios más alto en materia de subsidios, con un millón doscientos mil jefes de hogar ya inscriptos, a los que se planea agregar una franja de desocupados jóvenes y otra de ancianos sin cobertura. Abrió a la vez la posibilidad de utilizar esos mil cuatrocientos millones de pesos (o el trabajo de su millón de beneficiarios) para auxiliar a empresas en problemas o desarrollar emprendimientos productivos. De estas tres cuestiones —el manejo de los fondos, el control de los beneficiarios, la decisión de cómo utilizar ambos elementos— se ocupará el Consejo Nacional conformado ayer en la Casa Rosada con representantes de los sectores productivo, financiero, social y estatal.

Si es por controlar, el organismo

Ya hay inscriptos

1.200.000

beneficiarios y el

padrón se sigue

extendiendo. Ayer,

algo tardíamente, se

puso en marcha el

organismo de control.

nace con la desprolijidad de entrar en funciones cuando el grueso de los recursos ya está asignado. La semana pasada un millón 50 mil personas obtuvieron el visto bueno para recibir el seguro, mientras que un conjunto importante de solicitantes (según Chiche Duhalde 140 mil, de acuerdo los piqueteros el doble) quedó fuera del Plan con rechazos

definitivos u observaciones sujetas a revisión.

En el Ejecutivo rescatan, en contraposición, la decisión de ceder su mayoría dentro del nuevo Consejo. De sus 15 integrantes, sólo tres serán representantes del gobierno. El resto pertenece a sectores con intereses diversos: el agrícola (Marcelo Fielder, de la Sociedad Rural), el manufacturero (Rodolfo Rastellino, de la Unión Industrial) y el petrolero, que aportarán fondos para financiar el plan a través de las retenciones a la exportación. Cáritas, AMIA y el Consejo Evangélico, con un trabajo históricamente vinculado al área social. La CGT dialoguista, que designó a Domingo Petrecca, hombre de Luis Barrionuevo y ex directivo del PAMI en los tiempos de Víctor Alderete. Los bancos, que participan del plan social no cobrando las comisiones por el pago de los subsidios. La Federación Argentina de Municipios, el Foro Social y dos organizaciones piqueteras: la Federación de Tierra y Vivienda de Luis D'Elia y los desocupados de la Corriente Clasista y Combativa, que conduce Juan Carlos Alderete.

La presentación del Organismo de Ejecución y Control se realizó en el Salón Norte de la Casa de Gobierno, en un acto que presidió Eduardo Duhalde acompañado por integrantes de la Mesa del Diálogo, donde nació la iniciativa. En los breves discursos del lanzamiento, el campo dejó sentada su postura en tono de queja: "Consideramos que las retenciones son un exceso, pero vamos a colaborar con el programa destinado a enfrentar el problema que sufre la mitad de los argentinos", dijo Fielder, el representante de la Sociedad Rural.

Los piqueteros anunciaron a su vez nuevas medidas de fuerza (ver aparte). El representante de las Naciones Unidas en el Diálogo Argentino, Carmelo Angulo, destacó que el esquema del Plan Social permitirá centrarse sobre tres ejes: "eficiencia, transparencia y control social". Todavía no está claro cuál será el mecanismo de trabajo del Consejo Nacional. Sus integrantes mencionaban ayer como temas inmediatos los pedidos de las empresas interesadas en beneficiarse con el Plan para Jefes y Jefas de Hogar Desocupados y los reclamos de los solicitantes observados.

LA CGT REBELDE LEVANTO

## Hugo Moyano

Ayer al mediodía la lluvia caída en Buenos Aires superaba ya los 50 milímetros y había más de 300 evacuados en distintos distritos del Conurbano bonaerense. A esa misma hora, el presidente Eduardo Duhalde advertía sobre la "inconveniencia" de la huelga convocada para hoy por la CGT disidente y el camionero Hugo Moyano no tardaba en replicar que "es imposible levantarla porque nunca levantamos un paro". Pero en cuestión de tiempo las cosas cambiaron —el clima no, porque el Servicio Meteorológico ya había pronosticado el sábado que la tormenta continuaría hasta el jueves— y los rebeldes anunciaron la postergación sin fecha de la huelga y la movilización a Plaza de Mayo por las "malas condiciones climáticas". Deser los primeros en llamar a un paro contra la administración duhaldistas, Moyano y los suyos se convirtieron así en los primeros en la historia del sindicalismo en suspender una huelga por lluvia.

La sorpresiva decisión de la CGT disidente de suspender el paro de 12 horas y la movilización a Plaza de Mayo dio lugar a distintas especulaciones: una interpretación fue que los sindicalistas habían llegado a algún tipo de acuerdo con el Gobierno para no realizar la protesta; otra, que habían llegado a la conclusión de que no contaban con la fuerza suficiente para garantizar el éxito de la medida de fuerza. La suspensión de la huelga también generó malestar en algunos sectores gremiales. "El levantamiento del paro es una falta de respeto a todos los trabajadores", destacó, por ejemplo, el titular del Sindicato de Empleados Municipales de Rosario, Néstor Ferraza.

"El cese de actividades podría concretarse a finales de esta semana o a principios de la que viene", se apresuraron a aclarar voceros de la central sindical que conduce Moyano para aventar todo tipo de sospechas y aplacar los cuestionamientos. Eso, de todos modos, no apareció escrito en el comunicado que firmaron el propio camionero y el secretario de prensa de la CGT dis-

lba a ser el primer

paro contra Duhalde.

Pero ayer el líder de

la CGT rebelde

anunció que lo

suspensión por las

contingencias

climáticas. No se

determinó cuál será la

nueva fecha de la

medida. Seguramente

es la primera vez en

la historia que se

suspende una medida

de fuerza por la lluvia.

dente, Julio Piumato, para anunciar la suspensión de la huelga por el mal tiempo.

"Atento a la situación que padecen millones de trabajadores ocupados, desocupados y jubilados como producto de las inundaciones que afectan a todo el país y que va a agravarse con el correr de las horas, de acuerdo con despachos del Instituto Meteorológico Nacional, se resuelve postergar la protesta y poner en marcha un operativo solidario para ayudar a los compatriotas (afectados por el temporal)", sostiene el texto difundido por la CGT rebelde.

El consejo directivo de la CGT rebelde se reunirá hoy "para evaluar los efectos" causados por las lluvias y la modalidad de la campaña solidaria que decidió implementar para ayudar a los damnificados. Sería en

JORNADA DE PROTESTA PIQUETERA

## Aunque llueva o truene

Aunque Hugo Moyano haya suspendido el paro, los piqueteros del Bloque Nacional ratificarán su jornada de protesta de hoy con cortes de ruta. El sector anunció que cortará el tránsito en el Puente Pueyrredón, en la Ruta 3 al kilómetro 27, en la intersección de la avenida Jujuy con Rivadavia y en el Puente La Noria. Será el inicio de una semana marcada por la vuelta de los piquetes. El viernes, el movimiento que conduce Raúl Castells tiene previsto realizar pedidos de comida a los supermercados y manifestar frente a los bancos, mientras que los desocupados de la Federación de Tierra y Vivienda y de la Corriente Clasista y Combativa harán también una jornada en reclamo por la tarifa social de los servicios públicos, con una concentración frente a la sede de Repsol-YPF.

Luis D'Elia y Juan Carlos Alde-

rete anunciaron el inicio de un nuevo plan de lucha desde la Casa Rosada, al término de la presentación del Consejo Nacional que controlará el Plan Social.

Los jefes piqueteros plantearon que 300 mil solicitantes del subsidio a nivel nacional no podrán cobrarlo a partir de este viernes por haber sufrido observaciones o rechazos. Su lista de reclamos incluye, junto con la tarifa social del gas, el agua y la electricidad para desempleados y jubilados, el tema de los precios de los alimentos (para que vuelvan a sus niveles de diciembre).

Los cortes de ruta comenzarán el 20 en La Matanza y las capitales de provincias, y confluirán con el paro del 29 de mayo convocado por la Central de Trabajadores Argentinos. Ayer fueron definidos como cortes "con permanencia", es decir que en algunos lugares podrán extenderse durante varios días.

## OPINION

Por Luis Bruschtein

No es un buen momento para Hugo Moyano. En su entorno dicen que siempre lo van a criticar sin importar lo que haga. Si hacía el paro sería criticado y si no lo hacía, como finalmente decidió, también. No parece un buen argumento para levantar un paro anunciado con cifras sobre la caída del salario y la desocupación que ponen los pelos de punta. Los altibajos meteorológicos también son un argumento pobre porque la tormenta no incide sobre el reclamo de los trabajadores.

Que le critiquen cualquier cosa que haga no sirve para justificar el levantamiento del paro, pero esta decisión sirve para explicar por qué lo critican. El camionero rebelde eligió el peor lugar para ubicarse en la crisis, que es justo en el medio, entre la oposición y el oficialismo, entre el Gobierno tironeado por lobbies empresarios y financieros, y los

## El lugar de los

trabajadores que pagan los platos rotos de esos tironeos. En vez de ganar aplausos, el que se pone en el medio recibe cachetazos de los dos lados.

El primero de mayo la CTA anunció un paro a fin de mes junto con la CCC. Dos días después, Moyano convocó para el 14 de mayo y dijo que sería el primero contra el gobierno de Eduardo Duhalde, casi como si fuera una competencia. Ambas centrales podrían haberse puesto de acuerdo y no existía una causa puntual que reclamara urgencia.

Durante el gobierno anterior una parte de la CGT rebelde se volcó al Polo Social de Luis Farinello, otra buscó el ala del entonces gobernador Carlos Ruckauf, y Moyano parecía apostar a Duhalde con la mira en las elecciones de 2003. El primer discurso sobre la alianza productiva mantuvo esa buena relación pese a la designación de



LA HUELGA POR LAS MALAS CONDICIONES CLIMATICAS

# decidió abrir el paraguas

Pablo Piovano



Moyano, en un acto, hablando bajo la lluvia. Es una foto de archivo.

esa misma reunión donde fijaría la nueva fecha en que convocará al paro nacional con movilización a la Plaza de Mayo.

Hasta ayer al mediodía Moyano se mostraba decidido a plantearle batalla a la administración duhaldesta. "Nosotros tuvimos con Duhalde la misma prudencia que tuvimos con (Fernando) De la Rúa -declaró-. Esperamos lo suficiente para ver por qué rumbo se decidía, pero ninguno de los dos decidió cambiar este modelo económico de dependencia del FMI que nos avergüenza y nos humilla."

El camionero precisó también que "reclamamos un aumento salarial de emergencia acorde con la inflación de los últimos meses" y advirtió: "Así, el país no puede durar mucho tiempo más".

## cachetazos

Alfredo Atanasof en Trabajo, un hombre de confianza del Presidente pero más afín con la CGT oficial que con la rebelde.

La crítica más fuerte de Moyano al Gobierno es por el acatamiento incondicional al FMI, sin embargo, lo que aparentemente profundizó el distanciamiento fueron los cambios de gabinete y la designación de Graciela Camaño en Trabajo, ya que en la relación con el Fondo no hubo cambios. Desde ese lugar no quedaban claros cuáles eran los motivos reales de la convocatoria al paro: si el Fondo o las movidas de poder. Ahora, el Presidente pidió a Víctor De Gennaro y a Moyano que suspendieran las medidas de fuerza. Y Moyano anunció que suspendía el paro por la tormenta. Si no quedaban claros los motivos del paro, menos claras aparecen las causas de su levantamiento.

**Jorge Guinzburg** (humorista y conductor de televisión): "Me parece razonable que se suspenda por lluvia, los únicos que deberían marchar son los fabricantes de paraguas e impermeables, pero lamentablemente ya se fundieron por las importaciones de Taiwan. Hablando en serio, creo que estos sindicalistas no son representativos, aunque no sé qué pensará un trabajador o un gremialista de base".

**Rudy** (humorista): "A veces los humoristas decimos que los políticos nos hacen competencia desleal, me parece que con los sindicalistas pasa lo mismo. El mal tiempo debería contribuir al éxito de un paro (porque alienta a la gente a quedarse en su casa), y no al fracaso. Suena igual a que lo suspendan porque hay gente haciendo cola en los bancos, o porque juega la Selección argentina. Antes nos mentaban mejor. Este es un síntoma más del 'mal clima' que vive el país".

**Ana Acosta** (actriz y humorista): "Más o menos me suena como cuando los actores decimos que una función se suspendió por razones técnicas, y en realidad fue porque se vendieron solamente tres entradas. Lo que estoy notando es que es tal la locura y el nivel de absurdo que vivimos en el ámbito político, que hay muchos programas peyorísticos que se transforman

en casi humorísticos. Creo que es la mejor manera de digerir las cosas que pasan".

**Daniél Paz** (humorista): "No voy a hablar mal del compañero Hugo Moyano, porque, como obrero del humor, le estoy muy agradecido. Con él nunca va a faltar trabajo. Me acuerdo de cuando, en la aburrida y previsible gestión de Fernando de la Rúa, convocó a la desobediencia fiscal en la Plaza de Mayo. En su momento, como todo visionario, fue criticado por los mediocres de turno, pero la historia lo reivindicó. Hoy nadie quiere pagar impuestos y la recaudación está por el quinto subsuelo. También me acuerdo cuando, en plena convertibilidad, pidió que haya devaluación, qué momento. Otra vez la crítica de los mediocres, pero la historia le dio la razón y hoy el dólar cuesta tres huevos con veinte. Gracias, Moyano."

**Fabián Gianola** (actor y conductor de televisión): "No me sorprende que Moyano lo suspenda por lluvia porque los sindicalistas con la Argentina siempre se hicieron el picnic. Lamentablemente para nosotros, los humoristas, ya casi no hay más chistes políticos porque todo es verdad, la realidad supera ampliamente a la ficción. Es una barbaridad, me parece que hacen papelones por transar a último momento".

## Un poco de humor

**Página/12** trató de ubicar a Moyano para saber si aún sostiene lo mismo o si la lluvia lo hizo cambiar de posición, pero no pudo dar con él ni con Piumato, ni con ningún otro dirigente de la CGT disidente. Quizás la misma tormenta ocasionó algún desperfecto técnico en sus celulares que provocó que todos los llamados fueran derivados directamente a sus respectivos contestadores automáticos.

## FUNDACION CENTRO PSICOANALITICO ARGENTINO

### Coordinación General: Rogelio Fernández Couto

Dirección de Enseñanza: Pablo Vilar. Coordinadores: Andrea Aguilar, Viviana Boga, Saúl Martínez Grecco, Nicolás Martone, Paola Meza, Laura Vallejos.

## EL RACISMO AL DIVAN EN EL PAIS DEL OLVIDO X 1993 - 2002

MESA REDONDA

# EL GENOCIDIO AL PUEBLO gitano

Panelistas invitados

**Jorge Bernal - Dina V. Picotti C. - Claudia Korz**  
**Gabriel Conti - José Esteban Garay**

Coordinación  
 Gerardo Yomal - Pablo Vilar

**Martes 18 de junio, 20 hs**

ACTIVIDAD CON ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

SE OTORGARAN CERTIFICADOS DE ASISTENCIA. INFORMES E INSCRIPCION DE 9 A 22 HS.

J. E. URIBURU 1345 1° PISO (Y JUNCAL) CP 1114 - BUENOS AIRES, ARGENTINA  
 TELEFONOS: 4822-4690 Y 4823-4941. FAX: 4831-9911

## OPINION

Por Mario Wainfeld

## Y el pueblo no se mueve

**E**l 25 de mayo de 1810, lo dicen los textos escolares, amaneció frío y lluvioso. Los patriotas igual estuvieron en Plaza de Mayo e hicieron lo que tenían que hacer.

Juan Domingo Perón volvió a la Argentina en noviembre de 1972 bajo una tormenta feroz. Miles de militantes se movilizaron a Ezeiza, burlando incluso vallas y retenes, y cruzando a nado el río Matanza. José Ignacio Rucci, secretario general de la CGT, esperó al líder en Ezeiza, se estiró (Rucci era retacón y Perón largo) para protegerlo con su paraguas. Quedó famoso.

Una de las tantas huelgas convocadas por Saúl Ubaldini contra el gobierno de Raúl Alfonsín transcurrió bajo la lluvia. Hubo, empero, marcha a Plaza de Mayo, el líder cervicero habló desde una inmensa grúa. Como suele ocurrir en los partidos de fútbol, el aguacero excitó el entusiasmo de la concurrencia.

La primera manifestación posterior al atentado de la AMIA, en Congreso, coincidió propiamente con un diluvio. Hubo decenas de miles de argentinos.

Las Marchas de la Resistencia no se suspenden por inclemencias climáticas. Y vaya si las hubo en 25 años.

"Y llueve, y llueve, y el pueblo no se mueve", suele corear, jacobina, desafiante, la multitud en tales casos. Héctor Cámpora escuchó esa maravillosa música en cancha de Independiente, en el cierre de su campaña del '73.

Si la lluvia fuera un disuasivo para la movilización popular y la combatividad obrera, estaríamos francamente presenciando una ruptura histórica. Pero, en verdad, lo que disuade no es la lluvia sino la falta de política. Moyano no sabe dónde ponerse con el Gobierno / frente al Gobierno (tache lo que no corresponda) y acude a un pretexto poco sustentable, diría Paul O'Neill. Lo que desmoviliza no es la lluvia sino la devaluación de la palabra política. Cuando las palabras son meros camuflajes, que esconden la realidad en vez de hacerla patente, cuando no conmueven a nadie, es muy peliagudo pedirles a los demás que pongan el cuerpo.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
 © BELL SOUTH



## CACEROLAZO

La Asamblea Popular de Caballito, Parque Rivadavia, convoca a una marcha y cacerolazo al Congreso para hoy a las 16. La movilización, respaldada por la Asamblea Interbarrial de Parque Centenario, se realizará para rechazar la derogación de la Ley de Subversión Económica, la modificación de las Ley de Quiebras y para reclamar la devolución de los ahorros en su moneda original. "A pedido del FMI y de los intereses extranjeros, la mayoría parlamentaria peronista, radical y algunos cómplices más, sólo defienden sus miserables intereses corporativos y personales. Siguen votando leyes que dañan los intereses nacionales y no terminan de entender el mensaje del pueblo del 19 y 20 de diciembre", afirmaron los vecinos de Caballito.

## Educación en el ARI

Esta semana comenzó a bajar el Foro de Educación del ARI, un espacio que se propone discutir las problemáticas vinculadas a la educación en la ciudad de Buenos Aires y elaborar propuestas para su solución. Los interesados en participar del encuentro, coordinado por la diputada porteña Delia Bisutti, pueden pedir información al 4338-3021.

## AMET, con conducción

La Asociación del Magisterio de Enseñanza Técnica (AMET) fue normalizada con la elección que consagró, por el 79 por ciento de los votos, al profesor Jorge Dobal como secretario general del gremio. Dobal, representante de la lista Verde N1, es también miembro del directorio de la obra social docente Osplad.

## Reclamo de docentes

Un grupo de docentes de la Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires que padecen enfermedades de largo tratamiento como leucemia crónica, HIV y esclerosis múltiple denunciaron ante el defensor adjunto del pueblo, Gustavo Lesbegueris, que la Obra Social de la Ciudad de Buenos Aires (OSBA) incumple con su obligación de entregar medicación prescrita.

## Mónica M.C. Mignone

1976 - 14 de mayo - 2002



A los 26 años de tu detención y desaparición por las fuerzas armadas, te recordamos como entonces, viviendo para los demás, trabajando en el Bajo Flores y la Patagonia que amabas, en los hospitales y en la Universidad.

Te sentimos siempre con nosotros, inquieta y generosa. Tu sonrisa expresaba tu alegría interior. Papá ya está a tu lado. Nosotros seguiremos luchando para que se haga justicia por vos y por todos los demás desaparecidos.

Tu mamá, hermanos, tíos, primos, sobrinos, hermanos políticos y amigos.

## A Cavallo ahora le preocupa la independencia del Poder Judicial

Por Irina Hauser

Cuando era ministro de Economía del menemismo, Domingo Cavallo llegó a justificar el robo de una sentencia de la Corte Suprema contra el Banco Central y atribuyó la denuncia del caso a una "estrategia electoral" de los radicales. Ayer, su abogado ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), Luis Moreno Ocampo, envió una carta a los dirigentes Raúl Alfonsín (UCR), Elisa Carrió (ARI), Aníbal Ibarra (Frente Grande) y Alberto Natale (partidos provinciales), pidiéndoles que suscribieran un acuerdo con el Gobierno para "restablecer la independencia de la Justicia en la Argentina". El ex funcionario, que está preso en Campo de Mayo, reclamó ante el organismo internacional "el derecho a ser juzgado por tribunales independientes e imparciales".

En defensa de Cavallo, el ex fiscal Moreno Ocampo y su socio Hugo Wortman Jofré denunciaron ante la comisión de la OEA la "manipulación política de la Justicia". Se basaron en que, como reveló este diario, el titular de la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE), Carlos Soria, se había reunido con un grupo de jueces federales y les pidió la detención de Cavallo y de los banqueros Eduardo Escasany y José y Carlos Rohm. Los amenazó, además, con ponerlos en comisión si no lo hacían.

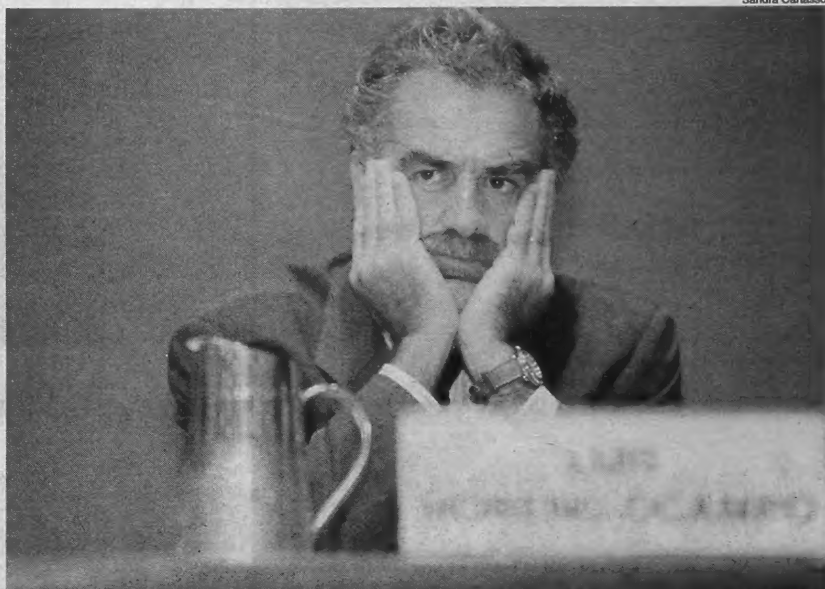
"La CIDH permite plantear acuerdos. Si logramos un acuerdo que apunte a la independencia de la Justicia, que incluya a las diferentes fuerzas políticas, podríamos cerrar el caso en la OEA", señaló Moreno Ocampo. "La intención es armar una comisión con los partidos políticos para despolitizar la Justicia y que eso impacte a nivel internacional. Derogar la Ley de Subversión Económica no cambia nada, el tema es cómo está manejada la Justicia", agregó.

—¿Pero el verdadero objetivo para usted no es acaso liberar a Cavallo?— preguntó este diario.

—El objetivo no es cerrar el caso Cavallo sino aprovecharlo para transparentar la Justicia. Salí en los medios que el Gobierno presionó a los jueces y nadie hizo nada. Eso no puede ser— dijo el abogado.

La propuesta, que los abogados también enviarán al canciller Carlos Ruckauf, tiene cuatro ejes: "Garantizar que todos los casos denunciados se investiguen con eficacia

El abogado de Cavallo ante la CIDH, Luis Moreno Ocampo, les envió una carta a Raúl Alfonsín, Aníbal Ibarra, Elisa Carrió y Alberto Natale para que firmaran un acuerdo por la Justicia independiente.



El mediático Luis Moreno Ocampo apuesta a comprometer a todos en la independencia de la Justicia. La legitimidad del reclamo entra en duda al tomarse como caso testigo a Domingo Cavallo.

e independencia", "asegurar que en el futuro la selección de magistrados y funcionarios judiciales será realizada por méritos y sin acuerdos que comprometan su imparcialidad e independencia", "asegurar que los magistrados que actúen sean insospechados de desvíos éticos o político-partidarios", "garantizar que no se producirán interferencias del Poder Ejecutivo o del Congreso sobre el Poder Judicial".

Cavallo está preso por la causa armas, sospechado en un expediente sobre el magacanje, y procesado por haber ordenado a los bancos ignorar las resoluciones judiciales a favor de ahorristas en causas del corralito. Cavallo se queja por el funcionamiento de una Justicia políticamente funcional que, en realidad, mantiene los usos y costumbres que tuvo durante la década menemista y

**Presión: Moreno Ocampo denunció ante la CIDH la "manipulación política de la Justicia", basándose en la presión de Carlos Soria ante los jueces.**

que él, cuanto menos, toleró. Cuando en 1993 los ministros de la Corte Enrique Petracchi y Augusto Belluscio, denunciaron la desaparición de la sentencia contra el BCRA y los intentos de sus pares para someter el tema a una nueva votación, el ex ministro de Economía acusó a ambos jueces de ladrones y corruptos. Y concluyó que todo era una historia armada por Alfonsín, a quien ahora invita a firmar un pacto.

La carta que envió el estudio de

Moreno Ocampo a Alfonsín, dice: "Es pública su oposición a las ideas y a las políticas implementadas por Domingo Cavallo. Por eso mismo creemos que usted debería liderar el accionar desde el Congreso y la política para asegurar a todos los argentinos que la Justicia no va a ser manipulada, ni para proteger a los amigos ni para atacar a los enemigos". El abogado ayer habló por teléfono con Alfonsín. Allegados del ex presidente dijeron a este diario que "está estudiando la propuesta". Lo mismo dijeron voceros de Ibarra. Carrió recibió los papeles a última hora. Natale dijo a **Página 12**: "Estoy dispuesto a hacer todo lo que sea para lograr la independencia del Poder Judicial. No hay que pensar si Cavallo es la figura adecuada para plantearlo. Si hay una toma de conciencia, en buena hora".

ESCRACHE AL REPRESOR MENÉNDEZ

## Esta vez no sacó el cuchillo

Los diputados, senadores y funcionarios políticos no son los únicos que no pueden salir a la calle. El represor Luciano Benjamín Menéndez no pudo sacar su plato del Banco Suquia, en Córdoba, debido a que fue reconocido por otros ahorristas. El gremialista Oscar Lescano, titular del Sindicato de Luz y Fuerza, se tuvo que ir de un restaurante rosarino.

En medio de las largas colas de la sucursal del Banco Suquia del barrio cordobés Cerro de las Rosas, se asomó el ex jefe del Tercer Cuerpo de Ejército. Dos mujeres fueron las primeras en reconocerlo. A los gritos de "asesino", le reclamaron que se fuera del lugar y fueron respaldadas por varios clientes que, ansiosos, esperaban saber qué pa-

saba con su dinero. Menéndez no pudo averiguarlo. La preocupación de los ahorristas por la ola de rumores que el viernes pasado indicaban que el Suquia tenía problemas de liquidez, no les impidió recordar quién es Menéndez: el máximo responsable de los crímenes del terrorismo de Estado en Córdoba. Esta vez, el represor, que en otra oportunidad atacó con un cuchillo a quienes lo increpaban, decidió retirarse.

Lescano llegó el viernes—pero el hecho se supo ayer— al restaurante La Marina acompañado por un amigo. Fue rápidamente reconocido por algunos comensales que le exigieron que se fuera. Una persona, incluso, se puso de pie y, a pocos metros del dirigente, indicó a los presentes que Lescano había sido

"el coautor de los 14 paros que le hicieron a (el ex presidente Raúl) Alfonsín" y que, por eso, el país "está como está". Tras las palabras del improvisado orador, los clientes que se encontraban en el lugar comenzaron a golpear vasos, botellas y platos con cuchillos y tenedores, al grito de "que se vaya, que se vaya".

Como la protesta no amainaba, después de un rato, el gremialista optó por retirarse de La Marina, un conocido local de más de medio siglo de existencia, ubicado en el microcentro de Rosario, frente al Parque Nacional de la Bandera. El lugar es frecuentado por políticos de distinta extracción partidaria debido a la cercanía con el Concejo Municipal, que se encuentra en la misma cuadra.



El ex titular del Banco Mayo Rubén Beraja podría ser detenido por lavado de dinero si prospera la denuncia presentada por unos doscientos ahorristas que presentaron pruebas sobre maniobras fraudulentas con tierras de Puerto Madero y Villa La Angostura tercerizadas a través de una empresa panameña.



Rubén Beraja, ex titular del Banco Mayo. Está procesado por su vaciamiento.

SI PROSPERA UNA DENUNCIA, RUBEN BERAJA PODRIA IR PRESO

## Las secuelas del Banco Mayo

Por Raúl Kollmann y Adriana Meyer

Rubén Beraja podría ir preso en los próximos días si prospera una denuncia por lavado de dinero. Unos doscientos ahorristas denunciaron que Beraja, a través de dos de sus abogados, transformó terrenos en Puerto Madero y Villa La Angostura en propiedades de una empresa panameña, y por esa vía ofreció compensar a los ahorristas de una mesa de dinero que funcionaba en el Banco Mayo: eso sí, se entregarían bienes por unos 8 millones en lugar de los 198 que habían invertido originalmente. Según el letrado que representa a los ahorristas, esa conversión constituye el delito de lavado de dinero, ya que se transforman bienes argentinos en panameños a través de una compra falsa. Entre la documentación aportada al juzgado de Norberto Oyarbide aparecen propiedades en Cañuelas que figuran a nombre de una sociedad uruguaya cuyo titular admite ser testaferro de Beraja. Para los ahorristas, esto demostraría que Beraja y sus socios no sólo no sufrieron pérdidas sino que se quedaron con propiedades compradas con su dinero.

Aunque la causa por el estruendoso vaciamiento del Banco Mayo está en condiciones de ir a juicio oral, los ahorristas siguen penando para tratar de recuperar algo de lo que perdieron. La investigación sobre el patrimonio de Beraja, embargado en 50 millones, arrojó un magro resultado: un terreno en Pinar y un auto, aunque la Justicia sospecha que es dueño de varias sociedades a través de testaferros.

El ex presidente de esa entidad bancaria fue procesado por administración fraudulenta y estafa calificada en perjuicio de la administración pública. La Justicia ya estableció que el Estado perdió 320 millones de dólares por los redescuentos que el Banco Central otorgó al Mayo, y en la mesa de dinero clandestina que funcionaba en la entidad desaparecieron

187 millones de dólares invertidos "en negro" por ahorristas que tenían en total 860 cuentas. Beraja aduce que el banco perdió dinero por culpa del "efecto Tequila" y que por ello, sin ánimo de perjudicar a nadie, se vieron afectados el Banco Central y los ahorristas. Además sostiene que el entonces presidente del Central, Pedro Pou, tenía una actitud antisemitita, no le gustaban los "bancos étnicos" (o sea, un banco judío) y por ello perjudicó al Mayo. Pero su principal argumento de defensa es negar la existencia de la mesa de dinero y plantear que sólo mediaba en representación de inversores de la comunidad judía en un fondo de inversiones inmobiliarias.

### Dos pájaros de un tiro

En un principio, Beraja negoció personalmente con los ahorristas y les ofreció lo mismo que ahora: acciones de una empresa, Newside, dueña de valiosísimos terrenos de Puerto Madero. Además, se ofrecían otras propiedades en Villa La Angostura. Como la negociación entre Beraja y los ahorristas no llegó a buen puerto y las cosas se demoraban, doscientos de los inversores decidieron presentarse a la Justicia denunciando a Beraja y bregando por recuperar su dinero.

No hace mucho, los ahorristas se enteraron de que los terrenos de Puerto Madero y Villa La Angostura aparecían en una operación, a partir del 2 de octubre de 2001, a nombre de dos sociedades, The Altona y Greypark, constituidas en Panamá. El objetivo era que esas sociedades panameñas liquidaran los terrenos y le devolvieran a los ahorristas una pequeña parte de lo que les correspondía. Otra casualidad: el representante de esas dos empresas es José Iglesias, abogado de Beraja. Más coincidencias: el directorio de esas sociedades está integrado por tres mujeres uruguayas y el domicilio en Montevideo coincide con el de una empresa que figura desde hace mucho en la causa Banco Mayo, Trust Inventions.

Impresiona también que las 17 hectáreas—sí, 17 hectáreas—de Puerto Madero y los terrenos en Villa La Angostura aparecieron compradas por unade las empresas panameñas el 2 de octubre del año pasado y ese mismo día se constituyó con la otra empresa panameña el fondo para negociar con los ahorristas. Esto deja en claro dos cosas:

◆ Que el objetivo era ése: negociar con los ahorristas.

◆ Según los inversores, se demuestra que la mesa de dinero no era un invento sino que existía y le debía dinero a quienes la estaban reclamando.

Para redondear, el valor de la compra fue de 6 millones de dólares, pero rápidamente se estableció que la empresa panameña no tenía ese dinero. Según el denunciante, esto avala la sospecha del blanqueo de fondos, ya que se pretendió convertir en dinero legal el proveniente de negocios ilegales. "Las acciones que representan un 25 por ciento del paquete Newside, Puerto Madero, y los derechos sobre los terrenos de Villa La Angostura transferidos al fideicomiso Greypark pudieron haber sido adquiridos con dineros de mis clientes oportunamente depositados en la mesa del Banco Mayo y que están virtualmente desaparecidos", describió Corvo Dolcet. Y agregó que "la enorme masa dineraria que Beraja y los suyos adeudan como responsables por

la comisión de gravísimas maniobras ilícitas contra el patrimonio de particulares y del Estado nacional intentan convertirla en una mera 'pérdida' derivada del resultado negativo de las inversiones".

Los investigadores allanaron las empresas mencionadas y el estudio del abogado de Beraja, y así confirmaron gran parte de los hechos denunciados. Además cuentan con reveladoras escuchas entre el ex presidente del Mayo y uno de sus letrados. "Los querellantes conocen nuestra oferta", le dice Beraja a Juan Jinkus, quien estaba preocupado porque "había aparecido un 'arrepentido'" que había informado al tribunal los bienes a tomar por la empresa panameña.

Que Beraja haya quedado en la pobreza no es algo creíble para los ahorristas. Y lo grafican con un dato concreto: en Montevideo se fundó una empresa llamada Alcaraz SA, cuyo titular se apellida García. Esa empresa compró terrenos en Cañuelas y realizó inversiones allí. Lo categórico es que García reconoció en un acta ante el escribano Tobal del Banco Mayo que actuó como testaferro de Beraja y después declaró eso mismo en la causa judicial. O sea que Beraja es el verdadero propietario de esos terrenos. Para colmo, el ex presidente del Mayo le prometió unos pesos a García por sus servicios de testaferro, pero al final no le dio ni un centavo.

### Berhongaray y la aftosa

El ex secretario de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Antonio Berhongaray, será interrogado hoy por su presunta responsabilidad en la propagación de la aftosa. Berhongaray deberá explicar al juez Jorge Urso y al fiscal Oscar Amirante por qué negó la existencia de casos de aftosa pese a las denuncias de productores ganaderos y no implementó medidas para impedir la propagación del virus, que afectó a miles de vacunos y acarreo a la Argentina el cierre de mercados de carnes en la Unión Europea y parte de América.

### Silencio de Romero Feris

El ex gobernador correntino Raúl Romero Feris se negó ayer a declarar en el juicio en el que se lo acusa de defraudación contra el Estado provincial. El ex funcionario manifestó que era su intención dar su testimonio pero que decidía postergar el trámite "hasta tanto declaren los testigos, porque soy absolutamente consciente de mi inocencia y tengo la convicción de que habré de demostrarlo". El tribunal escuchó a dos de los cuatro testigos que debían presentarse. Se espera que finalmente hoy Romero Feris responda el interrogatorio de los jueces de la Cámara del Crimen N° 2.

### Tres años sin juicio

A tres años del asesinato del empresario Ricardo Gangeme no hay detenidos en la causa y aún se desconoce cuándo se realizará el juicio oral y público contra los acusados. Gangeme fue ultimado de un balazo en la cabeza en pleno centro de Trelew el 13 de mayo de 1999, cuando estacionaba su vehículo frente al edificio donde vivía. Las pruebas recolectadas por el fiscal Ricardo Vázquez Pellegrini indican que el crimen fue ejecutado por una organización liderada por Osvaldo Daniel Vitti, a quien se le atribuye la autoría intelectual del crimen que fue ejecutado, según la instrucción de la causa, por Gustavo Fabián Smith.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

## Página/12 y yo

En mayo, Página/12 cumple 15 años. Y esta vez, el diario se propone que de su Aniversario participen no solamente sus columnistas sino también sus lectores. Para eso, los convocamos a enviarnos unas líneas (como máximo, veinticinco) en las que den testimonio de cómo este diario los cambió o influye en sus vidas.

Por correo, dirigirse a "Aniversario", avenida Belgrano 673, Capital Federal. Por correo electrónico, a [aniversario@pagina12.com.ar](mailto:aniversario@pagina12.com.ar). A través de la página web: [www.pagina12.com.ar](http://www.pagina12.com.ar). Gracias.

**Página/12**



El Servicio Paz y Justicia logró juntar con una campaña en Europa 8000 kilos en medicinas y alimentos. Pero el cargamento está varado en el puerto desde hace más de un mes. La entidad denuncia que es por las trabas burocráticas.



En la repartición que dirige Aurora Duhalde, la hermana del Presidente, le echan la culpa al Serpaj. Aseguran que no presentó a tiempo los papeles, pero el Serpaj dice que cumple con lo que piden.

## Una donación de comida y remedios varada en la red de la burocracia

“En los comedores de La Boca nos dicen que los pibes ya no tienen qué almorzar, mientras las donaciones que vinieron de Europa no pueden salir del puerto por trabas burocráticas”, clama el Servicio Paz y Justicia (Serpaj), dirigido por el Premio Nobel Adolfo Pérez Esquivel. Hace más de un mes llegó al puerto de Buenos Aires un barco cargado con medicinas y alimentos que todavía no pudieron ser descargados. Desde la repartición estatal a cargo de la tramitación —dirigida por la hermana presidencial Aurora Duhalde— contestan que “el problema se produjo porque el Serpaj no hizo a tiempo los trámites correspondientes” y admiten que todavía habrá que esperar “de diez a 15 días hábiles”.

El 12 de abril, llegó al puerto porteño el “Repubblica di Roma”, cargado con más de 8000 kilos de alimentos no perecederos y medicamentos procedentes de Bilbao, España. “Son parte de una campaña que el Serpaj emprendió para obtener ayuda de organizaciones hermanas en distintos lugares del mundo”, observó Adolfo Pérez Esquivel. El problema es que “por cuestiones burocráticas, el cargamento sigue retenido. No puede ser que, por una cuestión de papeleo, se demore tanto tiempo”, lamentó el Premio Nobel.

Ceferino Quintero, representante del Serpaj que se encarga de la tramitación, resumió: “Parece el sketch de la empleada por Antonio Gasalla: hay que presentar papeles

y más papeles. Hablamos con Aurora Duhalde (titular de REDES, Representación de Acciones para la Solidaridad, que depende del Ministerio de Relaciones Exteriores); nos dice que hace falta una carta desde España donde conste que ‘los ciudadanos españoles donan al Serpaj...’, y otra del Serpaj donde diga que aceptamos la donación... pero cuando presentamos todo eso recién nos dicen que además tiene que estar el sello del consulado español. Y entonces la señora Duhalde agrega que tenemos que darles una especie de poder par que puedan hacerse cargo... Todo esto llevó a que pasara casi un mes, hasta que el jueves pasado, cuando ya estaban todos los papeles, nos dicen que, bueno, ahora habrá que esperar diez o 15 días hábiles”.

Quintero destacó que “no estamos contra los controles, pero sí contra esta lentitud. En los comedores de La Boca nos dicen que por favor hagamos algo, que ya no pueden ‘hacer la olla’; ya no están en condiciones de dar el almuerzo a los chicos, solamente tienen para merienda, y los fines de semana los pibes no están comiendo. Por eso, diez o 15 días de demora llegan a convertirse en algo muy grave”.

Horacio Andreu, representante del organismo dirigido por Aurora Duhalde, observó que “en ese mismo barco llegó una donación que iba a otra organización no gubernamental: ellos habían preparado los papeles con anticipación, los teníamos ya en nuestro poder y así la mercadería ya fue entregada. Lo

que necesitamos en estos casos es una carta de intención de donación, que debe ser consularizada, y la ‘carta de porte’ que protege la mercadería en tránsito. El Serpaj recién puso estos documentos en nuestro poder el 7 de mayo; el 9 de mayo yo estuve personalmente con los inspectores del Instituto Nacional

de Medicamentos (Iname). Esa verificación no es nada sencilla porque son medicamentos donados por particulares: cada uno debe ser examinado para ver si es el producto correspondiente y si no está vencido. Todas esas verificaciones efectivamente requieren hasta 15 días hábiles”.

### Seis murales restaurados



*Alegoría a la Bandera*, el óleo que Luis Elvera pintó en 1950 en la Escuela Técnica N° 33, de Pompeya, es uno de los seis murales que fueron restaurados, en el marco de un programa de la Secretaría de Cultura porteña. Los seis integrarán la Guía de Murales de Buenos Aires, un catálogo con 110 obras ubicadas en edificios públicos y privados, que será editado en un plazo de dos meses, según anunció la subsecretaría de Patrimonio Cultural, Silvia Fajre.

También fueron restaurados cuatro murales de Benito Quinquela Martín (*Crepúsculo* y *Rincón de la Boca*, ubicados en el Teatro de la Ribera, *Obreros en actividad* y *Rincón boquense*, situados en el jardín materno infantil de Pedro de Mendoza al 1800), y el mural cerámico *Alegoría*, de Juan Batlle Planas, ubicado en el hall del Teatro General San Martín.

El trabajo demandó una inversión de 50.000 pesos, en materiales y contratos de cuatro profesionales, y se llevó a cabo entre setiembre del año pasado y enero del actual.

## EL AGUA CAIDA

# Toda

En un solo día llovió en Buenos Aires más que el promedio histórico para mayo. Semejante desmesura tuvo sus consecuencias: en el Conurbano y distintos puntos de la provincia hubo al menos 1800 evacuados, mientras que en la ciudad de Buenos Aires el agua no entró en las viviendas pero causó trastornos a automovilistas y peatones que circulaban por los puntos más críticos. El viento, que llegó a los 90 kilómetros por hora, provocó voladuras de techos y caídas de árboles. Y la caída de un rayo originó el incendio de una casilla de madera en José C. Paz, y causó la muerte de los cuatro integrantes de una familia. Los distritos más afectados del Gran Buenos Aires fueron Lomas de Zamora, Florencio Varela y Quilmes, mientras que en territorio porteño los anegamientos se produjeron en Núñez, La Boca, Villa Crespo y Constitución. El temporal de agua y viento amainó al atardecer, pero el dato no tranquilizó a las autoridades de Defensa Civil: el alerta meteorológico se mantendrá hasta hoy y recién mañana habrá una mejoría en el clima.

Hasta las 19, habían caído en el área metropolitana 83,1 milímetros de agua, cifra que superó el promedio histórico para el mes, de 73,6 milímetros. El record para mayo, desde que se miden las precipitaciones, pertenece al año 2000, con 379 milímetros para todo el mes.

El desborde de los arroyos del Rey y Unamuno convirtió a Lomas de Zamora en el partido bonaerense más castigado: había hasta la media tarde 600 personas evacuadas, y la cifra iba en aumento, según el informe de la Dirección de Defensa Civil bonaerense. Los barrios afectados son Ingeniero Budge, Villa La Madrid, Juan Manuel de Rosas y Facundo Quiroga. En Quilmes, los evacuados sumaron 170, aunque la cifra solo toma en cuenta a los albergados en centros oficiales y no considera a los autoevacuados.

En menor medida, resultaron afectados los partidos de Ezeiza (49 evacuados), Esteban Echeverría (35 viviendas sufrieron voladuras de techos) y Presidente Perón (otras 48 casas perdieron sus techos). Las consecuencias también se sintieron en el interior de la provincia: en San Antonio de Areco, donde cayeron 291 milímetros en dos días, los evacuados fueron 160, pero los autoevacuados se estiman en 500 (ver aparte); en General Rodríguez debieron abandonar sus casas 100 personas, una cifra similar a la registrada en Pergamino, donde el agua caída llegó a 105 milímetros.

En la ciudad de Buenos Aires, en cambio, solo hubo anegamientos que les complicaron la vida a automovi-

-LA CONSULTA MÉDICA SIN CARGO NO ES SUFICIENTE SI ES QUE USTED NO PUEDE COMPRAR LOS MEDICAMENTOS-



de descuento en la compra de medicamentos

\$ 60  
1 persona

Un Plan Médico con centros médicos propios exclusivos para socios

cullen 5214 capital federal - tel.: 4521-1111 - e-mail: redtotal@ciudad.com.ar

\$ 135  
Mat. C/1 hijo

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA



SUPERO EL PROMEDIO HISTORICO DEL MES. 1800 EVACUADOS

# la lluvia de mayo en un día

En el área metropolitana cayeron 83,1 milímetros de agua, 9,5 más que el promedio del mes. En Capital se inundaron las zonas más críticas. Y en el Conurbano fueron evacuadas 1800 personas. Un rayo incendió una casilla en José C. Paz y murió toda una familia.



La avenida Pavón, a la altura de Avellaneda, se convirtió en un río durante varias horas. El Servicio Meteorológico mantuvo anoche el alerta para hoy. Recién mañana mejorará el clima.

listas y transeúntes. El más intenso ocurrió en Avenida del Libertador y Campos Salles, en Núñez, en la desembocadura del arroyo White. Allí, un cartel indica que aún no están terminadas las obras para terminar la estación de bombeo que debería contribuir a evitar este fenómeno.

No hubo sudestada, pero el viento del este y del noreste encrespó el Río de la Plata, lo que entorpeció el normal desagüe de los arroyos subterráneos. Fue por eso que algunas bocas de tormenta se convirtieron en virtuales fuentes de aguas danzantes, pero a borbotones.

También colapsó el arroyo Maldonado, que circula bajo la avenida Juan B. Justo, a la altura de la calle Camargo, donde fue necesario cortar el tránsito. "El arroyo traía un gran caudal porque había llovido mucho en el noroeste del Conurbano", dijo a **Página 12** el director de Defensa Civil porteño, Víctor Capilouto.

Otro punto crítico en la ciudad fue la esquina de Necochea y 20 de Setiembre, detrás del hospital Argerich, donde cada vez que llueve con intensidad se pone en evidencia la falta de una obra de desagüe. En cambio, no hubo inconvenientes en

Cabildo y Blanco Encalada, en el barrio de Belgrano, donde el aliviador del arroyo Vega contribuyó al escurrimiento.

La basura acumulada en las calles y las hojas de árboles taparon algunas alcantarillas, lo que generó lagunas urbanas de medio metro de profundidad, como en 9 de Julio y San Juan. La línea C del subte interrumpió su servicio durante 45 minutos por la cantidad de agua que ingresaba al túnel.

Varias cuadrillas de la Subsecretaría de Logística y Emergencia—que destinó 40 móviles y 130 personas—trabajaron durante toda la tarde desatando bocas de tormenta. También tuvieron que acudir en cuatro ocasiones ante la caída de árboles en Alem y Viamonte, en el Hospital Muñiz, en Eva Perón al 6600 y en Balbín y Núñez, donde dos autos que estaban estacionados resultaron aplastados. Ante la previsión de que la emergencia continuará hoy, se recomendó a los peatones no caminar por lugares anegados ni tocar columnas de luz, y a los automovilistas, circular con las luces encendidas y a una distancia prudencial del auto que va delante.

CRONICA DE LA CIUDAD BAJO AGUA

## Saltando los charcos

“Más que una alcantarilla eso parece un aguaviva”, graficaba con habilidad Roberto, mientras su mujer echaba insultos al aire y enseñaba sus jeans mojados hasta las rodillas. “Y a no se puede creer, todos los años dicen que están arreglando los desagües y lo único que veo es que cada vez se inunda más”, se quejaba Juan José ante el cronista de este diario, mientras intentaba cruzar la esquina de Richieri y Udaondo para tomarse el colectivo que lo llevaría a Once. Carteles de publicidad tirados en la vereda, botellas de gaseosa nadando con la corriente y pequeñas ramas de árboles cruzando las calles formaban parte del paisaje de la ciudad en el atardecer de ayer, luego de caídos más de 80 milímetros de agua.

Dos caras, ambas mojadas, mostraba Buenos Aires apenas pasadas las horas pico del temporal. La primera, casi dominical, en Costanera, donde predominaban unas pocas familias con nenes chiquitos y algunos valientes pescadores. La otra, en Núñez, La Boca, Villa Crespo, donde a las caras largas de los peatones se sumaban los bocinazos y las difíciles maniobras de los automovilistas para esquivar los charcos y árboles caídos.

Entre los curiosos paseantes de Costanera Norte se encontraban Lina, Antonio y su nieto Julián, de tres años, quienes se acercaron hasta el lugar “para que el nene vea las olas y los pescaditos”. “Vimos por televisión que el temporal se había calmado un poco y lo trajimos para que disfrute del paisaje”, explicaban a **Página 12** los abuelos, mientras le acomodaban el piloto a su nieto. A unos metros de ellos estaba la familia Oviedo de Lomas de Zamora, con sus diez miembros entre abuelos, primos y nietos. “Venimos todos los lunes desde Lomas de Zamora en camioneta. Nos gusta pescar y hoy aprovechamos que el río está pica-

do para ver si nos llevamos algún pejerrey”, contaban los Oviedo, orgullosos por no perder la costumbre “caiga lo que caiga”.

Sin embargo, el temporal y las consecuentes anegaciones no fueron motivo de alegría para la mayoría de los peatones porteños. Mientras pensaba cómo esquivar el charco convertido en laguna que cubría Libertador, entre Campos Salles y Manuela Pedraza, Ariana comentaba ofuscada: “Voy a perder el presentismo en el trabajo gracias a que las calles se inundan. ¿Cómo hago para explicarle a mi jefe que el gobierno es responsable de que llegue tarde?”. Y al igual que ella, Martín, en la parada del 101, protestaba: “Cada vez que llueve fuerte esto se convierte en un espejo de agua”. Para concluir irónico: “Si no arreglan los desagües los funcionarios van a tener que pensar al menos en dar clases gratuitas de natación”.

## “Areco fue el epicentro”

A chorros, el agua no paraba de caer. En dos días, 300 milímetros de lluvia sacudieron a San Antonio de Areco, que fue declarada en emergencia hídrica. Más de 500 personas se autoevacuaron, movilizándose hacia las casas de familiares más apartadas de la zona crítica. Otras 160 fueron evacuadas por las autoridades y alojadas en el gimnasio municipal. La tormenta fue la peor en muchos años y el río Areco subió 4 metros por sobre su cauce normal.

“Cayeron 300 milímetros en 48 horas y Areco fue el epicentro del temporal que se dio también en otras regiones”, contó a **Página 12** el intendente José Cames. Ayer se suspendieron las clases debido a la inundación de tres barrios que dan al río y de otros ubicados sobre una calle por la que antes pasaba un arroyo. “El río está a dos cuadras del centro y ese sector está todo anegado, aunque también hubo problemas en la ruta nacional 8”, comentó el vicepresidente de los Bomberos Voluntarios, José Hernández.

“El agua sigue subiendo durante varias horas después del primer impacto—agregó Cames—. En 1980 hubo una inundación muy grave, pero en cantidad de milímetros ésta fue superior.” Las instituciones locales organizaron un trabajo de asistencia conjunta para los afectados en el gimnasio del municipio, aunque también llevaron alimentos y medicamentos a los que se mantuvieron en sus hogares o fueron a la casa de algún familiar.

Ester vive con sus siete hijos, su mamá y tres hermanos en una humilde vivienda en las afueras de Areco. “Las chapas están rotas y cuando llovía siempre poníamos una ollita, pero hoy (por ayer) no se pudo porque entró agua por abajo de la puerta, por arriba y por las ventanas”, contó. Pero su mamá decidió quedarse junto a sus hermanos porque “en su pieza llueve solamente un costadito, así que se metieron en la cama y listo”.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



## El papel que usted tira puede ayudarnos

Formando parte de la campaña de reciclado de papel destinada a empresas, organizaciones y en general a las instituciones estatales o privadas.

El dinero recaudado a la fecha ha sido aplicado en: Casa Garrahan, cirugía experimental, capacitación de enfermería, servicio social, compra de equipamiento.

FUNDACIÓN HOSPITAL DE PEDIATRÍA  
PROF. DR. JUAN P. GARRAHAN

Combate de los Pozos 1881. Capital Federal.

Tel/fax: 4941-1333/1276 o 4308-3106

e mail fungarra@drweba.com.ar o fungarraproca@giga.com.ar

El regreso de la escuela 18, de La Boca: odisea en la bici. Hubo árboles caídos, dos autos aplastados y voladura de techos.



## Un vice se busca

Mañana se hará la primera sesión del Consejo Superior de la UBA con Guillermo Jaim Etcheverry como rector. En ella, los representantes de los tres claustros y los decanos de las facultades deberán elegir al nuevo vicerrector de la universidad. Las internas para definir a los candidatos aún no se resolvieron. Entre los numerosos nombres con chances figuran los del ex decano de Veterinarias, Aníbal Franco; el decano de Arquitectura, Berardo Dujovne; los profesores Juan Azcoaga y Ernesto Podestá; los decanos de Exactas, Pablo Jacobovis, y de Filosofía y Letras, Félix Schuster. El Consejo Superior deberá votar, además, los secretarios de gestión que propondrá Jaim Etcheverry, cuyos nombres ya adelantó este diario.

## EL DATO

## Becas para ingenieros

El Instituto de Tecnología Profesor Jorge A. Sabato (UNSAM-CNEA) ofrece becas para estudiar Ingeniería en Materiales. Los aspirantes tienen tiempo hasta el 24 de mayo para inscribirse y deben contar con segundo año aprobado en cualquier ingeniería o en una licenciatura en ciencias. Informes: Centro Atómico Constituyentes, en Av. Gral. Paz 1499, 6772-7279; isabato@cnea.gov.ar.

## Festejo en Psico

El viernes, el Centro Cultural de Psicología (UBA) celebrará su tercer aniversario con actividades abiertas. A las 16, clase de tango; a las 17.30, títeres; a las 19.30, improvisación; a las 20.30, el unipersonal "Llorando me dormí"; a las 21, música de cámara en vivo; y a las 21.30, otro unipersonal, "Doméstico". Todo gratis, en Independencia 3065.

## EL NUMERO

# 800

Son los alumnos, graduados y docentes de Sociología que firmaron un pronunciamiento para que la comunidad de esa carrera de Sociales (UBA) elija por voto directo a su director. En una concurrencia asamblea, la semana pasada, se impulsó que la elección se realice con urnas en la tercera semana de junio, siguiendo el criterio "un hombre, un voto". Este sábado y el viernes 24 se harán jornadas de debate.

## CAMPAÑA DE TRABAJO VOLUNTARIO EN LA UBA

# Solidarios con los aborígenes

Docentes y alumnos de Odontología ayudan a los wichis y cholotes de Salta. A su vez, Económicas arma una red de voluntarios.

Por Javier Lorca

Un equipo de estudiantes, docentes y profesores de la Facultad de Odontología (UBA) está atendiendo a unos 2500 aborígenes wichis y cholotes de Salta. El programa de prácticas solidarias, que se realiza esta vez por segundo año consecutivo, comenzó el sábado pasado y seguirá toda esta semana, hasta el próximo sábado. "Les enseñamos cepillado dental y, a los que necesitan, les diseñamos y entregamos las prótesis. También estamos desarrollando un estudio epidemiológico. Además de atender, vamos a hacer un seguimiento de las personas que vimos el año pasado", explicó a *Página 12* el decano de Odontología, Máximo Giglio.

La delegación odontológica está integrada por cuatro profesores, dieciséis docentes, otros tantos alumnos avanzados y doce técnicos de laboratorio (los llamados mecánicos dentales). También participan dos médicos y otros diez odontólogos de Gendarmería Nacional.

El periplo empezó el sábado. Los profesores, docentes y estudiantes viajaron desde Buenos Aires en avión hasta Jujuy. Se tomaron un micro hasta Tartagal y, desde ahí, el resto del camino, unos 180 kilómetros, se realizó en *unimogs* para sortear las dificultades que se presentan para acceder a la zona. Las prácticas solidarias se están realizando en las localidades salteñas de Santa Victoria Este, Misión La Paz, Las Vertientes y La Puntaria.

"El año pasado atendimos a 1400 personas de las comunidades indígenas wichis y cholotes de la zona. Hicimos 3400 prestaciones", contó Giglio. Esta vez, se aspira a extender el alcance y llegar a 2500 personas. La tarea concreta de los profesores, docentes y estudiantes consiste en revisar a los aborígenes, hacer un diagnóstico, tratarlos y enseñarles a cuidar sus dientes. Cuando es necesario reemplazar piezas dentales, "los odontólogos y los estudiantes toman las impresiones, diseñan las prótesis y los mecánicos dentales se encargan de confeccionarlas, trabajando de noche". En 2001 se hicieron más de 200 prótesis.

La inversión de la facultad para financiar esta práctica solidaria rondó los 40 mil pesos: equipos móviles, instrumental, transporte, comida, seguros de vida y de salud

para los docentes y los estudiantes, vacunas, entre otras cosas. La colaboración de laboratorios farmacéuticos y de la industria de artículos odontológicos permitió llevar, además, medicamentos y materiales. También se llevaron ropas y alimentos no perecederos. Gendarmería Nacional aporta el apoyo logístico y el gobierno salteño, una escuela donde está instalado el equipo de la facultad.

Para participar de la expedición se inscribieron más de cien estudiantes, todos voluntarios de Odontología. "La facultad seleccionó a los mejores promedios entre los alumnos más avanzados en la carrera -dijo el decano- para que la práctica profesional sea de la mayor calidad posible."



## Voluntarios en Ciencias Económicas

Por J. L.

La Facultad de Ciencias Económicas (UBA) está empezando a "articular una red de voluntarios estudiantes para trabajar fuera de la universidad, en escuelas y barrios humildes", contó el secretario de Extensión, Raúl Sánchez.

En ese contexto, lanzó este mes la campaña solidaria "Tus útiles son útiles", con el objetivo de recolectar materiales didácticos y útiles escolares para los chicos de las escuelas N° 22 Santa María de los Buenos Aires (en la llamada Ciudad Oculta) y N° 14 Agustín Cafferana (La Boca). Las donaciones se reciben en la Secretaría de Extensión de la facultad, en Córdoba 2122, planta baja, sector Uriburu, de 9 a 21. También, los sábados de este mes, el elenco de teatro de la facultad presenta en el Centro Cultural Ernesto Sabato, en Uriburu 763, subsuelo, la obra *Made in Lanús*, cuya entrada consiste en útiles, ropa y alimentos

no perecederos. La campaña se completa con un festival artístico que se hará el 1° de junio en el mismo centro cultural e incluirá grupos musicales y más teatro.

"La Argentina es un país cada vez más dual: mientras una minoría obtiene mayores porcentajes de riqueza, más y más argentinos son empujados a un proceso de pauperización y pobreza. Hoy, más que nunca, todos debemos rescatar el valor y la práctica de la solidaridad. La universidad no puede ser indiferente ante esta situación", señaló Sánchez.

Los estudiantes interesados en participar de la red de voluntarios recibirán asesoramiento pedagógico y podrán ocuparse tanto de recolectar donaciones y hacer otras actividades solidarias como de fiscalizar la entrega de las recaudaciones. Para informes o para sumarse a la propuesta, pueden comunicarse al 4370-6105 o al e-mail [sext@econ.uba.ar](mailto:sext@econ.uba.ar)

## OPINION

Por Adrián Gindin,  
Antonio Barrutia \*

## "Nosotros, los reformistas"


Dice un querido amigo reformista (psicoanalista, para más datos): "Nosotros son todos los que piensan como yo". De esta manera induce a reflexionar que cualquier carácter de inclusión implica, entre otras cosas, una autoritaria manera de ver al que no piensa como uno. Como militantes históricos del pensamiento reformista de la universidad (algunos desde el Movimiento Universitario Reformista en los 60, otros en la Franja Morada desde 1968 y ahora en la Lista Graduados Reformistas por la Salud Pública) no podemos sino alarmarnos frente a algunas pretensiones de adueñarse de la identidad reformista. Desde la Facultad de Medicina siempre libramos la disputa entre el pensamiento reformista y el conservador. Esta disputa siempre fue clara. Ocho años de menemato encabezado por el profesor Ferreira nos enseñaron que no se puede ser sectario y excluyente frente a ciertas discusiones.

Podemos decir con orgullo y sin vergüenza que nunca renegamos de nuestro pensamiento, y que Guillermo Jaim Etcheverry siempre fue una figura que se respaldó en nuestros principios reformistas. Por eso, no sólo lo votamos decano (en contra de los profesores de la dictadura) en 1986, sino que volvimos a hacerlo en 1998 y en la última asamblea para rector. Pero no estuvimos solos, nos acompañaron muchos reformistas de diferentes claustros y facultades, así como otros sectores de la universidad que, sin ser reformistas, son igualmente democráticos y progresistas. No hegemonizamos el discurso, por el contrario, abrimos el campo de juego para el fructífero debate de ideas. Entre quienes apoyamos al actual rector en la asamblea

última, además de nosotros los reformistas, están otros, algunos con muchos años de gestión al frente de sus facultades, algunos que viraron en su pensamiento hacia posturas más de izquierda, otros hacia posturas de pensamiento independiente, quienes no reniegan del peronismo como su abrevadero ideológico y muchos otros reformistas de otras facultades.

Hay entonces continuidad, no continuismo, del pensamiento progresista al frente de la UBA. Porque nadie es el dueño de una idea, y somos los mismos que en 1918 proclamamos nuestro ideario a los hombres libres de Sudamérica, que le arrancamos a la curia el control del conocimiento, que creemos que la autoridad no se ejerce mandando sino sugiriendo y amando, enseñando, quienes construimos una universidad que brindó tres premios Nobel en ciencias a la humanidad, quienes pusimos el cuerpo a los bastones largos por defender la democracia frente a los proyectos corporativos y dictatoriales, quienes devolvimos luz democrática a la universidad luego de la oscura pesadilla de la dictadura, quienes defendimos la universidad pública frente a los intentos privatizadores del menemato, quienes estamos por mayores exigencias, para servir y no servirnos, por la solidaridad con los que menos tienen, desde hace 84 años, nosotros los reformistas.

\* También firman Rodolfo León, Miguel Lafuente, Lucas Figueroa, Sergio Varela, Norberto Rodríguez, Miguel Goizuela, Roberto González, María Paz Molina, Julio Munizagurria y Gustavo Hirsh, todos miembros de la Lista de Graduados Reformistas por la Salud Pública.



### CENTRO DESCARTES

ASOCIADO AL INSTITUTO DEL CAMPO FREUDIANO

**Conferencia de GERMAN GARCIA**

**Freud frente a la política**

**—Las excavaciones egipcias—**

Martes 14 de mayo, 20.15 hs.

Organiza el módulo *Correspondencias*

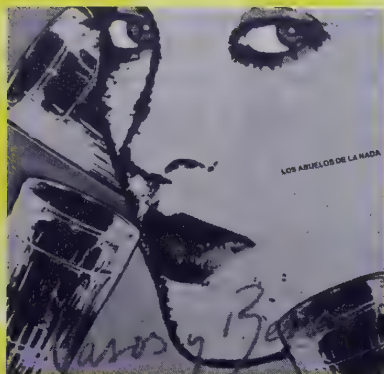
ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

BILLINGHURST 901 - Capital - 4861-6152 / 4863-7574

[descartes@interlink.com.ar](mailto:descartes@interlink.com.ar) - <http://descartes.org.ar>



# los abuelos de la nada



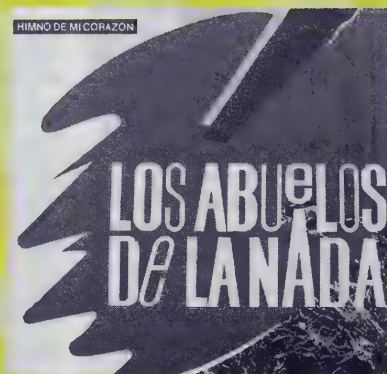
## Vasos y Besos

No se desesperen  
Así es el calor  
Yo soy tu bandera  
Sintonía americana  
Espía de Dios  
Cucarachón de tribunal  
Vamos a ruedo  
Mil horas  
Hermana Teresa  
Chala-man  
Mundos-in-Mundos

### Bonus Track

(VERSIONES EN VIVO EN EL TEATRO OPERA, 1985)

Sin gamulán  
Guindilla ardiente  
No te enamores nunca de aquel marinero bengalí  
Mil horas  
Chala-man



## Himno de mi corazón

Lunes por la madrugada  
Hombre lobo  
En la fuente de la unión  
Vasos y besos  
Menage à trois  
Himno de mi corazón  
En línea  
Medita sol  
La fórmula del éxito  
No puedo decirte no

### Bonus Track

(VERSIONES EN VIVO EN EL TEATRO OPERA, 1985)

Zig-Zag  
Costumbres argentinas  
Lunes por la madrugada  
Medita sol  
Himno de mi corazón



## Buen día, día. Miguel Abuelo

La Balsa  
Pica mi caballo  
La mujer barbuda  
Americano soy del Sur  
Apurate Josefina  
Verilí  
Días de Kuberito Díaz  
Va Silvestre bajo el sol  
Mariposas de madera  
Buen día, día

# Página/12

desde el próximo domingo con el diario. compra opcional \$7



## Cómo ganar para perder

Antonio Zinni le ganó un juicio a Edesur, pero tendrá que poner dinero de su bolsillo. El hombre, vecino de Congreso, se había visto afectado por el masivo corte de luz de febrero de 1999, cuando sufrió un infarto. Recurrió a la justicia con el argumento de que fue por el apagón. Ahora la Justicia determinó que su afección cardíaca no fue "una consecuencia inmediata y necesaria" del corte, aunque sí hizo lugar al planteo de daño moral. Por este motivo, lo compensó con una indemnización de 4000 pesos que no tiene sentido, ya que debe abonar el 35 por ciento de las costas del proceso—4200 pesos—que deberá completar con sus propios recursos.

## Ex Casa Cuna sin pañales

El hospital platense Noel Sbarra (ex Casa Cuna), que alberga a 140 bebés y niños, denunció que sólo le queda stock de pañales y leche para los próximos tres días. La directora del hospital, María Marini, calificó como "dramática" la situación del establecimiento y apeló a la solidaridad de la gente para obtener esos elementos. Los números telefónicos para donaciones son el (0221) 457-3497 o (0221) 451-3310.

# Un suplemento en la harina podría evitar enfermedades neurológicas



La mujer debe consumir el ácido desde antes de la gestación. Hay molinos que ya lo agregan, pero en harinas de exportación.

El ácido fólico reduce el riesgo de las malformaciones neurológicas en los bebés.

Piden que se agregue por ley en la harina.

Por Pedro Lipcovich

Por lo menos 140 chicos por año se salvarían de nacer con graves malformaciones neurológicas en la Argentina—incluida la anencefalia—si se aprobara la incorporación de ácido fólico a las harinas alimentarias. El ácido fólico, que se encuentra naturalmente en vegetales e hígado de vaca, debe ser adecuadamente recibido por las futuras mamás desde el tercer mes anterior al comienzo de la gestación, para reducir el riesgo de que el bebé nazca con espina bífida o anencefalia; cuando el embarazo comenzó, ya es demasiado tarde. La suplementación con ácido fólico se aplica en países tan distintos como Chile y Estados Unidos, donde produjo una caída de casi 20 por ciento en aquellas enfermedades. Entretanto, en estos días se cumplen dos años de la presentación en el Congreso de un proyecto de suplementación de alimentos, y un año desde que la Defensoría del Pueblo denunció que, sólo en la Ciudad de Buenos Aires, nacen 15 bebés anencefálicos por año. Tampoco se aplica la fortificación con hierro, pese a que uno de cada tres bebés nace anémico. En realidad, muchos molinos harineros del país ya llevan a la práctica la suplementación... pero sólo para productos exportables a países que así lo requieren.

"En la Argentina, la incidencia estimada de espina bífida es de un caso por cada 1000 o 1200 nacimientos", señaló a este diario Miguel Podestá, a cargo del Consultorio Multidisciplinario de Espina Bífida que funciona en el Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez. Esa proporción arroja un total de aproximadamente 700 casos anuales.

La espina bífida, también llamada mielomeningocele, es una malformación congénita del sistema nervioso central y de la columna vertebral que incluye problemas como la hidrocefalia, anomalías genitourinarias, fisuras faciales y otros. El doctor Podestá asesoró al legislador porteño Ricardo Busacca para su proyecto de que la ciudad "propugne ante las autoridades nacionales una modificación al Código Alimentario Nacional para que se incorpore ácido fólico en las harinas que se comercializan en nuestro país".

Ya el 10 de mayo de 2000, el entonces diputado nacional Gustavo Galland había presentado un proyecto en ese sentido, que—unificado con otro de Héctor Fayad—en noviembre pasado se aprobó en la Cámara baja y aguarda desde entonces ser tratado en el Senado. El 20 de abril de 2001, Alicia Oliveira, defensora del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires, dio a conocer que en la ciudad se producen 15 nacimientos de anencefálicos por año—la forma más extrema de la malformación—, y "entre un 50 y un 75 por ciento de estos casos son causados por una insuficiente ingesta de ácido fólico".

En Estados Unidos, la suplementación de las harinas con ácido fólico entró en vigencia en 1996 con carácter obligatorio para todos los productores. En 1999 se efectuó una

## Sin hierro

"En todos los países de América, menos en tres, las harinas están fortificadas con hierro: uno de los tres que no la fortifican es la Argentina, donde uno de cada tres recién nacidos sufre de anemia por falta de ese mineral", advierte Carmen Morasso, consultora a cargo de los programas de nutrición de Unicef.

El uso de la harina como vehículo para incorporar nutrientes "es de muy larga data, sobre todo en los países trigueros—observa la especialista—: desde la década del '40 se agrega hierro y vitaminas B1 y B2; el ácido fólico es la última incorporación al cóctel de micronutrientes".

En la Argentina, "hay varios proyectos de ley en este sentido, y yo fui convocada a la Comisión de Salud del Senado para asesorar. La fortificación de las harinas tiene un costo mínimo, mucho menor que el que cuestan las enfermedades que se producen por carencia de micronutrientes", destaca Morasso.

evaluación de los resultados, publicada luego en la revista de la *American Medical Association*: los defectos del tubo neural (espina bífida y anencefalia) habían decrecido desde 37,8 por cada 100 mil nacidos vivos, antes de la fortificación, a 30,5 por cada 100 mil, lo cual constituye una caída del 19 por ciento.

En Chile, la fortificación de la harina con ácido fólico es obligatoria desde enero del año pasado, y los resultados están siendo evaluados sobre una población de 80 mil mujeres en edad de procrear.

Es que, aunque los principales problemas derivados de la falta de ácido fólico se producen durante la preñez, no es posible resolverlos mediante programas para embarazadas porque la suplementación debe empezar tres meses antes de la concepción, y—como lo señala el Centro de Control y Prevención de Enfermedades de Estados Unidos al explicar el éxito de la fortificación obligatoria con ácido fólico—sucede que la mitad de todos los embarazos no son planeados.

En realidad, la espina bífida como la anencefalia "son patologías de origen genético, causadas por una carencia en el receptor de ácido fólico del feto, que se pone de manifiesto cuando la cantidad de esa sustancia en la dieta es insuficiente", puntualiza la investigadora Mabel Segovia, del Centro Nacional de Genética Médica.

El ácido fólico se encuentra en alimentos "foliados": verduras de hoja; también en el brócoli, la papa, naranjas, frutillas, melón, papaya, arvejas, lentejas, levadura, huevos y vísceras como el hígado.

En las unidades neonatales argentinas, las anomalías congénitas provocan el 10 por ciento de las internaciones y el 26 por ciento de las muertes. Y los defectos del tubo neural son la causa más importante de mortalidad y enfermedades en el recién nacido, luego de los defectos cardíacos congénitos.

## Aguas Argentinas

**El miércoles 15 de mayo, nuestros Centros de Atención al Cliente permanecerán cerrados con motivo de celebrarse el Día del Trabajador Sanitarista.**

**El teléfono de Urgencias Técnicas, 6333-AGUA (2482), atenderá normalmente, las 24 hs. del día.**

Nuestro trabajo de todos los días.



Desde 1993 invertimos 1.700 millones de dólares en obras que permitieron mejorar la prestación e incorporar 3 millones de habitantes a los servicios. En nuestro día, queremos agradecer a todos los clientes la confianza que nos brindan y hace posible nuestro trabajo, las 24 hs., los 365 días del año.

Aguas Argentinas, seguimos trabajando para usted.



**Aguas Argentinas**



Tenemos todos los climas  
Tenemos campo  
Tenemos mar  
Tenemos montañas  
Tenemos lagos  
Tenemos la mejor carne  
Tenemos excelentes médicos  
Tenemos buenos actores  
Tenemos destacados deportistas  
Tenemos ideas  
Tenemos arte  
Tenemos reconocidos profesionales  
Tenemos las mujeres más lindas  
Tenemos dulce de leche  
Tenemos amigos  
Tenemos hijos  
Tenemos sueños  
Tenemos ganas

TENEMOS BRONCA

TENGAMOS ESPERANZA



SWISS MEDICAL  
G R O U P

4 3 1 3 - 7 3 7 3



**APOYO**

**Cardoso y la unión gay**



El presidente brasileño, Fernando Henrique Cardoso, anunció ayer su respaldo a un proyecto que se tramita en el Congreso y que propone reconocer el derecho de los homosexuales a casarse. Ese proyecto fue redactado por la actual alcaldesa de San Pablo, Marta Suplicy, del socialista Partido de los Trabajadores, y, según organizaciones que defienden los derechos de los homosexuales, puede beneficiar a unos 20 millones de brasileños. En realidad, el proyecto permite formar uniones entre dos personas sin importar su sexo, lo que no sólo incluye a parejas homosexuales. Cardoso aludió a ese proyecto en un acto público en el que presentó un Plan Nacional de Derechos Humanos, que contiene las líneas maestras de políticas de defensa de las minorías y otras dirigidas a la erradicación del trabajo infantil. El presidente manifestó que el reconocimiento del derecho de los homosexuales al matrimonio es uno de los aspectos más importantes de ese plan y lo consideró como un primer paso legal en el combate a la "discriminación sexual". Cardoso fue aplaudido calorosamente por militantes de organizaciones de homosexuales presentes en el acto, de quienes recibió una bandera con los colores del arco iris, símbolo internacional del movimiento gay.

# George Bush quiere que las chicas y los chicos estudien separados

El gobierno norteamericano estimulará la segregación por sexo en la escuela. Cambia así la política implementada durante tres décadas.

Por Enric González \*  
Desde Washington

George W. Bush ha decidido fomentar la creación de escuelas separadas para chicos y chicas en el sistema público estadounidense. El Departamento de Educación destinará una partida presupuestaria a estimular la segregación por sexos, invirtiendo la política de integración seguida por sucesivos presidentes durante las tres pasadas décadas. Un portavoz dijo que el objetivo era "ampliar las opciones de los padres" y comentó que algunas estadísticas parecían indicar que los alumnos de las escuelas segregadas obtenían mejores notas.

Las escuelas públicas segregadas formaban una parte muy significativa del paisaje educativo estadounidense hasta que el llamado Título IX prohibió, en 1972, la discriminación académica o deportiva por razones de sexo. De acuerdo con las leyes de aplicación de esa norma federal, hasta ahora sólo podían establecerse centros segregados en distritos escolares que ofrecieran exactamente las mismas plazas para chicos y chicas, en las mismas condiciones. Esa simetría resultaba muy difícil de lograr y las escuelas para un solo sexo fueron haciéndose integradas. Actualmente hay solamente una decena de centros públicos segregados en los Estados Unidos.

El plan de Bush consiste en ofrecer un incentivo de hasta 3 millones de dólares a las escuelas segregadas. "Muchos chicos logran me-

jores resultados en centros de un solo sexo, libres de la distracción de las chicas. Y lo mismo tiende a ocurrir en los colegios femeninos, donde las chicas asumen más iniciativas y un mayor nivel de liderazgo", dijo la senadora republicana Kay Bailey Hutchinson, promotora de la iniciativa.

Según una nota del gobierno, con la reforma se quería ofrecer "más flexibilidad a los educadores para establecer clases y escuelas de un solo sexo, en los niveles elemental

**Distracción: "Muchos chicos logran mejores resultados en centros de un solo sexo, libres de la distracción de las chicas", dijo la promotora de la iniciativa.**

y secundario". "Es una opción que debe estar disponible para que los padres elijan", declaró Brian Jones, consejero general del Departamento de Educación. El gobierno apoya sus argumentos en los resultados obtenidos por el puñado de escuelas segregadas aún existentes. Uno de los modelos citados es la Escuela de Liderazgo para Jóvenes Mujeres, un pequeño centro de East Harlem (Nueva York) que el año pasado logró que todas sus alumnas, procedentes de familias muy humildes en su mayoría, obtuvieran plaza en un college. La Unión de Libertades de Nueva York, una asociación que pleitea desde hace años con la Escuela de Liderazgo



Con esta política, Bush revierte la tendencia actual. Las agrupaciones feministas dicen que aumentará la desigualdad.

y se opone a la reforma segregadora, dijo que el centro de East Harlem no podía utilizarse como modelo: "Son sólo 32 alumnas, divididas en clases pequeñas y con gran atención por parte de los padres; la clave del éxito está en eso, no en la segregación", afirmó Donna Lieberman, directora ejecutiva de la Unión de Libertades.

La política de retorno a la segregación ha sido muy mal acogida por

las asociaciones de libertades civiles y feministas. "La segregación no es la forma de preparar a chicos y chicas", declaró Kim Gañid, presidenta de la Organización Nacional de Mujeres. Donna Lieberman, de la Unión de Libertades de Nueva York, aseguró que la segregación agravaría la desigualdad educativa entre chicos y chicas.

\* De El País. Especial para Página/12.

## LAS USARAN PARA DETECTAR MINAS

# Las abejas espías

Por Tim Radford  
Desde Londres

La última palabra en detección de minas es *Apis Mellifera*. Después de probar con un radar que busca bajo tierra, detectores basados en polímeros, ondas sísmicas y algo llamado tecnología de resonancia magnética de cuatro polos, los científicos del Departamento de Defensa en Estados Unidos han cooptado a las abejas.

En una serie de experimentos promisorios, entrenaron a las abejas obreras a abandonar las rosas y el néctar e ir en busca de los pequeños rastros de dinitrotolueno 2,4, un ingrediente clave del TNT y otros explosivos. El paso siguiente es colocarlas a las abejas pequeños radiotransmisores para se-

guir su vuelo hasta las minas escondidas en la tierra. Los investigadores también esperan que sea posible realizar un monitoreo aéreo que identificaría movimientos de material contrabandeado para la fabricación de bombas.

"Al parecer las abejas son tanto o más sensibles a los olores que los perros", dijo Alan Rudolph, de la Agencia de Proyectos de Defensa, que está coordinando la experimentación.

Los responsables de Defensa invirtieron hasta ahora 25 millones de dólares en "sistemas biológicos" -perros, delfines y otros animales- como auxiliares militares. En 1999, investigadores del estado de Washington incluyeron a las abejas como "agentes secretos". Colocaron en 50 insectos dispositivos de un peso similar a un grano de arroz y testearon su habilidad para detectar explosivos. Los últimos transmisores fabricados tienen el tamaño de un grano de sal.

Pero el próximo paso es ver hasta qué punto son confiables las abejas para detectar estas sustancias. Un equipo del laboratorio de experimentación de la fuerza aérea en la base aérea de Brooks en Texas confirmó que las abejas -entrenadas usando azúcar como recompensa- pueden oler y "marcar" un explosivo químico en un 99 por ciento de las veces. Ya se está estudiando la posibilidad de usarlas en áreas clave para detectar equipajes sospechosos.

**NUEVOS PROGRAMAS. NUEVOS ESPECIALISTAS. NUEVA TECNOLOGÍA. MÁS INFORMACIÓN.**

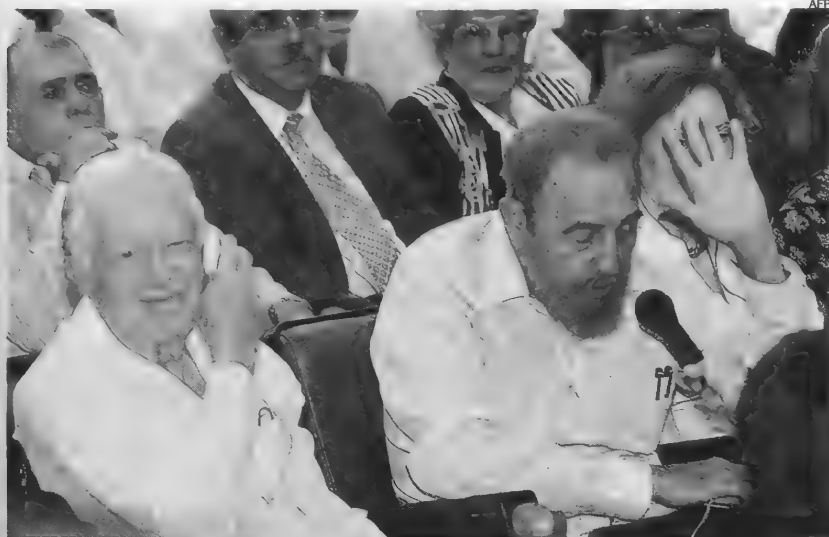
**P+E**  
POLÍTICA Y ECONOMÍA

**UNA RENOVACIÓN TOTAL PARA ESTAR AL NIVEL DE SUS EXIGENCIAS.**

UN CANAL DE PRIMER MONDIA 1745 • C1414CMU • Bs. As. Argentina • Tel: (5411) 4778-6666 • Fax: (5411) 4778-6407 • pps@pramer.com.ar • www.pps.com.ar

**Señora Alemana**  
Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**

**Página/12**  
en  
**MAR DEL PLATA**  
Av. Luro 3148, 2º B  
Tel.: (0223) 4955194 Tel/fax: (0223) 4963883  
e-mail: franga@cybertech.com.ar



Jimmy Carter escucha la traducción simultánea de un discurso de Fidel Castro, ayer.

## Claves

- ◆ La semana pasada, un alto funcionario norteamericano acusó a Cuba de producir armas biológicas.
- ◆ El ex presidente Jimmy Carter lo desmintió ayer tras visitar, acompañado de Fidel Castro, el centro donde presuntamente se estarían produciendo esas armas.
- ◆ La visita de Carter busca el fin del embargo estadounidense a Cuba y la defensa de los derechos humanos. Hoy hablará a los cubanos por radio y televisión.

## MIRADOR

BRASIL

### Convenciendo al capital



A medida que el izquierdista Luiz Inácio Lula Da Silva (foto) se consolida en las encuestas para las elecciones presidenciales de octubre, las calificadoras de riesgo de Wall Street apuntan contra él bajando la tasa de confiabilidad económica de Brasil en caso de que el candidato del PT, como lo anticipa un 40 por ciento de respaldo popular, ocupe el Palacio del Planalto. Por eso ayer Lula salió a contestar que su país cumplirá todos sus compromisos y pagará la deuda externa si gana las elecciones, y criticó a los mercados financieros nacionales y extranjeros por crear un "clima de terrorismo en la sociedad", perjudicial a su campaña. Pero Lula dijo también que Brasil deberá ser también más "duro" en su política exterior para defender mejor sus intereses, afirmando que el país no puede "ser tratado como si fuera una colonia" y debe "mejorar su confianza en sí mismo".

PARAGUAY

### Oviedo es como Dios

Para el ex general paraguayo Lino Oviedo poco importan las acusaciones que pesan sobre él. Desde Foz de Iguzú, Brasil, Oviedo lanzó su campaña de retorno al poder y a Paraguay en un acto que contó con alrededor de mil simpatizantes. Y ahí aseguró: "Sólo Dios podrá impedir mi retorno al Paraguay, y eso va a suceder dentro de muy poco". Pero aseguró que no sólo dependerá de designios divinos: "Mi regreso se ajustará a la Constitución Nacional. No violaremos la Constitución, que tanto ya fue violada", dijo Oviedo. De acuerdo con el periódico ABC de Asunción, los oviedistas fueron llevados en ómnibus hasta un centro deportivo en Foz, donde el ex general prometió: "Cuando seamos gobierno no dejaremos que nadie se escape y agarraremos a todos de sus cuellos".

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal N.º 4, Secretaría N.º 7, sito en la calle Libertad 731, piso 5to. de esta ciudad, informa que la Sra. CHUQUENHUA OLANO, KATTY ERIKA de nacionalidad PERUANA, D.N.I. N.º 93.584.165, ha iniciado los trámites para obtener la ciudadanía argentina. Cualquier persona que conozca algún impedimento al respecto deberá hacer saber su oposición fundada al Juzgado. Publíquese por dos veces en un lapso de 15 días. Buenos Aires, 26 de diciembre de 2000. Dra. Liliana Vela, Secretaria.

EDICTO  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N.º 95, Secretaría Unica, sito en Talcahuano 550 Pso 6º de la Capital Federal, en los autos caratulados "ADEN S.A. c/COMPAÑIA INTERSEAN TRADING S.A. y OTROS s/REPARACION DE LA VIA EJECUTIVA", CITA y EMPLAZA por el término de CINCO DIAS A LA Sra. OLGA BEATRIZ GODOY D.N.I. 10.431.799, para que comparezca personalmente a reconocer la firma que se le atribuye en el contrato de locación de fecha 02/10/96 firmado entre actora, demandada y la oferta por el presente, con relación al inmueble sito en Avenida 1672 Pso 6º "A" de esta ciudad. La citación se efectúa bajo apercibimiento de tener por reconocida la firma y preparada la via ejecutiva, despatchar el amparo de rigor y designar al Defensor Oficial para que la represente en juicio. Publíquese edictos por DOS DIAS en el Boletín Oficial y en el diario Página/12. Buenos Aires, 26 de febrero de 2002. Fernando F. Christiani, Secretario.

EDICTO. EL JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA EN LO CIVIL N.º 100, SECRETARIA UNICA, CITA Y EMPLAZA A HEREDEROS Y ACREEDORES DE MONTENEGRO, LUISA ANGELICA, A EFECTOS DE QUE COMPAREZCAN A HACER VALER SUS DERECHOS. EL PRESENTE DEBE SER PUBLICADO POR 3 DIAS EN EL BOLETIN OFICIAL Y EN PAGINA/12. Buenos Aires, mayo 8 de 2002.

CARTER NEGÓ QUE CUBA PRODUZCA ARMAS BIOLÓGICAS

# Una patada contra George W.

El ex presidente estadounidense Jimmy Carter siguió poniendo ayer a la política de su país hacia Cuba en estado de cortocircuito. Después de visitar el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnológica de La Habana, Carter dijo que carecía de evidencias acerca de que en Cuba se fabricasen armas biológicas e instó a aprovechar la propuesta de Fidel Castro para verificarlo en el terreno, para eliminar las sospechas del gobierno de George W. Bush. La declaración de Carter salió al cruce de una denuncia formulada la semana pasada por el subsecretario de Estado John Bolton, y se da en el contexto de una histórica visita (la primera de un ex presidente norteamericano desde la revolución de 1959) destinada tanto a promover el fin del embargo comercial estadounidense a Cuba como para propiciar la causa de los derechos humanos, que fue lo que también ayer unió a Carter en un improvisado desayuno de trabajo con los líderes disidentes cristianos Oswaldo Payá y Elizardo Sánchez.

Carter visitó el Centro acompañado por Fidel Castro, quien lo recibió vistiendo una guayabera celeste en lugar de su tradicional uniforme verde olivo. "Espero que cualquier persona que tenga evidencia de este tipo de acusaciones, tome ventaja de esa oferta para venir a comprobarlo" a Cuba, dijo Carter. Castro, al dar la bienvenida a Carter el domingo, le había anunciado que tendría "acceso libre y total, con el personal especializado que usted escoja, a nuestros más prestigiosos centros de investigación científica, algunos de los cuales han sido recién acusados de producir armas biológicas". La denuncia fue formulada la semana pasada por el subsecretario de Estado encargado del control de armamentos y seguridad nacional, John Bolton, quien afirmó que "Estados Unidos cree que Cuba dispone al menos de un programa limitado de investigación y desarrollo de armas biológicas ofensivas". Esas acusaciones a Cuba "fueron hechas tal vez no tan incidentalmente, justamente antes de mi visita", advirtió Carter al hablar ante la prensa.

El ex presidente, que durante su

Después de visitar un Centro de Ingeniería Genética y Biotecnológica, Jimmy Carter desmintió al Departamento de Estado.

mandato (1976-1980) intentó sin éxito la normalización de relaciones con Cuba, informó que antes de viajar a la isla se había entrevistado con funcionarios del gobierno norteamericano y de las agencias de inteligencia, quienes en esos encuentros no le mencionaron "ningún tipo de acusación, ni alegaciones que pudiera sustentar este tipo de acusaciones" a La Habana sobre producción de armas biológicas. "En concreto, yo había solicitado que me indicaran si había algún grado de evidencia sobre el hecho de que Cuba podría estar compartiendo cualquier tipo de información que podría ser utilizada posteriormente para actividades de terroris-

mo en el mundo, y la respuesta de todos los expertos sobre inteligencia era no", subrayó.

Carter recibió una exhaustiva explicación por parte de los científicos cubanos del Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología, donde se le informó sobre los proyectos de investigación y producción que se encuentran en fase operativa. Sobre la presunta transferencia de biotecnología con fines militares a Libia e Irán, también denunciada por Washington, Carter interrogó a los científicos cubanos y concluyó que no existe ningún tipo de cooperación entre La Habana y Trípoli en esa rama, afirmó ante los periodistas. Respecto de Irán, dijo

que el intercambio se realiza bajo estrictos convenios avalados internacionalmente, lo cual impide el uso indebido de esa tecnología. "Mi conclusión es que Cuba va ser muy cuidadosa y muy celosa de las disposiciones, para evitar el uso indebido de esta información" que está transfiriendo a Irán, sostuvo Carter, quien se mostró "impresionado" porque Cuba "es el único país que ha desarrollado una serie de descubrimientos científicos y medicinas, que son elaboradas con un sentido humanitario y no por la búsqueda de una utilidad económica".

Y la saga continúa. Hoy Carter pronunciará un discurso por radio y televisión, para "decir lo que quiera decir, aunque no estemos de acuerdo con ello", según Castro, luego que el gobierno le concediera la inusual prerrogativa de hacer uso público de los medios de comunicación, que operan bajo fuerte control estatal.

CRITICAS DE IZQUIERDA Y DERECHA AL AJUSTE DE BATLLE

## La argentinización uruguaya

Jorge Batlle anunció anteayer un plan de ajuste justificándose en la crisis argentina, pero el paquete anunciado corre el riesgo de crearle una crisis parecida en Uruguay. Después del cacerolazo del domingo, ayer fueron los círculos empresariales y políticos los que manifestaron su rechazo a las medidas de ajuste y a un virtual impuestazo. El presidente no satisfizo a nadie: tanto el Frente Amplio como Nuevo Espacio, ambos de la oposición, cuestionaron que el presidente no anunciara medidas para la reactivación productiva y contra el desempleo, mientras los empresarios protestaban por los impuestos y por la falta de medidas suficientemente neoliberales.

Batlle dijo que algunas de sus propuestas se plasmarán en una ley de urgencia que enviará esta semana al Parlamento, y algunas en una posible reforma constitucional. Las principales medidas anunciadas son: el aumento del impuesto a los sueldos y a las jubilaciones en las franjas de ingresos más altos; apli-

cación del IVA al agua y al transporte (lo que subiría el boleto de colectivo en 1,50 peso). Con estos anuncios se apunta a reducir el gasto del Estado, aumentar sus ingresos y consolidar el sistema financiero. "El gobierno tiene que escuchar los planteos de la oposición flexibilizando sus posturas -hoy muy cerradas en lo que se refiere a arriesgar más en apoyo de la reactivación productiva-y, además, procurando evitar lo que hasta ahora ha sido una acción errática y, frecuentemente, imprevisible", afirmó el senador por el Frente Amplio, Danilo Astori, al diario El País.

El gobernante Partido Colorado se mostró alineado con la política de Batlle, así como el sector lacallista del Partido Nacional (los blancos). Pero los sectores empresariales también respondieron a los anuncios: "Ninguna empresa está en condiciones de pagar más impuestos", advirtió el presidente de la Cámara de Industrias, Diego Balestas, al diario El Observador, de Montevideo. El presidente de la Cámara Mercantil, Christian Bolz,

afirmó ayer que el aumento de Impuesto de Rentas Personales (IRP) "no debe aplicarse al sector privado", y añadió que el aumento del Impuesto de Renta de Industria y Comercio (IRIC) "sería de escasa relevancia porque las empresas uruguayas no están ganando plata".

El descontento ante la política que está tomando el gobierno ya se había hecho sentir el 16 de abril cuando miles de personas salieron a las calles a manifestarse. Entonces participaron todos los sectores con excepción de las tres cámaras más grandes: la de la industria, el comercio y la producción. Pero para estos sectores, las medidas anunciadas por Batlle anteayer tampoco son favorables.



# Netanyahu es el nuevo rey de los halcones israelíes

Después de lograr que el Likud desautorizara a Ariel Sharon y votara contra el establecimiento de un Estado palestino, Benjamin Netanyahu se lanza a la conquista del poder desde la extrema derecha.

Por Suzanne Goldenberg\*  
Desde Jerusalén

El telegénico Benjamin Netanyahu reconquistó ayer su posición de halcón reinante en la política israelí, logrando el oprobio de la izquierda y granjeándose la furia desbordante del primer ministro Ariel Sharon. Un día después de que Netanyahu tomara por asalto un encuentro del comité central del partido derechista Likud, dirigiendo a sus partidarios para que desafiaran a Sharon y rechazar para siempre el establecimiento de un Estado palestino, los analistas israelíes proclamaban ayer una clara victoria para el rival más poderoso del primer ministro.

El áspero encuentro del domingo a la noche fue puro teatro, con el pulido Netanyahu desplegando su afamada oratoria para mostrar a Sharon como un dinosaurio y, peor aún, como un ex guerrero que se había vuelto blando con los palestinos. Fue la primera vez que los dos hombres demostraron su odio mutuo públicamente desde que Sharon fue elegido en febrero del año pasado. El voto resultante contra el Estado palestino fue visto como una humillación pública para Sharon. Los analistas también dijeron que

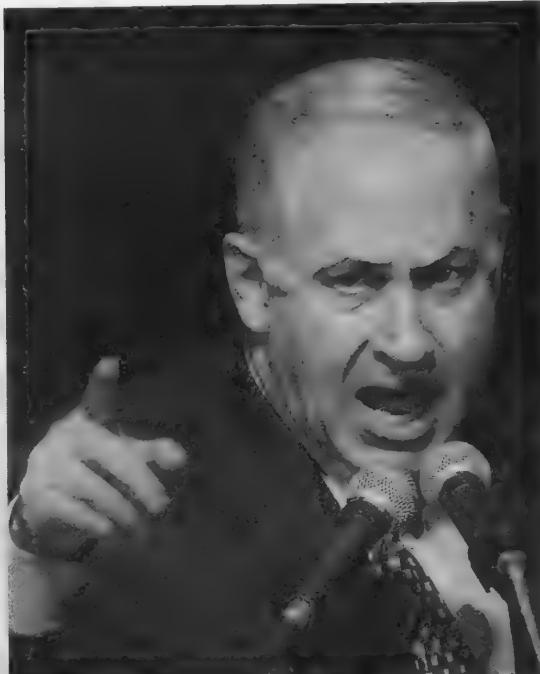
se trató del trampolín de la campaña de Netanyahu para retornar al poder luego de su fracaso en las elecciones para primer ministro en 1999. Su futuro ahora depende de cuán exitosamente pueda manipular al ala más derechista del Likud para aislar a Sharon en su propio partido y entonces convertirse en el candidato oficial para las elecciones de octubre de 2003.

Asher Arian, un importante académico del Instituto Democracia en Israel dijo: "Ganar el partido es la primera valla. El cálculo que hizo Netanyahu el domingo era que los votantes israelíes en su totalidad han seguido al Likud en su sacudida a la derecha. El año pasado, la opinión pública ha girado a la derecha así que, de algún modo, él es la cresta de la ola derechista. Pero la ola no la hizo él y la pregunta es, ¿Netanyahu puede dominarla? ¿Se trata de una ola durable o de un cambio de corto plazo?"

Encuestas de opinión recientes han mostrado un gran apoyo a posiciones que alguna vez fueron propiedad exclusiva de la extrema derecha, como "la transferencia" —la expulsión de todos los palestinos de Cisjordania y Gaza— una noción que ahora cuenta con el apoyo de más del 40 por ciento de los israelíes. También hay un gran apoyo a

la expulsión y exilio del líder palestino, Yasser Arafat. Sin embargo, Arian asegura que esas posiciones son "expresiones de deseos" y que la mayoría de los israelíes son los suficientemente realistas para reconocer que el mundo no toleraría la expulsión en masa de los palestinos.

Esas preocupaciones fueron expresadas ayer por líderes israelíes de izquierda y de centro que junto a los palestinos criticaron duramente la decisión del Likud, diciendo que representaba una bofetada a la paz. El ministro de Relaciones Exteriores, Shimon Peres, dijo que el voto era trágico y el líder del partido opositor de izquierda Meretz, Yossi Sarid, dijo a la televisión israelí: "Es fácil imaginar lo que el mundo piensa de nosotros cuando ve a este círculo de revoltosos que se supone decide el destino del país, de la región y del mundo". Un importante analista, Nahum Barnea, dijo que Netanyahu se ha convertido en la versión israelí del líder ultraderechista francés Jean-Marie Le Pen. "Sharon ganó porque ha probado al mundo y a la opinión pública israelí que ha pasado la primera prueba de su liderazgo: está preparado para pagar el precio político de preservar las posiciones estatales", escribió Barnea en el pe-



Netanyahu en llamas contra el "blando" Ariel Sharon. El voto del domingo deja descolocado al primer ministro.

riódico Yedioth Ahronoth ayer.

La victoria de Netanyahu no implica una amenaza inmediata para Sharon, que tiene una credibilidad del 68 por ciento entre los votantes israelíes, y cuya coalición con el laborismo continúa firme. El voto también le da a Sharon un margen más amplio en las negociaciones con Washington en tanto puede argumentar contra las concesiones a los palestinos alegando que favorecerían directamente al liderazgo de Netanyahu. Sin embargo, Netanyahu ha estado respirando sobre la nuca de Sharon desde la elección y

el voto del domingo demuestra que es casi seguro que va a desafiar a Sharon por el liderazgo del partido. "Para ganar poder en el partido, resulta clave ser extremo, pero para ganar una elección general hay que jugar al centro —dice Arian—. Si logra la nominación, probablemente Netanyahu tenga que dar marcha atrás rápidamente; y si obtiene el cargo de primer ministro, va a tener que hacerlo con mayor rapidez."

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Giselle Cohen.

## puede ser presidente. viaja en el 39.

Esta noche, se sube a la cornisa **Luis Zamora**: el político que sigue sin cambiar sus hábitos. Además, **Hugo Moyano**. Y un informe exclusivo: ¿otra vez coimas en el senado?. En vivo. Con **Luis Majul**.

**LA CORNISA. HOY 22:00**



**AMERICA** pensando en vos

## Claves

◆ Rusia y EE.UU. anunciaron ayer un acuerdo para reducir sus arsenales nucleares en dos tercios en 10 años.

◆ Pero el acuerdo se limita a sancionar las reducciones de armamento nuclear que EE.UU. se había fijado unilateralmente, y no contiene concesiones de ningún tipo a una Rusia militarmente muy debilitada.

◆ Gran parte de las armas norteamericanas a ser retiradas de circulación ya estaban condenadas por obsoletas, y otra parte será desactivada, pero no destruida.



George W. Bush, rodeado de legisladores ayer y firmando una ley de protección al agro.

Bush también anunció un acuerdo que —dijo— "liquidará el legado de la Guerra Fría".

## MIRADOR

FRANCIA

### Habló George W. Chirac



"No puede haber ningún lugar seguro para los terroristas." Quien dijo esta frase ayer no fue el presidente norteamericano George W. Bush sino el mandatario francés Jacques Chirac (foto), en el homenaje a los 11 franceses que murieron en un atentado suicida el pasado miércoles en Karachi, Pakistán. Durante la ceremonia realizada en Cherburgo, al noroeste del país, Chirac aseguró: "Este crimen es monstruoso, sus autores serán castigados en un combate que hemos emprendido y que continuaremos sin descanso en Francia y en el extranjero". El atentado acercaría posiciones con Estados Unidos en la lucha antiterrorista encabezada por Washington.

AUSTRIA

### Haider, ese humanista

El ultraderechista austriaco Joerg Haider afirmó ayer ser "amigo" de Irak y prometió hacer todo lo posible para terminar con el embargo internacional contra ese país. La semana pasada, Haider volvió a visitar Irak —ya había estado allí en febrero—, por lo que recibió fuertes críticas en su país y en Occidente. A su regreso a Viena, Haider llevó a dos niños iraquíes que padecen cáncer y serán tratados en el hospital de Klagenfurt, capital de la provincia de Carintia, de la cual es gobernador. "Dentro de cinco semanas otros 15 menores iraquíes serán transferidos a Austria para ser hospitalizados", precisó Haider.

## RUSIA SALE PERJUDICADA DEL DESARME ANUNCIADO AYER

# Acuerdo de EE.UU. con EE.UU.

Por Ian Traynor  
y Julian Borger \*

Desde Moscú y Washington

Rusia y Estados Unidos anunciaron ayer un tratado para recortar dos tercios de sus arsenales nucleares en una década. El pacto —fraguado en términos dictados casi totalmente por Washington, salvo que le permite al Kremlin alardear de que forzó a la administración Bush a formalizar su primer compromiso internacional— se firmará la semana que viene cuando el presidente Bush visite Rusia para una cuarta cumbre con el presidente Vladimir Putin. Después de semanas de frenéticas conversaciones y señales de que ambos lados seguían contradiciéndose en detalles cruciales, Bush declaró que el tratado era un hecho y Putin expresó su satisfacción.

"Este tratado liquidará el legado de la Guerra Fría", declaró Bush. El nuevo tratado se compromete a un corte en arsenales de los actuales niveles de 6-7000 ojivas nucleares a entre 2200 y 1700, aunque Estados Unidos, determinado a mantener la máxima flexibilidad, insistió en guardar más que destruir muchas de las ojivas.

George W. Bush logró todo lo que quería, y Vladimir Putin sólo migajas simbólicas, de un nuevo acuerdo de desarme nuclear.

Los términos precisos del tratado final no fueron revelados, pero claramente se trata de un triunfo para una Casa Blanca operando desde una posición de abrumadora fortaleza y sólo una victoria "virtual" para Putin que necesita mostrar algo en compensación por sus concesiones geopolíticas a Estados Unidos desde el 11 de septiembre. Un alto funcionario de Estados Unidos dejó en claro que, aparte del hecho de haberse sometido a un tratado legalmente vinculante, Washington no había hecho concesiones, puesto que el acuerdo no obliga a la administración Bush a ir más lejos que los recortes unilaterales ya acordados.

El tratado no requeriría el desmantelamiento de las ojivas nucleares o la liquidación de bombarderos, submarinos y silos misilísticos, pero el funcionario dijo que algunos eran tan viejos que tendrían que ser destruidos. La insistencia de Estados Unidos en mantener en reserva las ojivas removi-

das fue un punto urticante clave. Los expertos en control de armas rusos y norteamericanos dicen que esta autorización de reservas quita al acuerdo gran parte de su sentido. Los críticos rusos pidieron a Putin que abandonara el tratado, diciendo que "ningún acuerdo es mejor que un mal acuerdo". El tratado fue anunciado primero en Washington y pareció dejar a los funcionarios rusos en medio de la confusión. En Moscú, el canciller Igor Ivanov se negó a brindar detalles, mientras que Putin emitió una breve declaración diciendo: "Estamos satisfechos con el trabajo en conjunto".

La principal concesión de Estados Unidos es que el acuerdo es un tratado formal y legalmente vinculante, como querían los rusos y era resistido por la Casa Blanca, ya que el tratado deberá ser ratificado por dos tercios del Senado, controlado actualmente por la oposición demócrata. El primer tratado vinculante internacional firmado por

Bush le permite a Putin desfilarse como su igual. Pero si la forma es una victoria para Putin, el contenido no lo es. El tratado tiene sólo tres páginas, deja libre a Estados Unidos para reubicar y rediseñar las ojivas de reserva; el conteo de los arsenales nucleares parece estar en los términos que quiere Estados Unidos y la posibilidad de que acuerde destruir cualquiera de sus sistemas de transporte de armamentos parece mínima.

Putin no puede darse el lujo de mantener el viejo arsenal soviético, que hace tiempo tenía pensado reducir a cerca de 1500 ojivas, y necesitaba que eso se lograra en tándem con Estados Unidos. La ceremonia en el Kremlin la semana que viene es la retribución norteamericana a Putin por no poner trabas y por su ayuda en la guerra contra el terrorismo. Pero Putin se enfrenta a una resistencia en Moscú por su línea pronorteamericana, y las sospechas contra él de las elites de política exterior, seguridad y militares sólo se reforzarán por el tratado.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

Traducción: Celita Doyham-bèhère

## PUDIERON CONTAMINAR 5 MIL CARTAS

# Multiplicando ántrax

Los seis sobres con esporas de ántrax expedidos por correo durante los últimos meses de 2001, que causaron cinco muertos en Estados Unidos, podrían haber contaminado otras 5 mil cartas, según un estudio que aparecerá hoy. Sus autores, un matemático y un especialista en enfermedades infecciosas, calcularon por simulación matemática que el mayor riesgo de este tipo de ataque se encontraba en la contaminación cruzada del correo, y en su tratamiento por el personal de correos. En el estudio publicado en la revista *Proceedings* de la Academia Nacional de Ciencias, los científicos estiman que las

personas ancianas son las más amenazadas por estos ataques que utilizan la bacteria de carbunco, debido a su menor resistencia. A partir de octubre de 2001 se reportaron 22 casos de infección de ántrax. La mitad se debió a la inhalación de esporas y la otra al contacto cutáneo. Murieron cinco de las personas que inhalaron la bacteria: un editor de fotos en Florida (sudeste), dos empleados postales y dos mujeres sin relación aparente con las cartas contaminadas. Se encontraron cuatro de las cartas contaminadas, y los investigadores estiman que se enviaron otras dos, pero no fueron localizadas.

## JUDICIAL - CNEI. BRANDSEN s/ RUTA N° 29 • 4 Has. c/ EDIFICACION - DESOCUPADAS • MAQUINARIAS p/ FAB. INSUMOS QUIMICOS p/ IND. CUERO

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 18 a cargo del Dr. Germán PAEZ CASTAÑEDA P.A.S., Secretaría 36 a cargo del Dr. VICTOR VIVONO, con domicilio en la calle TALCAHUANO N° 550 P. 7° de Capital Federal, comunica y hace saber por el término de CINCO (5) días en los autos caratados "INSUMOS QUIMICOS S.A. S/QUEBRERA. S/CONCURSO ESPECIAL PERMITIDO POR EL BANCO DE LA PROVINCIA DE BS. AS." Expte. N° 39.924, que los MARTILLEROS Tomás Antonio MASETTI, Tel. 15-4947-5063 y Marcelo Amaral PAZ Tel. 4393-8755 rematarán AD-CORPUS, el DIA 27 de mayo de 2002, a las 9.20 hs. en el salón de ventas de la calle Tie. Gral. Perón N° 1233 de Capital Federal, el 100% del INMUEBLE DESOCUPADO sito en una fracción de campo, ubicado en la RUTA N° 29 Km. 4.800 del partido de CORONEL BRANDSEN de la Provincia de Bs. As., designado en plano 13-23-73, como Lote 410 f. Con frente sobre la Ruta 29 de 100 mts. por 400 mts. de fondo. Se trata de UN PREDIO DE CUATRO (4) HECTAREAS, alambradas perimetralmente en el acto de la constatación y a escasos metros del ingreso al bien, se construyeron varias dependencias en mampostería con techos tipo canalón y chapas metálicas, que consta de Oficina de guardia, laboratorio y oficina con baño, galpones de material, de caldera, depósito, pozo de agua, piletones de cemento para agua. La parte posterior de la fracción desocupada de construcciones. Nomenclatura Catastral. Circunscripción IV, Sección RURAL, Parcela 410 f. MATRICULA 8234 (Cnel. Brandsen 13). Existe restricción al dominio de no edificar construcciones permanentes en una franja lindera sobre la Ruta 29, de 20 mts. Ley 6312. BASE \$ 50.000, SEÑA 30%, COMISION 3% SELLADO DE LEY 1%, ARANCEL CSJN 0,25%, al contado en dinero en efectivo y/o cheque certificado, en el acto del remate. El saldo de precio ellos compradores deberán depositarlo dentro de los CINCO (5) DIAS de aprobada la subasta en el Banco de la Ciudad de Bs. As. Sucursal Tribunales, a la orden del Juzgado y como perteneciente a estos actuados, sin necesidad de otra notificación y/o intimación, bajo apercibimiento de considerarlo postor remiso Art. 584 del CPCC. No se admite la compra en comisión ni la cesión del boleto. A continuación al MARTILLERO Tomás Antonio MASETTI, en autos "INSUMOS QUIMICOS S.A. S/QUEBRERA" Expte. N° 36.662, procederá a subastar las maquinarias existentes en el lugar para la fabricación de insumos químicos para la industria del cuero y/o curtiembre: los bienes se detallarán en el catálogo a entregar en la exhibición. SIN BASES, COMISION 10%, 0,25 CSJN, e IVA, al contado en efectivo y/o cheque certificado en el acto del remate. Previo pago total le serán entregados los bienes adquiridos. Se aceptan ofertas bajo sobre Art. 104.5 del fuero, por la propiedad y los bienes muebles, hasta el DIA 24 de mayo de 2002 a las 12.00 hs, siendo la apertura de los mismos a los 12.30 del mismo DIA. El/los compradores deberán constituir domicilio dentro del radio del Juzgado, bajo apercibimiento de que las sucesivas resoluciones se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad prevista por el Art. 133 del CPCC. El inmueble y los bienes muebles existentes serán exhibidos los días 20, 22 y 23 de mayo de 2002, de 15 a 16 hs. En Buenos Aires a los 8 días del mes de mayo de 2002. Dr. Victor VIVONO, Secretario.

TOMAS A. MASETTI (15-4947-5063) • MARCELO AMARAL PAZ (4393-8755)



## A 17 DIAS

## Portugal y España

El entrenador de Portugal, Antonio Oliveira, dio a conocer ayer la lista de convocados para el Mundial y, si bien no hubo mayores novedades en cuanto a los nombres, dejó entrever la marcada vocación ofensiva que tendrá el equipo que, adelantó, jugará con tres delanteros. Por su parte, también confirmó a los suyos el entrenador español, José Antonio Camacho. La única sorpresa es la inclusión del delantero del Mallorca, Albert Luque.

## Brasil en Barcelona

Gran parte de la selección brasileña, encabezada por Luiz Felipe Scolari, llegó ayer a Barcelona, donde está previsto un amistoso con una selección catalana, el próximo sábado en el Camp Nou. El grupo se completará el jueves con la incorporación del arquero Dida y Vampeta, ambos del Corinthians, y de Polga y Luizao, del Gremio.

## Francia, de a dos

El seleccionador francés Roger Lemerre anunció ayer que Zinedine Zidane y su compañero del Real Madrid, Claude Makelele, están entre los 23 jugadores convocados para disputar el amistoso contra Bélgica el próximo 23 de mayo. Ambos mediocampistas disputarán mañana en Glasgow la final de la Champions League ante el Bayer Leverkusen de Diego Placente.

## Beckham está bien

El capitán del seleccionado inglés, David Beckham, dijo ayer que espera estar en condiciones de disputar el primer encuentro en el Mundial. "Corrí por primera vez hace dos días. Estuvo bien, sentí algunos dolores, pero creo que era de esperar y que todo estará bien", anunció.

## Cuevas al Mundial

El italiano Cesare Maldini, entrenador de la selección de Paraguay, incluyó entre los convocados al atacante de River, Nelson Cuevas. "La verdad es que fue una sorpresa, pero creo que se debió a que las veces que pude jugar lo hice lo mejor que podía", manifestó el delantero.

# Mañana se suma Sorín y Argentina parte rumbo a Japón, última parada

Mientras Verón elogia a Bielsa como "el arma secreta" argentina, Caniggia se recupera y sólo faltará Placente para sumar los 23.

Para Juan Sebastián Verón, Marcelo Bielsa puede ser el "arma secreta" de Argentina en el Mundial, según declaraciones realizadas el lunes en Formello, el campo del Lazio en el que se está entrenando la Selección.

El volante del Manchester United inglés les dijo a los periodistas italianos que Bielsa puede repetir lo hecho por César Menotti en Argentina '78 y por Carlos Bilardo en México '86, para llevar a la Selección a su tercer título mundial. Y fue muy enfático: "Ante todo quiero decir que tenemos mucha suerte al contar con alguien tan excepcional como Bielsa", dijo Verón. "Es capaz de hacerse entender por todos con un mínimo de palabras y tiene el don de motivarte: eso ayuda a cada uno a dar lo mejor de sí mismo. Bielsa puede ser nuestra arma secreta en el Mundial".

En cuanto a la actividad del plantel argentino, termina hoy la puesta a punto en Italia y ya se prepara a partir hacia el Mundial. El viaje que Juan Pablo Sorín emprenderá esta mañana desde Belo Horizonte para sumarse al grupo elevará a 22 esa nómina, a la que solamente le resta la incorporación de Diego Placente, que se producirá el próximo jueves directamente en Japón. El grupo de 21 futbolistas que hoy sigue entrenando en las afueras de Roma partirá a las 10.10 de mañana desde el aeropuerto de Fiumicino y a las 7.30 del día siguiente (hora local) estará arribando a Tokio. Previamente, alrededor de las 12, plantel y cuerpo técnico estarán en Frankfurt, donde los interceptará un Sorín seguramente eufórico después que el domingo se despidiera de la mejor manera del Cruzeiro, al marcar el gol que le otorgó el campeonato de Sul Minas a su equipo. Y, por si todo esto fuera poco, ayer fue nombrado ciudadano honorario de Belo Horizonte. El Cruzeiro se impuso por 1 a 0 al Atlético Paranaense en un colmado Mineirao, con un tanto de Juampy, que actuó las tres cuartas partes del encuentro con un vendaje sobre la frente, ya que sufrió un corte sobre el arco superciliar izquierdo que obligó a aplicarle seis puntos de sutura.

Por su parte, Placente jugará mañana en Escocia la final de la Liga de Campeones para su equipo, el Bayer Leverkusen, de Alemania, ante el Real Madrid. El jueves Placente estará embarcándose en un vuelo que lo depositará directamente en la capital japonesa y completará la nómina de 23 mundialistas.

Mientras tanto, en Formello, ayer el plantel volvió a trabajar en doble turno, haciendo trabajos físicos por la mañana a las órdenes

del profesor Luis Bonini, y táctico por la tarde con Marcelo Bielsa. Verón y Crespo efectuaron trabajos especiales de gimnasio, mientras que Caniggia continuó con su trabajo fisioterapéutico y kinésico, aguardando el momento en que, ya en Japón, sea exigido a fondo para ver si estará realmente en condiciones de jugar el Mundial. Por lo pronto, Bielsa se reservará hasta el último día (el 21 de mayo) para elevar la lista oficial de 23 jugadores.

Verón, que elogió encendidamente a Bielsa ante los periodistas italianos, supo describir lo que se viene: "Sabemos muy bien que será una competencia muy dura, pero el hecho de ser favoritos no nos pesa, ya que sólo tenemos que ser humildes y trabajar". Agregó, además, que las críticas de la prensa inglesa por su actuación en el Manchester comenzaron después de que Argentina salió sortada en el mismo grupo que Inglaterra. "No creo de todos modos que esto afecte mi continuidad en el Manchester", opinó, para remarcar que Argentina buscará ganar el Mundial para "regalarle una sonrisa a la gente que sufre".



La Bruja Verón habló con respeto y admiración del técnico Bielsa.

"Tenemos la suerte de contar con alguien tan excepcional como él."

## Wenger, con Francia y Brasil

Arsene Wenger, el entrenador francés del doble campeón británico Arsenal, opinó ayer que el seleccionado de Bielsa no es candidato a ganar el próximo Mundial porque tiene problemas defensivos y carencia goleadora y agregó que Francia retendrá el título ganado en el 1998. "No creo en el seleccionado de Argentina, son muy débiles en su defensa y les falta poder en la delantera", afirmó Wenger. Señaló, además, que Francia y Brasil "son los grandes favoritos". "Brasil está subestimado, pero creo que llegarán con un gran equipo. Pero es Francia la que tiene a los mejores jugadores. Detrás de Francia y Brasil, estará Italia", concluyó el campeón del equipo que juega más lindo de Europa.

GANARON EN HAMBURGO Y ESPERAN LA COPA DEL MUNDO

## Cañas y Chela, a Düsseldorf



Guillermo Cañas: buen debut. Batió al belga Xavier Malisse.

Guillermo Cañas, 16° tenista del mundo, dijo ayer en Hamburgo—donde venció en primera ronda al belga Xavier Malisse por el master series de la ciudad—que el equipo representativo de la Argentina está "confiado y con posibilidades de ganar" la Copa Mundial de tenis por equipos, que se desarrollará la semana próxima en la ciudad alemana de Düsseldorf, y a la que nuestro país acudirá como invitado. "No será como jugar la Copa Davis, pero la invitación fue una gran alegría y un reconocimiento a lo que los tenistas argentinos están realizando esta temporada. Y para nosotros es un motivo más para salir a jugar con

la camiseta argentina", dijo Cañas.

Cañas será junto a Juan Ignacio Chela—25° del mundo—el encargado de jugar los singles, mientras que los dobles estarán a cargo de Gastón Etlis y Lucas Arnold, en un certamen que Argentina ganó hace 22 años.

"Nos avisaron la semana pasada y nos hicieron cambiar los planes, porque en vez de entrenar en París, en preparación para Roland Garros, ahora estaremos en Düsseldorf", agregó Cañas. Por su parte, Chel destacó la fortaleza del grupo de tenistas como uno de los argumentos para aspirar a obtener la Copa. "Nos llevamos muy bien, somos un equipo y nos entrenamos juntos en estos torneos de la temporada europea de arcilla", dijo Chela después de eliminar ayer, también en Hamburgo, al australiano Mark Philippoussis.

Argentina recibió una invitación especial para ocupar el vacío dejado por Croacia, debido a la lesión de su mejor jugador, Goran Ivanisevic. La Copa Mundial de tenis por equipos se celebrará del 19 al 25 de este mes y participarán, además, los equipos de Estados Unidos, Rusia, Francia, España, Gran Bretaña, Suecia y Alemania.

## Dos victorias y una derrota

Dos victorias y una derrota dejó la primera jornada del Master Series de Hamburgo, Alemania, que reparte 2.950.000 dólares en premios. Mientras que el español Alberto Martín superó a David Nalbandian por 6-4 y 6-3,

Guillermo Cañas venció al belga Xavier Malisse por 7-5, 1-6 y 6-0 y Juan Ignacio Chela derrotó al australiano Mark Philippoussis por 6-4 y 6-4. Hoy se presentarán dos argentinos más: Mariano Zabaleta enfrentando al francés Arnaud Clement, y Franco Squillari, que irá contra el español Tommy Robredo, quien viene de hacer cuartos de final en Roma.

Quiniela Nacional (A-K-Q-Q) Matutina					
1	5833	8	1206	15	2197
2	8725	9	9336	16	6906
3	7453	10	5953	17	3932
4	5437	11	6954	18	6124
5	1258	12	3307	19	1577
6	0766	13	2013	20	6007
7	6832	14	4968		

Quiniela Nacional (A-G-P-Z) Vespertina					
1	2977	8	7168	15	9462
2	7943	9	0333	16	2577
3	4454	10	5688	17	5598
4	4874	11	5210	18	6710
5	7770	12	5657	19	1795
6	7265	13	4625	20	7062
7	3792	14	6821		

Quiniela Bonaerense				Vespertina	
1	3355	8	8526	15	5325
2	3058	9	9517	16	2769
3	1343	10	2212	17	6012
4	4735	11	6999	18	3269
5	5701	12	4720	19	5420
6	3403	13	7462	20	5012
7	0217	14	5819		

Quiniela Nacional (G-G-H-L) Nocturno					
1	5011	8	0995	15	9649
2	9764	9	2775	16	9648
3	1881	10	9908	17	7138
4	6020	11	9226	18	7084
5	5271	12	3157	19	4364
6	3400	13	5036	20	9511
7	0605	14	1952		

Quiniela Bonaerense				Nocturna	
1	1696	8	6715	15	1104
2	1658	9	7028	16	1389
3	1034	10	7881	17	2845
4	1004	11	2342	18	5077
5	0536	12	7586	19	0502
6	6125	13	8527	20	7487
7	2181	14	6727		

ANUNCIO QUE LO AMENAZAN Y SU FAMILIA CORRE PELIGRO

# Román se irá de la Argentina

Dolorido, considera que no puede seguir jugando al fútbol en la Argentina, pues tras el secuestro de su hermano todo sigue.

Algo compungido y en cierto modo desganado, ciertamente triste, el volante de Boca Juan Román Riquelme reiteró ayer su intención de continuar su carrera en el fútbol extranjero e inclusive abandonar directamente la actividad profesional, debido a las amenazas que él y su familia continúan recibiendo, aun después de haber pagado un rescate de 160.000 dólares por su hermano Cristian, secuestrado el 2 de abril en Don Torcuato y liberado dos días más tarde. "Creo muy difícil que pueda seguir trabajando en el país", anunció el jugador, quien por el momento—sin embargo—viajará a Paraguay para enfrentar el jueves a Olimpia, por el partido de vuelta de los cuartos de final de la Copa Libertadores.

"Acá ando. Mi familia anda con mucho miedo y a mí me pasa lo mismo. Han pasado cosas feas—comenzó diciendo Riquelme en una entrevista del canal Todo Noticias—; lo de mi hermano fue hace un mes y ahora siguen pasando cosas", continuó Román con gesto apesadumbrado. Corto, sincero, el volante de Boca amplió en pequeños detalles:

"Nos siguen pasando cosas. No son cosas lindas. Nos han amenazado muchas veces, dos veces más después del secuestro, y tengo a mi familia con mucho miedo".

Luego, Riquelme dio a entender que de persistir estas amenazas se irá a jugar al extranjero. "Nosotros (los Riquelme) no tenemos problemas con nadie. Cada vez que le tienen que decir algo a un familiar mío siempre me nombran a mí, como si el problema fuese yo. Los problemas parece que vienen porque yo soy futbolista, entonces veo muy difícil que siga haciendo este trabajo acá en este país", advirtió el estratega boquense, quien planteó también como posibilidad dejar de jugar. "Ahora tendré que esperar a ver si tengo la suerte de irme a jugar afuera o adaptarme a la vida como cuando era chico, que con poquito me alcanzaba para vivir. Futbolista aquí en la Argentina no puedo ser porque esto que me pasa es por ser futbolista", comunicó.

Lo cierto es que la decisión de emigrar de Riquelme no es nueva, ya que luego del secuestro que padeció su hermano, a principios de abril, quien fue liberado por los delincuentes secuestrados luego de cobrar el valor del rescate, el futbolista no disimuló su malestar y su temor; incluso pidió ser excluido del partido que Boca disputó en Ecuador ante El Nacional por los octavos de final de la Libertadores, argumentando que temía por la seguridad de su familia, por lo que no quería separarse de ellos.

A pesar de la reiteración de las amenazas, Riquelme estaría dispuesto a viajar con el resto de sus compañeros a Paraguay, donde el equipo de Tabárez visitará a Olimpia, en Asunción, por los cuartos de final de la Copa Libertadores. "Quiero hacer las cosas bien en los dos partidos que quedan frente a Olimpia y frente a Newell's", dijo Román.

Riquelme se entrenó ayer a la par de sus compañeros en el gimnasio Quinquela Martín, donde jugaron nueve contra nueve durante casi una hora. En este partido informal, Riquelme y Delgado fueron los arqueros, luego reemplazados por Clemente Rodríguez y José María Calvo.

Para el partido ante Olimpia, Tabárez dispondría el ingreso de Burdisso en defensa, desplazando a Traverso al puesto de Serna, que no estará. La duda, por el momento, es la inclusión del Mellizo o Balbo en la delantera.



Juan Román Riquelme está pasando por un momento muy duro. Confesó que desde hace un mes no hay paz ni seguridad en su familia.

LA HINCHADA PREPARA DESPEDIDA

## Racing no se olvida

Los hinchas de Racing no olvidan un Apertura glorioso por un Clausura sin demasiado sabor: sienten que la secuencia 2001-2002 es demasiado importante como para dejarla ir sin recordar que en esta extraña temporada argentina que comienza un año y termina el otro con dos torneos, La Academia rompió el hechizo y estos jugadores de hoy le dieron, junto al técnico, la mayor alegría de más de un siglo de Racing. Por eso se convocan.

Así es. Los hinchas de Racing se autoconvocarán en "gran número" para despedir al campeón del Apertura 2001 en ocasión del partido que sostendrá la entidad de Avellaneda ante Vélez Sarsfield, este sábado a las 21.10, por la última fecha del Clausura. Distintas corrientes de simpatizantes de la Academia se congregarán así en el estadio albiceleste para alentar al conjunto dirigido por Reinaldo Merlo, que durante el pasado cam-

peonato cortó una sequía de 35 años sin títulos locales. Por tal motivo, las autoridades de Blanquiceleste S.A. accederían a rebajar el precio de la entradas para que buena parte de la afición pueda disfrutar "la fiesta" con los jugadores.

De cara al compromiso ante Vélez, el técnico Merlo prevé contar ya con los recuperados Martín Vitali y Maximiliano Estévez, ausentes en el choque ante Lanús (0-2) por diversas molestias físicas. En cambio, quien no podrá ser de la partida es el volante Gustavo Barros Schelotto, quien llegó al límite de diez amarillas consecutivas y será suspendido.

De esta manera, un probable equipo racinguista integraría a Gustavo Campagnuolo; Vitali o Javier Lux, Gabriel Loeschbor, Claudio Ubeda y Gerardo Bedoya; José Chatruc, Adrián Bastía, Francisco Maciel y Carlos Arano; Estévez o Leonardo Torres y Diego Milito.

## Van Gaal al Barça

El holandés Louis van Gaal retornará al Barcelona en la próxima temporada y el viernes será presentado oficialmente como el nuevo entrenador, según lo anunció ayer el presidente del club catalán, Joan Gaspart. "Louis van Gaal es un profesional que aquí ha tenido un gran éxito deportivo", dijo el dirigente sobre quien reemplazará en sus funciones a Carles Rexach. Van Gaal ganó con el Barcelona dos títulos de la Liga española en tres años, entre 1997 y el 2000, aunque protagonizó frecuentes enfrentamientos con jugadores, los medios de comunicación y los hinchas.

## Por los cuartos

La edición 2003 de la Copa Libertadores tendrá clasificado hoy a su primer semifinalista luego del partido que se jugará en la ciudad de Sao Caetano do Sul, Brasil, entre el local Sao Caetano y Peñarol, que en el partido de ida disputado en Montevideo consiguió una ventaja de 1-0. La fecha continuará mañana con el enfrentamiento Gremio-Nacional, en Montevideo, y se cerrará el jueves, con los partidos Olimpia-Boca, en Asunción, y América-Morelia, en México.

## Arsenal y Gimnasia

El encuentro pendiente entre Arsenal y Gimnasia de Concepción del Uruguay por la final del reducido del campeonato de la Primera B Nacional —2-1 en favor de los de Sarandí—, que premia al vencedor con el segundo ascenso a Primera, se disputará el próximo sábado, a las 14.45, según se informó anoche en la AFA.

## Insúa, el número uno

El ex volante de San Lorenzo Rubén Darío Insúa continúa siendo el candidato número uno para hacerse cargo del equipo, una vez que Manuel Pellegrini abandone su cargo, tras la finalización del Clausura. "Hay una serie de condiciones que tienen que ver con el proyecto de divisiones inferiores que nos hace pensar en Insúa como número uno", dijo ayer una fuente cercana a la Comisión Directiva. En segundo orden, el otro candidato es Rubén Cousins, actual ayudante de campo del técnico chileno, mientras que tercero en posibilidades sería Héctor Veira.

HOY AMISTOSOS PREMUNDIAL

15:30HS. GALES \* ALEMANIA (EN VIVO)

17:30HS. AT. MADRID \* ECUADOR

PARA TODO EL PAIS POR EL CANAL DE DEPORTES N°1 DE LA ARGENTINA.

**TyC Sports**  
nuestro mejor deporte



## Houellbecq ganador

El escritor y poeta francés Michel Houellbecq (*Las partículas elementales*) resultó ayer ganador de la edición 2002 del premio Impac, con su novela *Atomised*. Houellbecq, de 44 años, se impuso con su segunda novela a los escritores que más posibilidades tenían: el mexicano Carlos Fuentes, con *Los años con Laura Díaz*, y el español Juan Goytisolo, con *Las semanas del jardín*. El galardón, dotado con unos 80 mil euros (unos 150 mil dólares), premia a la mejor novela de ficción (escrita en inglés o traducida a este idioma) de entre las escogidas por un centenar de bibliotecas en 34 países. El premio Impac, creado en 1996, está patrocinado conjuntamente por el Ayuntamiento de Dublín y la multinacional estadounidense Impac, y entre sus ganadores se destacan escritores como el español Javier Marías, con *Corazón tan blanco* (1997), y la británica Nicola Barker, con *Wide Open*. Houellbecq estaba invitado a la Feria del Libro de Buenos Aires de este año, pero no quiso viajar por la situación social en la Argentina.

## Festival de piano

Hoy a las 20.30, en el Teatro Colón, actuará uno de los mejores pianistas jóvenes del momento. Horacio Lavandera, de 17 años y admitido en su círculo por el genial Maurizio Pollini, acaba de volver de una gira por Alemania e Italia y se presentará dentro del ciclo de Festivales Musicales. El programa que hará es sumamente interesante y variado: la *Sonata N° 2* de Chopin, la *Sonata Op. 1* de Alban Berg y la *Sonata N° 7* de Prokofiev.

## El arte de la canción

El notable barítono Víctor Torres dará esta noche un recital, junto a la pianista Diana Schneider, dedicado a la canción de cámara. El concierto, que será a las 20.30 en el Cervantes y para el ciclo de la Wagneriana, recorre un repertorio muy poco frecuente: Henry Purcell, Elgar, Vaughan Williams, Bridge, Barber, Fauré y el argentino López Buchardo.



Marceau tiene un estado físico que impresiona, que atribuye al entrenamiento constante.

"La edad no existe, como la muerte. No hay muerte mientras vivamos en la memoria de los demás."

# Marcel Marceau explica "el arte del silencio"

Por Jesús Ruiz Mantilla\*  
Desde Madrid

Marcel Marceau le hace practicar al periodista el arte de sumar en lugar de responder directamente cuál es su edad. "En 1936 tenía 13 años, así que ya puede saber los que tengo ahora", propone el genio del gesto, artista del silencio, el mimo por excelencia, que hasta el domingo 19 se presenta en Madrid con un espectáculo que reúne lo mejor de su repertorio. "Hace 13 años que no actúo aquí, así que quiero enseñar a las nuevas generaciones que vienen a verme por primera vez en qué consiste el arte de la pantomima. A los jóvenes hay que hacerles comprender el valor del silencio", asegura uno de los más grandes artistas vivos del teatro mundial. El periodista se acerca a Marcel Marceau sin la seguridad de que vaya a hablar. Cuando se lo ha visto en escena es fácil deducir que no necesita las palabras. Su arte es tan elocuente, tan genial, que podría prescindir de la voz en su vida normal. Pero no. Habla. Habla mucho y de todo.

Se sienta en un sofá de su hotel madrileño vestido de beige, con el pelo revuelto, los ojos verdes sin esa pintura de Pierrot, ausentes de tristeza,

A los 79 años, el francés es el indiscutido maestro del mimo y la pantomima. "A los jóvenes hay que hacerles comprender el valor del silencio", dice.

expresivos, vivos. Relata su vida, su experiencia en la resistencia antinazi francesa, sus viajes por el mundo con su compañía, conquistando en silencio las emociones del público de los cinco continentes, su amor por el flamenco, sus influencias de pintores y artistas, desde los griegos, a Pierrot, Grimaldi y el gran discípulo de este último, Charles Chaplin. Todo ese mundo está en su espectáculo. "Tiene dos partes. La primera es de iniciación al público, con pantomimas de estilo que he seleccionado entre las 55 de mi repertorio. En la segunda sale Bip", es decir su alter ego. "Bip nació en 1947 y lleva una máscara blanca, como la de Pierrot en el siglo XIX, en su memoria."

Bip le sirve a Marceau, maestro con escuela propia en París, para defender la esencia de su trabajo: "Vienen de los griegos, que ya hacían melodramas, perdura a lo largo de la historia, con los romanos, hasta el siglo XIX, cuando viven una época brillante y sobreviven hasta 1920", cuenta. "Pero, sobre todo, el mimo es un arte de la calle, como el flamenco, es parte de la experiencia de la vida." Un silencioso, otro un poco más ruidoso, pero llenos de vida, al fin y al cabo. "Una vez le pregunté a un bailarín famoso: ¿cómo me puedes llegar a emocionar tanto con

ese zapateo y esas palmas? Me respondió: 'Y tú, ¿cómo me puedes emocionar tanto con tu silencio?'"

"El arte del silencio", llama a lo suyo Marceau. "El arte del silencio tiene su gramática. Lo mismo que los escritores poseen una para emocionar con las palabras, nosotros también necesitamos una gramática del mimo. Mi maestro Étienne Decroux lo descubrió. Una gramática total del cuerpo que yo ahora enseño en mi escuela, mezclada también con mi experiencia." Y con otras asignaturas como danza clásica, contemporánea, esgrima y "el arte del verbo", como define Marceau al lenguaje hablado. Una experiencia que cree que ha sido fundamental para salvar un arte que estaba moribundo en los años '40. "El mimo no tenía nada. No contaba con apoyos, habría desaparecido con la llegada del cine si no hubiese sido por nuestra compañía", recuerda.

Esa extraña relación de vida y muerte con el cine se convirtió en pura resurrección cuando Marceau apareció por Hollywood. "Vinieron a verme una gran cantidad de estrellas. No sabía qué era lo que les podía atraer de un arte como el mío, ya que sus trabajos eran totalmente opuestos." Pero allí estaban desde Gary Cooper hasta Marlon Brando, de Fred Astaire a Charles Laughton, presos de lo que después fue el mito de Marceau.

Medio siglo de después, Marceau continúa en la brecha, sin querer hablar de los secretos de su estado físico proverbial. "Si los atletas no se retiraran a los 40 años y siguieran entrenando, conservarían sus marcas", arriesga. "Y trabajo a diario y estoy en contacto permanentemente con gente joven, eso es muy importante", afirma. Y no es que no se fije: "Aquí en España y en Italia, la gente envejece bien, se nota", observa. Pero, en resumen, ¿qué es la edad, la vejez para Marceau? "Mientras dure, olvidaré la edad que tengo. La edad no existe, como la muerte. No hay muerte mientras vivamos en la memoria de los demás."

\*De El País. Especial para Página/12.

# Un arte

Por Silvina Frieria

La pantomima de Juan Moreira, que los hermanos Podestá representaron a fines del siglo XIX, es considerada como el punto de partida del mimo en la historia del teatro argentino. "Al usar el diseño espacial del circo criollo y prescindir del uso de texto, este montaje no respetaba las convenciones del teatro a la italiana", cuenta Pablo Bontá, creador de la compañía Buster Keaton y organizador de *Escena muda, nuevas tendencias en el mimo*, el festival que comienza mañana en el Centro Cultural Ricardo Rojas (Corrientes 2038). Como ámbito de aprendizaje, intercambio y exhibición de nuevas propuestas relacionadas con el amplio universo de lo no verbal, Bontá se propone reivindicar la potencia expresiva y ritual de un arte desprestigiado por la difusión vulgarizada del estereotipo del mimo. "Se ha copiado e imitado hasta al hartazgo a Marcel Marceau sin profundizar en el abordaje de nuevas búsquedas estéticas", sostiene. La apertura del encuentro, mañana a las 19, contará con la presencia del especialista brasileño George Mascarehnas, graduado en Mimo Corporal Dramático en la Ecole de Mime Corporel Dramatique en Londres, que participará de una charla abierta "De Rodin a Decroux, si una escultura de Rodin comenzara a moverse, ¿qué movimientos haría?".

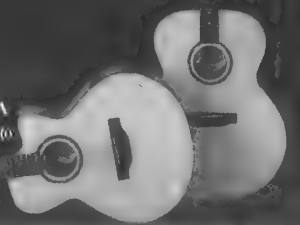
Además de la presentación de Mascarehnas, única visita internacional de esta edición ("con la devaluación resulta muy difícil invitar y alojar a más especialistas", comenta Bontá), el diálogo abierto entre Miguel Guerberoff, actor, director y maestro teatral y Jorge Dubatti, "Beckett y el silencio" (a las 20.30) permitirá analizar y discutir las principales características de la producción no verbal del gran dramaturgo irlandés, especialmente focalizadas en tres de sus obras: *Acto sin palabras (I y II)*, *Aliento y Quadd*. Para el cierre de la primera jornada (a las 22) se podrá disfrutar de la proyección de *Film*, de Beckett, con Buster Keaton, también con entrada libre y gratuita. Única experiencia cinematográfica del autor de *Esperando a Godot*, *Film* fue rodada en Nueva York en 1964. "Lo intere-

**Dato:** Al cierre de la primera jornada se proyectará la película "Film", del dramaturgo Samuel Beckett, con Buster Keaton, con entrada libre y gratuita.

sante de esta proyección y del encuentro en general transita por la posibilidad de construir una dramaturgia muda, como lo hicieron Beckett y Peter Handke (*El pupilo quiere ser tutor*). Estamos efectuando un acto de esclarecimiento porque muchos estudiantes de mimo desconocen una pieza esencial como *Actos sin palabras*", cuenta Bontá en diálogo con *Página/12*. En las primeras ediciones de "Escena muda" (1996 y 1997) se promovió un puñado de espectáculos alternativos relacionados con lo no verbal, que provenían de distintos géneros teatra-

REENCUENTRO  
KLEIMAN - BEVILACQUA  
Rock y blues neóclásicos

VIERNES 17 - 22 hs.  
entradas \$ 5  
TEATRO LA ALMOHADA  
Sanchez de Bustamante 720. Agosto



TENDENCIAS EN EL MIMO, EN UN ENCUENTRO MULTISECTORIAL

# que no es pura pantomima

La tercera edición de "Escena muda", que incluye un debate sobre el aporte al género del dramaturgo Samuel Beckett, plantea un paseo por las novedades y nuevas formas en el mundo de las disciplinas escénicas en que las palabras sobran.



Decroux es uno de los maestros en el arte del teatro corporal. Su figura será uno de los ejes del festival que organiza el Rojas.

y todas las sensaciones que le genera el mundo de los objetos. El juego entre la palabra y los objetos resulta de suma complejidad por su vinculación dialéctica. Cuanto más se esfuerza la semiótica-lingüística en darle a la palabra un lugar central aparecen más evidencias respecto de la desconfianza que despiertan en el destinatario de un mensaje o discurso, aunque puedan simular ser más se-

**Idea: "Se ha copiado e imitado hasta al hartazgo a Marceau sin profundizar en el abordaje de nuevas búsquedas estéticas", sostienen los organizadores.**

ductoras que los objetos", explica Breyer, realizador de más de 160 escenografías desde 1940 y autor de *Teatro: el ámbito escénico, Propuestas para una signica del escenario* y la todavía inédita *La escena presente*, que el Rojas editará

este año en dos tomos. Según el escenógrafo, la tendencia que se está imponiendo apunta a vislumbrar el impacto del teatro no japonés en las artes escénicas. "Cada lugar o escenario exige una ubicación del actor y de cierto texto que permite establecer una interdependencia entre la espacialidad y la palabra".

Bajo la dirección de Héctor Segura, miembro fundador de la compañía Buster Keaton, se presentará una versión libre de *Acto sin palabras I y II*, con las actuaciones de Yasmin Barrera, Luis Buchhalter, Juan Pablo Galeotti, Mariano González y Jessica Josiowicz, el jueves a 22 con entrada libre y gratuita. Al margen del hito que marcaron los hermanos Podestá, Bontá admite la importancia de la aparición, a principios del siglo XX, de los clowns que llegaron de Europa. "La mayoría de los integrantes de la generación que se gestó en el Parakultural, como Verónica Llinás o María José Gabín, provenían de las escuelas de mimo de Angel Elizondo o Roberto Escobar. No había actor de esa época que no hubiera pasado por algunas de esas escuelas", precisa Bontá, creador de la obra de mimo *La liturgia de las horas*.

El docente y compositor de música clásica contemporánea Martín Bauer, responsable junto a Vivi Tellas y Santiago Santero de *Kagel y Beckett en concierto*, que se presentó el año pasado en el teatro San Martín, se encargará de reflexionar sobre el mundo beckettiano y la música (viernes a las 17.30). "En una carta dirigida a su amigo Axel Kaun, Beckett le transmite la necesidad de llevar al campo de la literatura lo que la música había logrado incorporar como parte de su lenguaje: pausas y silencios", recuerda Bontá. "Todos los géneros de las artes escénicas están experimentando con lenguajes que no son privativos del teatro o la danza. De estas experiencias están surgiendo híbridos, a mitad de camino entre la danza, el teatro y los títeres, que son muy interesantes porque están cuestionando los cimientos mismos de cada disciplina artística", concluye Bontá.

## El rouge de Dionne

La cantante estadounidense Dionne Warwick, ganadora de cinco premios Grammy, fue detenida transitoriamente en el aeropuerto de Miami por posesión de marihuana. La prensa estadounidense informó que en una revisión del equipaje se encontraron once cigarrillos de marihuana escondidos en su maletín de cosméticos, dentro de un estuche para lápices labiales. Warwick pudo continuar su viaje luego de declarar por escrito que se presentará ante un juzgado. La cantante, tía de Whitney Houston, que hace años sufrió un problema similar en un aeropuerto, estaba en camino a Los Angeles y perdió su vuelo a causa del incidente. Poco después de conocerse la noticia, los familiares de la cantante negaron que ésta use drogas, mientras que una amiga dijo que las utiliza con fines medicinales. Deedee Warwick, hermana de la artista, dijo al diario *Sun Sentinel* que la familia estaba "impactada por la noticia", y se manifestó incrédula ante la posibilidad que se tratara de una caso de adicción. "Estoy segura de que Dionne no usa drogas. No entiendo qué ocurrió. Creo que alguien puso la droga en su equipaje. No es verdad", afirmó Deedee. Por su parte, Ruth Bowen, una agente teatral y amiga de Warwick, señaló al diario *El Nuevo Herald* que la cantante, quien estuvo unos días en su casa de Miami Beach, utiliza la marihuana para un glaucoma. Bowen afirmó que su amiga no es drogadicta y que usa la marihuana con objetivos medicinales. De acuerdo con los informes policiales, Warwick, quien hace algunos años fue presentadora en EE.UU. del programa *Psychic Friends Network* ("Cadena de Amigos de los Psíquicos"), está acusada de posesión de menos de 5 gramos de marihuana. Warwick alcanzó el éxito en los '60 cuando, junto al compositor Burt Bacharach, consiguió ocupar los primeros puestos de ventas con canciones como "Don't make me over", "Walk on by" y "I say a little prayer". En 1985 volvió a la cima con "That's what friends are for", que interpretó junto con Elton John, Stevie Wonder y Gladys Knight.

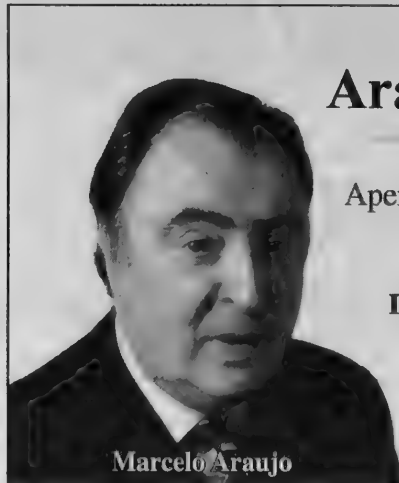


Buster Keaton en "Film", en que fue dirigido por Samuel Beckett. El gran cómico del cine mudo era, ante todo, un mimo excepcional.

les como el mimo, el teatro, y la danza-teatro. En 2000, Corinne Soum, discípula de Etienne Decroux (maestro de grandes figuras del teatro del siglo XX como Jean Louis Barrault, Marcel Marceau y Giorgio Strehler, entre otros), deslumbró al auditorio con su minucioso planteo en torno de una búsqueda técnica en la entrega física. "La semiótica defiende el valor de la palabra, pero paradójicamente va descubriendo las limitaciones que tiene, cómo falsean o modifican las cosas que intenta analizar o describir", sostiene el escenógrafo Gastón Breyer, que el jueves desde las 17.30 disertará sobre "Mostrar o decir", la relación del arte con la realidad y la morfología de los objetos y las formas

que se pueden desplegar en la escena. "En el hecho escénico cada vez adquiere más relevancia lo visual porque la palabra es un vehículo no confiable. Para el sujeto que mira y recibe un mensaje es mucho más creíble la gestualidad

**OMAR PACHECO**  
Actuación - Foniatría  
Entrenamiento  
4957-5083



Marcelo Araujo

## Araujo de Primera

Apenas se abrió el libro de pases, no dudó en volver.

Lun. a Vie. 12.00 a 14.30 hs.

Miguel Fernández, Mariano Manis,  
Gabriel Schultz, Raúl Rivello.

**1030**  
DEL PLATA

DEL PLATA DA LA CARA

HOY - 22.00 hs.  
**PATAN VIDAL TRIO**

Invitado: **Miguel Zavaleta**  
(jazz)

*Las Cortaderas*

Charcas 3647  
Reservas al 4825-2887



## TV

**7.00**  
7-DESAYUNO.  
**10.00**  
7-SIEMPRE ASI.  
**11.00**  
7-TV EDUCATIVA.  
**11.30**  
9-SABRINA.  
11-EL SHOW DEL CHAVO.  
**11.45**  
13-SINTESIS DEL MEDIODIA.  
**12.00**  
2-IMPACTO A LAS 12.  
7-NOTICIERO 7.  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-MARIANA DE CASA.  
**13.00**  
7-TV REGIONAL.  
9-RUMORES.  
11-DADDYVERTIDO.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
**14.00**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
7-UTILISIMA.  
13-GRANDIOSAS.  
**14.30**  
11-MARU A LA TARDE.  
**15.00**  
7-NUUESTRO CINE: "Elvira Fernández, vendedora de tienda".  
9-LOS BUSCAS.  
13-EL BUSCADOR.  
**15.30**  
2-VA POR VOS, PARA VOS.  
9-VENITE CON GEORGINA.  
11-BETTY, LA FEA.  
13-WALKER TEXAS RANGER.  
**17.00**  
7-EL ANIMAX DE MORGADO.  
11-EL SHOW DEL CHAVO.  
13-LAS CORTESANAS.  
**17.30**  
9-AZUL TOON.  
11-VIDA DE PERROS.  
**18.00**  
2-ENTRE MORIA Y VOS.  
7-SUPER POP KIDS.  
9-REPLAY: AUNQUE USTED NO LO CREA.  
11-CHIUQUITITAS.  
13-SIEMPRE LISTOS 2002.  
**18.30**  
2-AMERICA INFORMA.  
7-DOCUMENTAL: "La historia del fútbol".  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-PEDRO, EL ESCAMOSO.  
13-RECURSOS HUMANOS.  
**20.00**  
2-INDOMABLES.  
7-D7.  
11-LOS SIMPSONS.  
13-TELENOCHE.  
**20.15**  
9-VERSUS.  
**21.00**  
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.  
7-NOTICIERO 7.  
9-TITANIC-PRIMERO LAS MUJERES.  
11-EL LEGADO KIDS.  
13-SON AMORES.



"Son amores", con Miguel Ángel Rodríguez. A las 21 por Canal 13.

**22.00**  
2-LA CORNISA.  
7-TODO X 2 PESOS.  
9-FUEGO CONTRA FUEGO.  
11-FRANCO BUENAVENTURA, EL PRO-FE.  
13-099 CENTRAL.  
**23.00**  
2-DESPUES DE HORA.  
7-PINKY Y LA CONVERSACION.  
9-MEMORIA.  
11-TIEMPO FINAL.  
13-UN APLAUSO PARA EL ASADOR.  
**24.00**  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-DR. ZINN.  
**0.05**  
13-EN SINTESIS.  
**0.30**  
13-LA NOCHE TOP: "Cada nueve segundos".  
**1.00**  
7-MARCO Y MARCONI-CONFESIONES.

## Hable inglés

Paula Katz  
Clases para niños y adultos  
Tel.: 4855-1218

# El caso del escritor que vio su novela mirando "Tiempo final"

El escritor Carlos Balmaceda denunció ante la Justicia que un capítulo del ciclo de unitarios "Tiempo final" plagió su novela *La plegaria del vidente*. El autor se refiere a la trama de "La adivina", un capítulo protagonizado el año pasado por Pablo Echarri y Carolina Peleritti, que, extrañamente fue emitido por segunda vez por Telefé el mes pasado. Las notorias similitudes entre "La adivina" y la novela *La plegaria del vidente*, que resultó finalista del Premio Planeta 1999 hicieron que el escritor iniciara una demanda judicial por plagio. "Antes de llegar a un juicio intenté juntar algunos elementos para que la productora (BBTV, de Alejandro y Sebastián Borenstein) entendiera que había puesto en el aire un programa basado en un libro mío", señaló el escritor.

Balmaceda intentó hablar también con Alejandro Ocón, que figura como guionista del capítulo de la discordia. Según dijo a *Página/12* el escritor, que vive en Mar del Plata, las respuestas de Ocón no lo convencieron. "Me dijo que iba a comprar mi libro y que después me llamaba, pero nunca lo hizo. Ahora tiene un problema, porque se convirtió en el primer autor al que nominan al Martín Fierro, al mismo tiempo que está sospechado de plagio", puntualizó. "Tiempo final" aparece nominado para los Martín Fierro en la categoría Actuación Especial (se llevó todas las candidaturas, que recayeron en Antonio Gasalla, Héctor Alterio, Norma Alejandro y Norman Briski) y en los rubros Unitario, Autor y Director (Sebastián Borenstein).

A la espera de los tiempos de la justicia y ante el silencio de BBTV y Telefé en relación con el tema (consultadas, ambas empresas respondieron que el tema está en manos de sus abogados), Balmaceda conside-

Carlos Balmaceda demandó a los responsables del programa de unitarios acusándolos de haber plagiado la historia de "La plegaria del vidente".



Carolina Peleritti protagonizó el capítulo de la discordia. Balmaceda demandó tanto a Telefé como a los hermanos Borenstein.

ra que el asunto "se ha transformado en un 'caso líder' de apropiación de derechos". "Tanto la Sociedad Argentina de Escritores como diversos organismos de Mar del Plata están tomando el tema, que de alguna manera desnuda cómo la TV produce y comercializa derechos culturales", considera. En el mismo sentido, el autor, que basó su novela en una serie de crímenes de prostitutas en Mar del Plata que comenzó en julio de 1996 y que se popularizó como "el caso del loco de la ruta", señaló que pelea "por el juego limpio".

Las coincidencias argumentales entre su libro y el unitario televisivo son abundantes y concluyentes, sostiene el demandante. "En ambos

**Mensaje: "La única tarea que queda ahora a los hermanos Borenstein es explicar en qué no se parece 'La adivina' a 'La plegaria del vidente'".**

el fenómeno de la violencia es funcional al relato y no es un aspecto central. También en ambos la mujer no es realmente adivina, pero sí muy inteligente. En la novela ella es psiquiatra y experta en asesinatos seriales, mientras que en "Tiempo final" la mujer le cuenta al policía que 'sabe mucho sobre los asesinos'.

En la novela, el primer encuentro de la pareja central ocurre cuando van juntos a un bar para hablar de asesinatos seriales: charlan, se seducen, van a la casa de él, hacen el amor y comienza la trampa. En "Tiempo final", el encuentro es en un bar y ocurre lo mismo: la charla, el enganche sexual, a la casa de él y la trampa...".

Para más datos, Balmaceda cuenta que "en la novela, el hombre no imagina que la mujer es la asesina y por eso cae en la trampa que ella le tiende. Lo mismo pasó en "Tiempo final". En ambas historias, tanto el lector como el espectador tampoco saben qué pasa, por lo que el factor sorpresa es fundamental". El juego de similitudes incluye el hecho de que la novela y "La adivina" terminan con que el hombre muere y la asesina queda libre. Este sentido también es clave porque justifica otra pieza del argumento que se repite: el plan de la asesina es, desde el principio, matar al joven".

"En ambas, la mujer mata a un tercero para sorprender y atrapar al protagonista (en la novela la asesina mata al policía. En "Tiempo final", a la novia del protagonista), y cuando el joven descubre que el asesino es la mujer ya es muy tarde". Balmaceda consigna que "la novela tiene tres personajes clave (un periodista especializado en policiales, un policía exitoso experto en investigaciones y un vidente) y "Tiempo final" sintetiza los cuatro personajes principales de la novela en dos: el de Pablo Echarri, llamado Hernán (combina al policía y el periodista), y el de Carolina Peleritti, llamado Pamela (combina a la psiquiatra y el vidente)". Ante tal panorama, Balmaceda dice que "la única tarea que les queda ahora a los Borenstein es explicar en qué no se parece 'La adivina' a *La plegaria del vidente*".

## Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo



**LA CEREMONIA**  
De Claude Chabrol  
A las 14.25 por Space

La película está realizada como un ritual, hecho de pequeñas acciones cotidianas que van preannunciando un final sangriento, que llega inexorablemente, sin sorpresas. Ya en la primera escena, cuando la elegante señora burguesa (Jacqueline Bisset) le toma un examen a Sophie (Sandrine Bonnaire), su futura criada, se establecen las distintas relaciones de poder y se infieren las grietas en la normalidad que derivarán en un final fatal. Las protagonistas compartieron el premio a la mejor actriz en el Festival de Venecia.



**LA TEMPESTAD**  
De Peter Greenaway  
A las 22 por Film & Arts

Una muestra de la gran capacidad creadora del polémico director inglés, que elabora -a partir del texto de Shakespeare- un apabullante juego visual de múltiples lecturas. Próspero, ex duque de Milán, es un anciano desterrado a una isla con su hija, junto a personajes hechizados como Calibán, hijo de la bruja, y Ariel, el criado. Los veinticuatro libros que Próspero lleva son una fuente absoluta de sabiduría. Allí se preserva todo el conocimiento de los antiguos, y de ellos arranca el viejo desterrado su saber y los encantamientos con que vuelve reales sus sueños.



**OJOS BIEN CERRADOS**  
De Stanley Kubrick  
A la 1 por HBO Plus

El film póstumo del notable director de *Odisea 2001* y *La naranja mecánica* generó una ardua polémica entre admiradores y detractores, críticos y espectadores. Tom Cruise y Nicole Kidman protagonizan un matrimonio de exitosos, casi como parecían serlo en la vida real. Pero la aparente armonía se resquebraja cuando el protagonista, un renombrado médico, ingresa en un desconocido y oscuro mundo, lleno de ceremonias orgiásticas, acaso para vengar una infidelidad de su mujer. Un film en cierto sentido perverso de un maestro de la manipulación.



**LA CONVERSACION**  
De Francis Ford Coppola  
A las 23 por I-Sat

Un notable trabajo de un enorme director, que en un estilo de narración básicamente paranoico cuenta la historia de un espía experto en sonido (estrictamente en micrófonos) que cae en las trampas de su propio juego. Gene Hackman, en una actuación consagratoria, aporta la dosis de distancia y enigma que caracterizan al personaje. El film fue premiado en el Festival Internacional de Cannes y muchos de sus tópicos -por ejemplo, el del hombre solitario que se encierra a tocar el saxo- han sido pirateados luego por numerosos directores, algunos de ellos argentinos.



## VIAJA A MACHU PICHU, LIMA y CUZCO

CableVisión y National Geographic organizan un concurso para que vivas una experiencia única. Para participar ingresa a [www.cablevision.com.ar](http://www.cablevision.com.ar)

Promoción sin obligación de compra, válida del 1/05/02 al 7/06/02 inclusive, en las localidades en que CableVisión emite National Geographic Channel.

CableVisión

FILMS DE ADRIAN CAETANO Y PABLO TRAPERO EN CANNES

# Argentina en la Croisette

Los films argentinos *El bonaerense*, de Pablo Trapero, y *Un oso rojo*, de Adrián Caetano, participarán en dos de las más prestigiosas secciones del Festival de Cine de Cannes, cuya edición número 55 comienza mañana e incluye en su competencia oficial al film francés *Irreversible*, del argentino Gaspar Noé. Mientras que *Un oso rojo*, del uruguayo -radicado en la Argentina- Israel Adrián Caetano, participará de la Quincena de Realizadores del festival, *El bonaerense*, de Trapero, lo hará en la sección oficial no competitiva "Un Certain Regard" ("Una cierta mirada").

En el 2001, el cine argentino, que desde 1998 no había figurado en el cotizado Festival de Cannes, reapareció, y por partida doble, cuando la opera prima de Lisandro Alonso -*La libertad*- se vio en "Un Certain Regard", y *Bolivia*, de Caetano, participó de la Semana Internacional de la Crítica, donde obtuvo el primer premio. La nueva obra de Caetano, codirector de la aclamada *Pizza, birra, faso* y de la recientemente estrenada *Bolivia*, está producida por Lita Stantic, protagonizada por Julio Chávez y Soledad Villamil, y describe las penurias de un hombre que se enfrenta con un mundo hostil cuando regresa a la calle después de pasar diez años en prisión.

En el caso de *El bonaerense*, segundo film del director de *Mundo grúa*, se trata del retrato de un cejrajero de un pequeño pueblo bonaerense que -tras caer preso a causa de una trampa tendida por su jefe- escapa al Gran Buenos Aires, donde se convierte en policía y vive en carne propia las tensiones de la crisis social actual. En tanto, *Irreversible*, que dirigió el argentino -radicado en Francia- Gaspar Noé y que protagonizan la italiana Monica Bellucci y su esposo, el francés Vincent Cassel, concursará por la Palma de Oro y además promete generar controversias con sus crudísimas escenas de sexo y de violencia explícitas.

Hijo del artista plástico argentino Luis Felipe Noé, Gaspar Noé ya había causado conmoción con su revulsiva opera prima *Solo contra todos*, revelación de la Semaine de la Critique de Cannes 1999 y estrenada hace algo más de dos años en salas argentinas. Ahora, entre las secuencias "fuertes" de *Irreversible*, Noé incluyó una durísima escena de violación, por lo que se espera que la suya sea una de las películas más polémicas y comentadas de la muestra.

"El film de Noé va a dividir a la Croisette (la célebre avenida costanera de Cannes) porque es una historia particular, diferente de todas las otras, una mezcla explosiva de violencia y de éxtasis, de monstruosidad y de poesía, como la vida", declaró Bellucci, la protagonista. "A algunos les gustará, otros la detestarán y muchos van a gritar de indignación", dijo la actriz respecto de la película, una de las obras de bandera francesa que compiten en el certamen junto a *L'adversaire*, de Nicole Garcia; *Marie-Jo et ses deux amours*, de Robert Guediguian; y *Demonlover*, de Olivier Assayas. El cine de Noé, quien además es autor de varios cortos y del mediodimetrage *Carne* (1991) -del cual *Solo* con-

La 55ª edición del Festival de Cannes, que comienza mañana, incluye en su programa a "Un oso rojo", de Caetano, y "El bonaerense", de Trapero. En la competencia oficial habrá otro argentino, Gaspar Noé.



Julio Chávez y Soledad Villamil en "Un oso rojo", dirigida por Israel Adrián Caetano.

El año pasado, el director ganó el premio de la Semana de la Crítica de Cannes con "Bolivia".

tra todos (1998) es una continuación-, se caracteriza por su imponente oscura, sórdida y perturbadora.

La edición 55ª del certamen que hospeda Cannes, ciudad balnearia del sudeste francés, será inaugurada mañana con la proyección, fuera de concurso, de *Hollywood Ending*, del estadounidense Woody Allen, y once días más tarde será cerrada con *And Now, Ladies and Gentlemen*, del francés Claude Lelouch. Pero Allen no estará en Cannes sólo con su film sino -por primera vez en su vida- también en persona, lo que le permitirá presentar en el escenario del Palacio del Festival *Hollywood Ending*, donde actuaron Tea Leoni, Tiffani Amber Thiessen, George Hamilton y él mismo.

El presidente del certamen, Gilles Jacob, anunció también la pre-

sencia del cineasta estadounidense Martin Scorsese, quien presidirá el jurado de cortometrajes y de la Cinefundación, y mostrará un avance de 20 minutos de su nuevo film *Gangs of New York*, que interpretaron Leonardo DiCaprio y Cameron Diaz. Por su lado, el cineasta francés Barbet Schroeder, autor de *La virgen de los sicarios*, será este año el padrino de la 41ª edición de la Semana Internacional de la Crítica, la misma en la que en 1969 fue proyectado su primer film, *More*. También estará en Cannes el italiano Nanni Moretti -ganador en el 2001 de la Palma de Oro por *La habitación del hijo*- para dar la tradicional "lección de cine" del festival, en la que como ya lo hicieron en ediciones anteriores Wong Kar-wai, Agnès Varda y Youssef Chahine, entre otros, hablará de su obra y de su

relación con la industria del cine.

Como otra de sus atracciones, Cannes mostrará este año la notable película de Alain Resnais, *Je t'aime, je t'aime*, justo 34 años después de las manifestaciones de Mayo del '68 que impidieron su proyección e interrumpieron el certamen. La cinta de Resnais, uno de los mayores nombres del cine galo, está programada dentro del homenaje en su honor previsto para el próximo 18 de mayo. Este año presidirá el jurado de la sección oficial el cineasta estadounidense David Lynch, acompañado en el cuerpo por sus colegas Bille August (danés), Raoul Ruiz (chileno-francés), Walter Salles (brasileño), Claude Miller y Régis Wargnier (franceses), y las actrices Sharon Stone (estadounidense), Christine Hakim (indonesia) y Michelle Yeoh (china).

## Once contra la Banca

"Un mundo sin piedad: cine documental europeo de reflexión política" es el título del ciclo que desde hoy y hasta el lunes 20 reunirá, en la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín (Av. Corrientes 1530), once films documentales -la mayoría inéditos en la Argentina- que proponen una reflexión sobre distintos aspectos del llamado "nuevo orden mundial" y sus consecuencias sobre los países en desarrollo. El ciclo arranca con *Nuestros amigos de la banca*, que sigue las negociaciones entre el Banco Mundial y Uganda en el momento en que el futuro de millones de personas depende de los préstamos acordados por las instituciones financieras internacionales. Mañana va *Jamaica / FMI: morir a crédito*, un film que da cuenta de los efectos de la intervención del Fondo Monetario Internacional sobre una población afectada por el peso de la deuda del país. El jueves se exhiben *Traders*, sobre los agentes de Bolsa, y *Palabras de jueces*, sobre una Justicia penal transnacional. El viernes 17 van *Un mundo sin hilo*, sobre cómo los teléfonos móviles corren el riesgo de originar una sociedad de vigilancia electrónica, y *Good Luck for your Country*, donde se analiza el discurso neoliberal que se presenta como el orden natural de las cosas. El ciclo continúa con films del haitiano Raoul Peck y la belga Marie-France Collard sobre el afán desmedido de ganancia del capitalismo y su lógica de acumulación obscura.



Personalizadas - grupales  
teléfono 43429884  
Email: reptaler@hotmail.com

100.000 ESPECTADORES EN EL TRIBECA

## Exito de Robert De Niro

El Festival de Cine de TriBeCa, una iniciativa del actor Robert De Niro, pasará a formar parte del calendario anual de eventos neoyorquino luego de que su primera edición superara todas las expectativas, informó ayer el periódico *The New York Times*. Según un primer balance, el festival en el sur de Manhattan fue visitado en los cinco días de duración por al menos 100.000 personas, entre ellos, decenas de estrellas de Hollywood. De Niro y su socia Jane Rosenthal, dueños de una productora en el barrio neoyorquino de TriBeCa, aspiraban a revivir las calles de esa parte de la ciudad tras los atentados terroristas del 11 de septiembre. TriBeCa está muy cerca del destruido World Trade Center. El festival cerró el domingo por la noche con dos exhibiciones

benéficas de *La guerra de las galaxias - Episodio II: El ataque de los clones*. Lo recaudado por la venta de entradas para esas funciones -cada entrada costaba al menos 500 dólares- se destinará a los familiares de víctimas del terrorismo. El premio a la mejor película de ficción fue para *Roger Dodger*, de Dylan Kidds.

### Psicoanálisis

Lic. Ana Elías

Adolescentes

Adultos

Parejas

Tel: 4983-9536

eliasana@tutopia.com



- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

### Lo Conecta

PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS

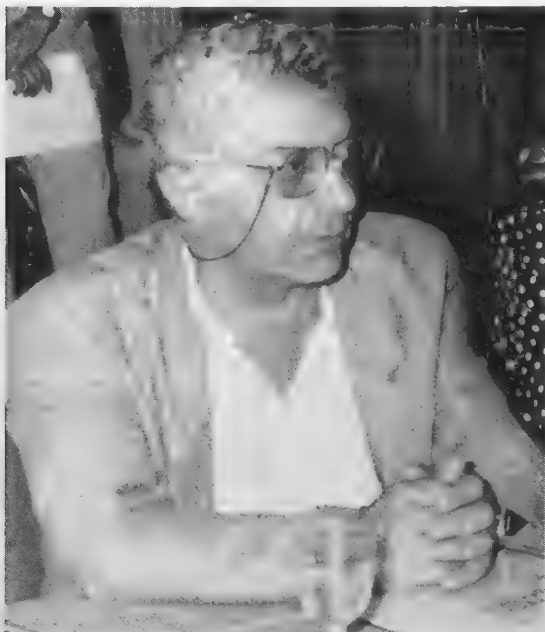
## SALTO LA TERMICA

Mitos y realidades de un país en agonía permanente... de un país sin memoria...

Conduce: **Rodolfo Zaiat**  
Deportes: **Christian Cudero**  
Producción: **María Losada**

Martes 22.00 hs.  
FM SOL 107.5





Carducci era una figura emblemática de la escena cordobesa. Dedicó buena parte de su vida al teatro y a la gestión cultural.

# César Carducci, un actor de la Argentina profunda

Era el delegado del Instituto Nacional del Teatro en Córdoba. Allí, era ya un mito, como director, como productor, como actor y por su trabajo docente. Lo despiden sus amigos Aída Bortnik y Lito Cruz.

El actor César Carducci falleció el sábado, a los 65 años, en Córdoba. Formó parte de las agrupaciones "Artequín" y "Actores Asociados de Córdoba", y del elenco de la Comedia Cordobesa. Como actor y director concretó docenas de espectáculos de autores nacionales y extranjeros. En los 70 había creado "Teatro de grupo" que llevó sus propuestas dramáticas a pueblos y villas.

## Acerca de César Carducci

Por Aída Bortnik

Nos conocimos hace 20 años.

Somos amigos desde ese mismo día. Nunca diré fuimos. Yo sé cómo titularía este capítulo, si me dejaran: "César Carducci no ha muerto". Está Marta, están Nahuel y Siripo. Y están los teatros y los movimientos y los centros culturales que creó. Están los trofeos de Campeón de Buceo en aguas profundas (un cordobés), está el Instituto de Teatro que fundó con otros federalistas invencibles, está su banca de diputado (peronista, pero nunca oficialista), están los diplomas que nunca exhibe, sobre todo el de presidente de la Comisión de Ética del Colegio de Abogados de Córdoba. Está el amor que da y el que recibe, los amigos, los alumnos, los compañeros. La voz ronca, porque ejerce el derecho a la libre expresión de las ideas, de las creaciones, de todas las fuerzas de la vida. La cabeza leonina, las manos de quien construye su propia casa, los decorados del grupo teatral, redacta encendidas defensas de los que merecen recibir justicia, osadas leyes para las aventuras culturales, sin olvidar la caricia inesperada y tiernísima, el abrazo fuerte que abraza para siempre. Ojos de ma-

rinero, oídos de cazador, no hay sueño que no vea, ni ilusión sin eco en su generoso corazón. Solemos brindar, Marta y él, Man y yo por la caída de una tiranía, por la cárcel para un tirano, por los cumpleaños de los hijos, por los amores, por los libros, por alguien que no nos conoce y nos ha dado alegría, por la amistad, porque no hay motivo para no brindar si estamos juntos. Y nos reímos tanto. De nosotros cuatro, uno por uno, de nosotros argentinos, casi todos los millones, de las diferencias entre el mundo que queríamos y el que logramos. Sí, nos reímos, porque llorar no es algo que se haga en grupo. Si uno puede evitarlo.

Trabajar para otros es su manera de respirar. Creer en los otros es su manera de creer. No es famoso, excepto en Córdoba. Pero hasta eso le parece una exageración. No es solamente modesto, quiere el mundo entero, pero no para él solo. Lo quiere para todos menos para quienes lo dominan. Detesta a los poderosos, desconfía de los ricos. Hombres como él hacen que la vida valga la pena ser vivida. Y si alguien la olvida, nunca lo perdonaremos.

## ➔ fuego contra fuego

hoy 22.00



Piensan distinto. Pero están juntos.

Marcelo Longobardi y Roman Lejtman

## OPINION

Por Lito Cruz

### Un ejemplo, un referente

Creo que en todas las actividades artísticas, culturales, científicas hay siempre dos aspectos: aquel en el cual las personas entran en la red que manejan los medios de comunicación y el otro, desde mi punto de vista el más vital, tiene que ver con algo como la circulación sanguínea que corre por debajo. En este terreno subterráneo, lleno de vida, los seres valientes, éticos, perseverantes, anónimos, en donde desarrolló su gran actividad César Carducci, cumplió una función vital para el teatro argentino. Desde ese lugar gestó leyes para el teatro y para la cultura, viajó de pueblo en pueblo, contagiando el aliento vivificante que tiene el teatro en nuestro país, y cumplió un sueño de siempre cuando -conmigo y con otros grandes federalistas- creó el Instituto de Teatro, del cual fue miembro del Consejo y secretario general durante toda la época fundacional del Instituto.

No podría describir el empuje que le dio este hombre a la Fundación y a la permanencia del Instituto. Porque conocía personalmente, en todo el territorio argentino, a aquellos que, como él, defendieron el teatro nacional y aún lo defienden. Conversábamos. Decía: "Estamos en la resistencia cultural. Siempre mi militancia política estuvo subordinada a mi militancia teatral. Yo creo que estos seres anónimos, son las venas abiertas por donde circula la base de la cultura, no sólo en el teatro. A veces un Premio Nobel en la Ciencia, a veces un grupo que nos representa en el mundo, a veces un gran actor o un gran autor, pero todos son consecuencia de esta actividad, subterránea y permanente". Decía: "El caballo árabe gana en velocidad la carrera de los 100 metros, pero el camello cabalga día y noche. Yo soy como el camello. Día y noche defendiendo aquello que elegí ser en mi vida: un hombre de teatro".

Para mí sigue siendo un ejemplo y un referente de cómo uno debe vivir la profesión que eligió.



Vos y tu voz

TALLER TEORICO Y VIVENCIAL

Para deshacer tensiones crónicas y recuperar nuestra espontaneidad expresiva, ampliando el alcance e impacto de la comunicación, integrando la voz, el cuerpo y las emociones.

Lic. Jorge Camplongo y Prof. Ana Kantemiroff  
Tel. 4861-4435 email: kante@topmail.com.ar

MUESTRA ANTOLOGICA EN EL CENTRO CULTURAL RECOLETA

# Grandes éxitos de Ana Eckell

La reconocida artista resume veinte años de trabajo en una muestra que articula la subjetividad con el contexto social.

Por Fabián Lebenglik

“La voz del agua” es el título de una antología que abarca los últimos veinte años de la producción de Ana Eckell (1947). La artista hizo una selección que bien podría pensarse como los “Grandes Éxitos” de Ana Eckell, porque se incluyen las obras que, desde comienzos de los años ‘80 hasta el presente, jalonaron la carrera ascendente de la artista: por haber sido exhibidas en espacios consagratorios, por haber recibido distinciones o participado de bienales internacionales. Con pragmatismo, Eckell eligió mostrar aquello que la mirada de los otros, generalmente ojos expertos, fue destacando dentro de su propia obra. Es decir que la curaduría de la pintora y dibujante tiene como fundamento la selección previa que, a través de los años, fue haciendo el aparato de la crítica especializada.

Se trata de una producción enmarcada en el período que va desde el fin de la dictadura hasta la actualidad. Desde cierta imagen monstruosa, más metafórica—en relación con los ecos de la nueva figuración y con evidentes marcas y homenajes a los pintores que la artista respeta como modelos artísticos—y al mismo tiempo más social, hasta la interiorización de los conflictos, donde la artista y su mundo pasan a ser el objeto de una doble narración, visual y verbal. A través del tiempo, los personajes de la artista remiten, con distintos grados de intensidad, a ciertas condiciones alternativas entre la humanidad y la animalidad.

Los personajes y situaciones que la artista pinta y dibuja sobre el fondo de anotaciones conforman un mundo obsesivo, repetitivo, que contiene festividad y espanto: un entramado de fobias, manías, obsesiones, placeres y terrores, personales y sociales. El *input* de la obra, sus fuentes, son múltiples y variadas, y van desde la sexualidad hasta la transcripción de una conversación telefónica; desde una noticia periodística hasta el dato de una cita.

La antología permite ver la unidad estilística y por lo tanto el valor que Eckell le da a una subjetividad coherente y continua, a un “yo” fuertemente expresivo, semejante, aunque no completamente coincidente, con el de la propia artista, en tanto personaje, con su mundo más inmediato y con la articulación de esa subjetividad con lo social.

Buena parte de su obra más reciente (a partir de mediados de los años 90) toma como principio constructivo y punto de partida un género oscilante que va del diario íntimo a la

agenda y de allí a las anotaciones casuales que se hacen en una hoja, al lado del teléfono. Con eso fabrica la trama de su obra. Se trate de un diario/agenda/anotador real o construido, en este caso da lo mismo porque lo que prevalece es la estructura de un género que juega con (o expresa) lo personal, lo menor, lo incidental y fortuito, tomando como materia los reflejos y datos del mundo que se desprenden del día a día. Sobre esa materia tan variada y al mismo tiempo tan rutinaria que la artista coloca como grado cero de su obra—números de teléfono, nombres, direcciones, grafismos, embriones de relatos, dibujos, trazos, tareas pendientes, frases y así siguiendo—, surge una galería de personajes y actitudes.

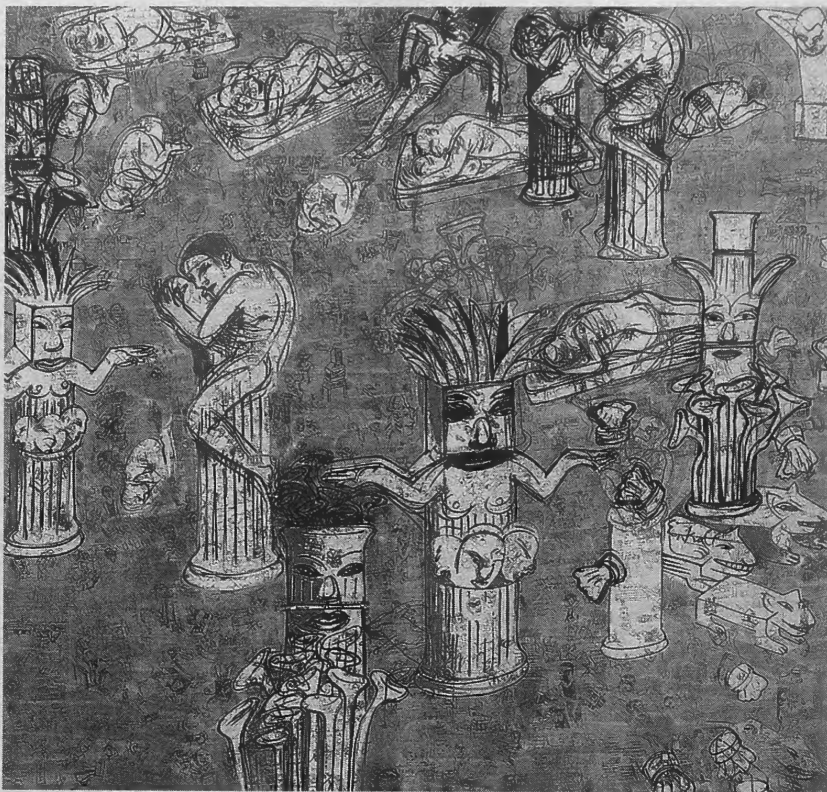
No tiene sentido indagar sobre el grado de intencionalidad o premeditación con que la artista garabatea una cantidad de hojas que luego pasarán a formar parte de la obra. Porque esa relación de causa/efecto no agregaría nada al sentido. Para el análisis de la obra, todo ese complejo de anotaciones y bocetos forman parte de la construcción de una imagen que busca consagrar la espontaneidad como registro de época.

Cuando el sistema es tan abarcador e inclusivo, todo puede ser materia prima potencial y entrar en la

**Unidad: La antología permite ver el valor que Ana Eckell le otorga a la unidad estilística sobre la base de una subjetividad coherente y continua.**

caja negra de las transformaciones artísticas. La lógica del estilo Eckell tiene la característica de convertir todo dato en obra propia, de manera que podría pensarse como una compulsión por el coleccionismo a partir de un sistema donde la subjetividad se vuelve dominante al punto de fabricar un imperio móxico y caprichoso.

La combinación entre la subjetividad y la timidez de la artista contrasta y se complementa con la contundencia de los resultados, porque se trata de una de las artistas más premiadas de la última década. En este sentido, las dos instalaciones que montó en la muestra, donde incorpora objetos y esculturas, son al mismo tiempo reveladoras de una interioridad muy sutil y poética que busca anclarse en la certeza, al punto de que la artista decidió utilizar como eje de ambas las enormes columnas de la Sala Cronopios. La subjetividad y la



Parte del tríptico “Siete cielos” (1997), de Ana Eckell.

Personajes flotando sobre las notas de un diario íntimo.

delicadeza de Eckell se expresan sostenidas de una columna. La artista tiene una intuición fuerte de cómo ir hacia lo seguro.

La exposición se abre con el despliegue de las páginas escritas de un diario personal y en este caso se invierte la lógica de la mayor parte de su obra. Aquí el fondo está conformado por grafismos y dibujos, y la materia textual, hecha de narraciones y datos, pasa al primer plano. Se trata de una secuencia poética, con relatos, diálogos y descripciones que funcionan como introducción al mundo íntimo de la artista.

De allí se pasa directamente a las pinturas y dibujos: según la cronología, del color furioso al blanco y negro. Y claramente se ve el paradigma de una obra hecha por adición, montaje y distribución de elementos.

**Registro: Durante los últimos años, la artista utiliza anotaciones y bocetos “casuales” para construir una imagen espontánea como registro de época.**

Ese proceso, que al principio, en los años 80, tenía la forma de un relato único y más tarde se construyó sobre la base de relatos fragmentarios, es el que hace que cada obra tenga un funcionamiento interno similar al que toda la obra exhibe en general. Cada cuadro es como una célula cuya función y lógica no contradice al conjunto; más bien lo condensa y especifica. Como se trata de un esquema abierto e inclusivo, cada nueva

obra se suma a la acumulación simbólica general.

Algunos de los hitos en la carrera de Eckell—y por lo tanto la guía explícita para la selección de los cuadros y series incluidos en la muestra—pasan por la Bienal Arché de 1982; la Bienal de La Habana y la de París (1985); la Bienal de Venecia (1997) y la Bienal del Mercosur (1999).

En 1994 recibió el Primer Premio de dibujo en el Salón Nacional. Al año siguiente ganó el primer premio Chandon. En 1996, el Gran Premio de Honor (dibujo) en el Salón Nacional y ese mismo año obtuvo el mismo premio en el Salón Municipal Manuel Belgrano. En 1997 fue distinguida con el Premio Costantini. (En el Centro Recoleta, Junín 1930, hasta fin de mes.)

## SUBASTA SUPER ESPECIAL

GRANDES MAESTROS DE LA  
PLASTICA ARGENTINA

ALHAJAS DE ESTILO - PLATERIA

Miércoles 22 de mayo de 2002, 18:00 hs.,  
Sala Santa María de los Buenos Ayres



Leopoldo Pressa “Puerro”, óleo sobre tela, medidas 77 cm. x 92 cm.

EXHIBICION: del 9 al 21 de mayo de 2002, en Esmeralda 660, Planta Baja y Entre Piso, Capital Federal, lunes a viernes de 10 a 18 hs.

Visitas asistidas con atención personalizada en cada especialidad durante la exhibición

Consulte sobre su participación en la subasta a través de ofertas telefónicas simultáneas con la puja.  
Esmeralda 660, 6to. piso. Tel.: 4322-7673/9267 Fax: 4322-1694/6817

La Subasta comenzará a la hora indicada

Operamos con



en el Arte

Miembro de la Asociación Internacional de Entidades de Crédito Prendario

presentación del libro

**VICTOR GRIPPO**  
REUNION HOMENAJE

con textos de Orly Benzacar, Miguel Briante, Mercedes Casanegra, Rafael Cipollini, Jorge Di Paola, Jorge Glusberg, Fabián Lebenglik, Elena Oliveras, Julio Sánchez y Cristian Segura.

HABLAN MERCEDES CASANEGRA Y JORGE DI PAOLA

SABADO 18 - 19.30 hs.

MUSEO MUNICIPAL DE BELLAS ARTES DE TANDIL  
Chacabuco 357 - Tandil

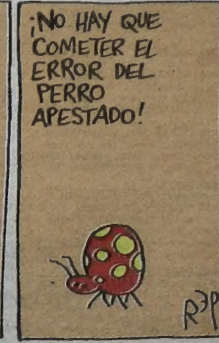












## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Lloviznas y lluvias.  
Vientos del Norte.  
Mínima: 17°. Máxima: 19°.

#### 14.00

◆ Inscripción al taller de teatro para chicos que dictará Angeles Cravero. Informes en la Facultad de Filosofía y Letras, Puán 470, piso 2, oficina 244.

#### 15.00

◆ Muestra de pintura *Las mujeres, qué seres de Lotty Inchauspe*. En la Sala 10 del C.C. Recoleta, piso 2, oficina 244.

#### 17.00

◆ Proyección del film *Imprevisto personal* de Tony Richardson. En la Asociación Argentina de Cultura Inglesa, Suipacha 1333.

#### 18.00

◆ Charla sobre *Restauración de murales*, a cargo de Alberto Orsetti, Carlos Tripicchio y Elisa Martínez. En el Salón Dorado de la Casa de la Cultura, Av. de Mayo 575, piso 1.

#### 18.30

◆ Clase abierta de tango a cargo de Julián Gavilán. En Arte & Café, Av. San Juan y Bolívar.

#### 19.00

◆ Obra teatral *El hombre ideal* de Guillermo Cambor y Sergio Marcos. Con Maximiliano Paz y Agustín Lozano. Dirección de Enrique Liporace. En Argentores, Pacheco de Melo 1820.

#### 20.30

◆ Homenaje a Daniel Toro, con Zamba Quipildor, Ariel Petrocelli, Melania Pérez, Tomás Lipán, Yamila Cafrune y Los Fronterizos, entre otros. En el Teatro Astral, Av. Corrientes 1639.

◆ Recital de Caoba Jazz Band en la Sala AB del C.C. San Martín, Sarmiento 1551. **Gratis.**

◆ Show musical de Lukas en Guardia in The Cavern, Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660. **Gratis.**

#### 22.00

◆ Proyección del film *El hombre lobo* de George Waggnier. En El Local, Defensa 550.

Por Antonio Dal Masetto

## POLO

Para variar, en el bar andamos todos con caras de chanquetas. Cada cual hecho un nudo rumiando sus angustias y sus broncas, la plata que no alcanza, la inseguridad del trabajo. Hasta el Gallego está con un humor de los mil demonios. El único que luce una sonrisa ganadora es el parroquiano Atilio.

—Muchachos —nos dice—, córtenla con esa actitud derrotista y resentida, por qué no usan la energía en la dirección correcta, agucen el ingenio para encontrar soluciones novedosas. Permitan que me ponga como ejemplo. Nosotros, me refiero a mi familia, como todo el mundo usábamos el departamento para comer, dormir y mirar TV. Son 78 metros cuadrados que estaban absolutamente desperdiciados. Nos reunimos en consejo familiar con mi mujer Lidia, mi suegra doña Carmen, mi hija Marisela, mi pibe Oscarito y decidimos conformar un polo industrial en nuestro departamento. Hicimos las reformas necesarias en el mobiliario y transformamos todo en rebatible, de manera que ganamos prácticamente la totalidad del espacio posible. Subdividimos el departamento en 10 áreas fabriles. Invitamos a participar en el proyecto a mi primo Pepe y a Pepa, la mujer, al tío Alberto, al novio de Marisela, Romeo, a la profesora de química de Oscarito, la señorita Hortensia. Y así quedó fundado el polo industrial de la calle Barlovento al 3900. En la cocina, funciona una panificadora y empresa de catering, a cargo de doña Carmen, una fiera haciendo tortas y pizzas. La cocina es espaciosa y es compartida por una planta elaboradora de perfumes y esencias, L'air de Paris, dirigida por la señorita Hortensia. Dos hornallas de la cocina para cada empresa. En una de las habitaciones, se instalaron mi hija Marisela y el novio, cada uno ocupando una parcela y capitaneando su empresa. Marisela fabrica pañales descartables para niños y adultos. Romeo lidera una fábrica de objetos para diferentes cultos religiosos, San Jorge y el dragón, Buda, Yemanyá, la Virgen Desatanudos, la Difunta Correa, Kali, Zeus, el Guchito Gil, etcétera. En la otra habitación se instalaron Pepe y Pepa. Pe-

pe, que siempre fue un loco de la computación y un melómano fanático, es el alma mater de una empresa discográfica informal, Vudú Records. Pepa conduce una textil de antiguos tejidos incaicos, Hilanderías Machu Picchu. El tío Alberto se hizo cargo del baño, también cómodo. En la bañadera instaló una embotelladora de agua mineral y jugos seminaturales. Y aprovechando el espacio sobrante se asoció a la profesora Hortensia y levantaron una industria química para la elaboración de un producto multiuso que sale a la venta con el nombre de Mandrake, infalible como quitamanchas, desoxidante, lustramuebles, callicida, preventivo de la calvicie y óptimo para frituras sanas. En el living instalamos tres empresas. La Hermes, una ensambladora y recicladora de bicicletas y monopatines, a cargo de mi hijo Oscarito, un empresario de alma. La Butterfly, una fábrica de delicadas flores de papel, con vista al mercado exterior, dirigida con mano de hierro por mi querida esposa. Y en tercer lugar, The Gaucho, empresa pilotada por un servidor, industria de bombillas y facones destinados al turismo y al abastecimiento de los centros de tradición campera.

Todos los parroquianos nos olvidamos de nuestras quejas y rodeamos a Atilio llenos de interés y admiración. —¿Y cómo les está yendo a las empresas del polo fabril? —Ayer salió la primera Hermes de la planta de rodados. La fábrica de objetos de cultos religiosos ya ha recibido pedidos del norte profundo y del desamparado sur. Los primeros CD fueron lanzados al mercado con total éxito. El multiuso Mandrake ya está en las tintorerías, en las herrerías, en las mueblerías, en las farmacias y en las cocinas de los restaurantes cinco tenedores. L'air de Paris está produciendo sin parar, en cualquier momento ustedes mismos se encontrarán diciéndoles a sus esposas: "Qué exquisito perfume francés, querida", sin sospechar que fue elaborado en la planta de Barlovento al 3900.

—Don Atilio, ¿no queda un predio libre en su departamento?

—Justamente queda el balcón, les puedo ofrecer dos proyectos cuya factibilidad ya está determinada, una fábrica de escobas o una marroquinería. Elijan, decidan y sùmense a nuestro polo industrial.



### CARTAS

#### Agradecimiento

Queremos agradecer a la Dirección de Infraestructura de la Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, el cambio de la instalación eléctrica de toda nuestra escuela. Ahora disfrutamos de excelente iluminación. ¡Gracias por la seguridad que nos brindaron!

Alumnos de 5° grado  
Esc. N° 12 D.E. 14.  
Fitz Roy 171 - Cap.

#### Malestar

Somos los chicos de 7° grado de la escuela "Rubén Darío" D.E. 14 de la calle Otero del barrio Chacarita. Escribimos esta carta con el propósito de manifestar nuestra disconformidad con el poco dinero que mandan a las escuelas para mantener las salas de informática. Al mandar muy poca plata a las escuelas y al aumentar el costo de los insumos y de los accesorios necesarios para las computadoras e impresoras, se obtienen resultados no favorables para las escuelas. Es muy importante también que denunciemos al Gobierno de la Ciudad por mandar muy poco tiempo a los maestros de informática y por ello no poder dar clases a los alumnos. Muchos habrán escuchado todas las propagandas que hace el gobierno sobre que todos los colegios tienen acceso a Internet, mientras que algunos ni siquiera tienen actualizadas las computadoras. Este año el gobierno mandó instalar varias computadoras actualizadas con Internet a 7° grados de la ciudad, pero este proyecto sólo fue entregado a una escuela por distrito. Estas cosas generan desigualdad de oportunidades para todos los chicos. Nosotros, en nuestro colegio, tenemos una sola computadora con acceso a Internet y teniendo en cuenta que hoy en día es necesario saber operar una computadora para trabajar y estudiar, ¿esto nos garantiza el día de mañana una mejor salida laboral?

Sofía García,  
Fernando Roldán,  
Emanuel Ruiz Díaz  
y María Montini.  
Escuela N° 1, Rubén Darío,  
D.E. 14. Otero 271, Capital

## Argentina por Excelencia.



**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)